
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 无神论的局限性；(the Limits Of Atheism; Or,) 000001

2. 无神论的局限性；(the Limits Of Atheism; Or,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

无神论的局限性；(The Limits of Atheism; Or,)
第1/2页

[ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] ['eɪθiɪzəm]
THE LIMITS OF ATHEISM
这 限制 的 无神论

无神论的局限性

[ɔː(r)] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['skeptɪks] [biː; bi] ['aʊtlɔːz] ?
Or , Why should Sceptics be Outlaws ?
或者 , 为什么 应该 怀疑论者 是 亡命之徒 ?

或者，为什么怀疑论者应该被视为异类?

[baɪ][dʒiː] . [dʒeɪ] . ['hoʊliˌoʊk] .
BY G . J . HOLYOAKE .
经过 G . J . 霍利奥克 .

作者：GJ HOLYOAKE。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɪ'stɒrɪkli] [truː] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel]
" It is historically true that a large proportion of Infidels
" 它 是 历史 真的 那 一个 大的 部分 的 异教徒

“历史上确实存在很大一部分异教徒……”

[ɪn][ɔːl]['eɪdʒɪz][hæv; həv] [biːn] ['pɜːsənz] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd]
in all ages have been persons of distinguished integrity and
在 全部 年龄 有 到过 人 的 杰出的 正直 和

各个时代都有品格高尚、品行卓越的人。

['ɒnə(r)] . " — [dʒɒn]
honour . " — John
荣誉 . " — 约翰

“荣誉。”——约翰

['stjuːət] [mɪl] - [ɒn] ['lɪbəti] , - [piː] . - .
Stuart Mill ' On Liberty , ' p . 80 .
斯图尔特 磨 - 在 自由 , - p . - .

斯图亚特·密尔《论自由》第 80 页。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [brʊk] & [ˌsiː 'əʊ] . , - , [strænd] , ['dʌbljuː] . C1874 .
J . A . BROOK & CO . , 282 , STRAND , W . C1874 .
J . 一个 . 溪 & 一氧化碳 . , - , 链 , W . C1874 .

JA BROOK & CO.，282，STRAND，W.C1874。

[praɪs] ['tʌpəns] .
PRICE TWOPENCE .
价格 两便士 .

价格：两便士。

['revərənd] ['rɪtʃəd] ['wɪljəm] [dʒɛlf] , [diː] . [diː] . ,
REVEREND RICHARD WILLIAM JELF , D . D . ,
牧师 理查德 威廉 杰尔夫 , D . D . ,

理查德·威廉·杰尔夫牧师，神学博士

['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [kɪŋz] ['kɒlɪdʒ] , ['lʌndən] , [huː] [hæz; həz] ['leɪtli] [ə'lɑːmd] [ˌkɒnvə'keɪʃn]
PRINCIPAL OF KING'S COLLEGE , LONDON , WHO HAS LATELY ALARMED CONVOCATION
主要的 的 国王的 大学 ， 伦敦 ， WHO 有 最近 惊慌 召集

伦敦国王学院院长，最近引起了学院教务委员会的担忧

[baɪ] [kə'nektɪŋ]
BY CONNECTING
经过 连接

通过连接

[ðə; ði] - ['eseɪz; e'seɪz][ænd; ənd] [rɪ'vjuːz] - [wɪð] ['eɪθiɪzəm]
THE ' ESSAYS AND REVIEWS ' WITH ATHEISM
这 - 散文 和 评论 - 和 无神论

《散文与评论》与无神论

[ðiːz] ['peɪdʒɪz] ,
THESE PAGES ,
这些 页面 ，

这些页面，

['rɪt(ə)n] [ɪn] [ə'rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɑːlə'mentri] ['dʒʌdʒmənt] [wɪtʃ] ['pleɪsɪz] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv]
WRITTEN IN ARREST OF THE PARLIAMENTARY JUDGMENT WHICH PLACES THE WORD OF
书面 在 逮捕 的 这 议会 判断 哪个 地方 这 单词 的
[ðə; ði] ['eɪθiɪst] [bɪ'ləʊ] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['felən] ,
THE ATHEIST BELOW THAT OF THE FELON ,
这 无神论者 以下 那 的 这 重罪犯 ，

为抗议议会判决，该判决将无神论者的言论置于重罪犯的言论之下，特此撰写。

[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'spektfəli] [ɪn'skraɪbd] ,
Are Respectfully Inscribed ,
是 尊敬 铭文 ，

谨以此铭刻，

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɔːdʒ] ['dʒeɪkəb] ['hoʊliˌoʊk] .
GEORGE JACOB HOLYOAKE .
乔治 雅各布 霍利奥克 .

乔治·雅各布·霍利奥克。

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] * [ɪz][nɒt][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ækjərəsi]
The object of these pages * is not to defend the intellectual accuracy
这 目的 的 这些 页面 * 是 不是 到 保卫 这 知识分子 准确性
[ɒv; əv]['eɪθiɪzəm] ([wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [ə'temptɪd] [ɪn] [ðɪs] [briːf] [speɪs]) ,
of Atheism (which could not be attempted in this brief space) ,
的 无神论 （ 哪个 可以 不是 是 尝试过 在 这 简短的 空间 ），

本文的目的*并非在于捍卫无神论的理性正确性（这在篇幅有限的情况下无法做到），

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ɪts] [keɪs] , [tuː; tə] ['vɪndɪkeɪt] [ɪts]['mɒrəl] ['rektɪtjuːd] ,
the object is to explain its case , to vindicate its moral rectitude ,
这 目的 是 到 解释 它是 案件 ， 到 表白 它是 道德 正直 ，

其目的是为了阐明其立场，证明其道德上的正当性。

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [həʊld] [ðiːz] [vjuːz] , [tuː; tə]['liːg(ə)l] [i'kwɒləti] .
and the right of those who hold these views , to legal equality .
和 这 正确的 的 那些 WHO 抓住 这些 浏览 , 到 合法的 平等 .

以及持有这些观点的人享有法律平等的权利。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['eɪθiɪzəm] [ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] — [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn][ɒv; əv][mɪə(r)][nɪ'geɪʃ(ə)n] ;
There are two Atheisms in literature — the ancient one of mere negation ;
那里 是 二 无神论 在 文学 — 这 古老的 一 的 仅仅 否定 ;
[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɜːmətɪv] [fɔːm] ,
and the affirmative form ,
和 这 肯定 形式 ,

文学作品中存在两种无神论——一种是古老的纯粹否定式的无神论；另一种是肯定式的无神论。

[huːz] ['reləvənt] [neɪm] [ɪz]['kɒzmɪzəm] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['hʌmˌbɔːlt] , [ɪn][hɪz; ɪz] - ['kɒzmɒs] , - [ɪz]
whose relevant name is Cosmism , and of which Humboldt , in his ' Cosmos , ' is
谁 相关的 姓名 是 宇宙主义 , 和 的 哪个 洪堡 , 在 他的 - 宇宙 , - 是
[ə; eɪ] [greɪt] ['ɪləstreɪtə(r)] ,
a great illustrator ,
一个 伟大的 插画家 ,

其相关名称是宇宙主义，洪堡在他的《宇宙》一书中对此进行了精彩的阐述。

[ænd; ənd] [kɒŋt] , [ɪn][hɪz; ɪz] - ['pɒzətɪv] [fə'lɒsəfi] , - [æn; ən][ɪk'spaʊndə(r)] .
and Comte , in his ' Positive Philosophy , ' an expounder .
和 孔特 , 在 他的 - 积极的 哲学 , - 一个 阐释者 .

孔德在他的《实证哲学》中是一位阐释者。

[ðə; ði] [tɜːm] ['kɒzmɪzəm] [ɔːt] [tuː; tə] [ˌsuːpə'siːd] [ðə; ði] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [tɜːm] ['eɪθiɪzəm] ;
The term Cosmism ought to supersede the misleading term Atheism ;
这 学期 宇宙主义 应该 到 取代 这 误导性的 学期 无神论 ;

“宇宙主义”一词应该取代具有误导性的“无神论”一词；

[dʒʌst][æz; əz]['sekjələrɪzəm][hæz; həz] [ˌsjuːpə'siːdid] [ðə; ði] ['laɪbələs] [tɜːm] [ˌɪnfɪ'deləti] .
just as Secularism has superseded the libellous term Infidelity .
只是 作为 世俗主义 有 被取代 这 诽谤 学期 不忠 .

正如世俗主义取代了诽谤性的“不忠”一词一样。

['kɒzmɪzəm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]['sekjələrɪzəm] , [ɪk'spresɪz] [ə; eɪ] [njuː] [fɔːm] [ɒv; əv] ['friː'θɔːt] ,
Cosmism , as well as Secularism , expresses a new form of Freethought ,
宇宙主义 , 作为 出色地 作为 世俗主义 , 表达 一个 新的 形式 的 自由思想 ,
[ænd; ənd][ai][juːz][ðə; ði] [tɜːm] ['eɪθiɪzəm] ,
and I use the term Atheism ,
和 我 使用 这 学期 无神论 ,

宇宙主义和世俗主义都表达了一种新的自由思想形式，我使用“无神论”一词来指代这种思想。

[æz; əz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['lektʃə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [hɪə(r)] .
as the subject of a Lecture , for the first time here .
作为 这 主题 的 一个 演讲 , 为了 这 第一的 时间 这里 .

这是首次在此进行讲座。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wɔːn] - [aʊt] [wɜːd] , [juːst] [baɪ] ['θiːɪst] [ɪn] ['heɪtfl] ['sensɪz] .
It is a worn - out word , used by Theists in hateful senses .
它 是 一个 磨损 - 出去 单词 , 用过的 经过 有神论者 在 可恶 感官 .

这是一个陈词滥调，有神论者用它表达仇恨的含义。

[ai] [ɪm'plɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][ə; eɪ]['taɪt(ə)l] , [tuː; tə] - [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l]['riːz(ə)nz] ,
I employ it , as a title , to - day for political reasons ,
我 采用 它 , 作为 一个 标题 , 到 - 天 为了 政治的 原因 ,

我今天出于政治原因使用它作为头衔。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðəʊz] [huː] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [graʊnd] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l][ɪk'skluːʒ(ə)n] ,
in order to show those who make it a ground of civil exclusion ,
在 命令 到 展示 那些 WHO 制作 它 一个 地面 的 民用 排除 ,

为了向那些以此为由进行公民排斥的人表明，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv] [lɔː] [ænd; ənd]['lɪmɪts] : [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pjuːtɪd] ['eɪθiɪzəm] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ]

that it is a thing of law and limits : that the reputed Atheism of English

那 它 是 一个 事物 的 法律 和 限制 : 那 这 知名 无神论 的 英语

['wɜːkɪŋ] [men] ,

working men ,

在职的 男人 ,

这是法律和界限的问题：英国工人阶级所谓的无神论，

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [prɪ'veɪlz] , [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðə; ði][əʊld]['eɪθiɪzəm][ɒv; əv][mɪə(r)][nɪ'geɪʃ(ə)n] ,

so far as it prevails , is no longer the old Atheism of mere negation ,

所以 远的 作为 它 占上风 , 是 不 更长 这 老的 无神论 的 仅仅 否定 ,

就目前所见，它已不再是过去那种单纯否定一切的无神论了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kɒzmɪzəm][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['saɪəns] ; ['naɪðə(r)] ['dɪsəluːt] , [æ'nɑːkik,-kəl] , [nɔː(r)]

but the Cosmism of modern science ; neither dissolute , anarchical , nor

但 这 宇宙主义 的 现代的 科学 ; 两者都不 荒淫 , 无政府主义 , 也不

[ɪm'paɪəs; 'ɪmpiəs] — ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] ,

impious — recognises that the universe is ,

不敬 — 认可 那 这 宇宙 是 ,

但现代科学的宇宙论——既非放荡不羁、无政府主义，也非亵渎神明——承认宇宙的存在，

[wɪ'ðaʊt] ['θiəraiz, 'θiːə-] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

without theorising why it is .

没有 理论化 为什么 它 是 .

而不去探究其原因。

['negətɪv] ['eɪθiɪzəm] [sez] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .

Negative Atheism says there is nothing beyond the universe .

消极的 无神论 说道 那里 是 没有什么 超过 这 宇宙 .

否定性无神论认为宇宙之外不存在任何东西。

['kɒzmɪzəm] [sez] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [ɪk'spleɪn] ['eniθɪŋ] [bɪ'jɒnd] , [ænd; ənd] ['pɔːzɪz] [weə(r)] [ɪts] ['nɒlɪdʒ]

Cosmism says it cannot explain anything beyond , and pauses where its knowledge

宇宙主义 说道 它 不能 解释 任何事物 超过 , 和 停顿 在哪里 它是 知识

[endz] .

ends .

结束 .

宇宙论认为它无法解释任何超出其范围的事物，并且其知识也止步于此。

* [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lektʃə(r)] [dɪ'lɪvəd] [ɪn] - [ə'sembli]

*** A report of a Lecture delivered in Bendall's Assembly**

* 一个 报告 的 一个 演讲 发表 在 - 集会

*一份关于在本德尔集会上所作演讲的报告

[rʊmz; ruːmz] , ['sɪti] [rəʊd] , ['lʌndən] , [mɑːtʃ] 8rd , - .

Rooms , City Road , London , March 8rd , 1861 .

房间 , 城市 路 , 伦敦 , 行进 8rd , - .

伦敦城市路房间，1861 年 3 月 8 日。

['eɪθiɪzəm] ['kwestʃənz] — ['kɒzmɪzəm] [ə'fɜːmz] .

Atheism questions — Cosmism affirms .

无神论 问题 — 宇宙主义 肯定 .

无神论提出质疑——宇宙论肯定真理。

[ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv]['kɒzmɪzəm][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪt][ɪn][ðə; ði] - ['pɜːgət(ə)ri] [ɒv; əv]['sjuisaid] - :

The language of Cosmism is that of the poet in the ' Purgatory of Suicides ' :

这 语言 的 宇宙主义 是 那 的 这 诗人 在 这 - 炼狱 的 自杀 - :

—

—

—

宇宙主义的语言，正如诗人《自杀者的炼狱》中所描绘的那样：——

- [ai][duː; də][nɒt] [seɪ] — [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][gɒd] ,

' I do not say — there is no God ,

- 我 做 不是 说 — 那里 是 不 上帝 ,

“我并不是说——没有上帝，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ai] [seɪ] — [ai] [nəʊ] [nɒt] . -

But this I say — I know not . '

但 这 我 说 — 我 知道 不是 . -

但我要说的是——我不知道。

[ai][prɪ'fɜː(r)]['sekjələrɪzəm] , [wɪtʃ] [kən'sɜːnz] [ɪt'self] [wɪð] [ðə; ði]['mɒrəl][laɪf][ɒv; əv][mæn] ,

I prefer Secularism , which concerns itself with the moral life of man ,

我 更喜欢 世俗主义 , 哪个 担忧 本身 和 这 道德 生活 的 男人 ,

我更倾向于世俗主义，它关注的是人类的道德生活。

[ænd; ənd] [mein'tein] [ə; eɪ] [wel] - [əd'vaɪzd] [njuː'træləti] [ə'pɒn] [ðiːz] ['spekjələtɪv] ['kwestʃənz] .

and maintains a well - advised neutrality upon these speculative questions .

和 保持 一个 出色地 - 建议 中立 之上 这些 推测性的 问题 .

对于这些推测性问题，他保持了明智的中立态度。

[maɪ] ['sɪmpəθiz] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] - ['ædəm] [biːd] , - [ðæt] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['greɪtɪst] [kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

My sympathies are with ' Adam Bede , ' that striking and greatest creation of

我的 同情 是 和 - 亚当 贝德 , - 那 引人注目 和 最 创建 的

['mɒd(ə)n]['dʒiːniəs] ,

modern genius ,

现代的 天才 ,

我同情“亚当·比德”，这位现代天才的杰出作品。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [rɪ'vjuː] [ɹ'ɛkəgn,aɪzd] - [ðə; ði] [strɒŋ] - ['hedɪd] , ['mænli] , [ʃɑːp] - ['tempəd]

in which the National Review recognised ' The strong - headed , manly , sharp - tempered

在 哪个 这 国家的 审查 已确认 - 这 强的 - 标题 , 男子气概 , 锋利的 - 淬火

, ['sekjələ(r)]['kɑːpəntə(r)] ,

, secular carpenter ,

, 世俗 木匠 ,

《国家评论》在其中称赞道：“这位意志坚定、充满男子气概、脾气暴躁的世俗木匠，

[wɪð] [hɪz; ɪz][ˌenə'dʒetɪk][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːk] , [ænd; ənd] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ɒv; əv] ['driːməz] . -

with his energetic satisfaction in his work , and impatience of dreamers . '

和 他的 精力充沛 满意 在 他的 工作 , 和 不耐烦 的 梦想家 . -

他工作时充满活力，并以此获得满足感，同时又像梦想家一样缺乏耐心。

[bʌt; bət][æz; əz][ai]['steɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [jɔːk] [dɪ'beɪt] , [ɪn] - ,

But as I stated in the York Debate , in 1858 ,

但 作为 我 声明 在 这 约克 辩论 , 在 - ,

但正如我在1858年约克辩论中所述，

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['revərənd] ['kænənz] [heɪ] [ænd; ənd]['rɑːbɪnsən] [prɪ'zaɪdɪd] ,

at which the Reverend Canons Hey and Robinson presided ,

在 哪个 这 牧师 佳能 嘿 和 罗宾逊 主持 ,

会议由海伊牧师和罗宾逊牧师主持。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ækt][ɒv; əv][self] - [dɪ'fens] [ɪn] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ðə; ði] [ə'sjuːmd] [ɪnˌfælə'bɪləti]

it is an act of self - defence in England to question the assumed infallibility

它 是 一个 行为 的 自己 - 防御 在 英格兰 到 问题 这 假定 绝对正确

[ɒv; əv]['θiːɪzəm] — [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] ['eiθiist] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə]['sɪv(ə)l] [ˌrekəg'nɪʃn] ,

of Theism — to prove that Atheists are entitled to civil recognition ,

的 有神论 — 到 证明 那 无神论者 是 标题 到 民用 认出 ,

在英国，质疑有神论的绝对正确性是一种自卫行为——以此证明无神论者也有权获得公民权利的认可。

[æz; əz] [p'ɜ:sənz] ['hævɪŋ] [lɪ'dʒɪtɪmət] , ['æktʃuəl] , [ænd; ənd] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [v'ju:z] , [ænd; ənd] [hu:] ,
as persons having legitimate , actual , and conscientious views , and who ,
作为 人 拥有 合法的 , 实际的 , 和 尽责的 浏览 , 和 WHO ,
['ðeəfɔ:(r)] ,
therefore ,
所以 ,

作为拥有合法、真实和真诚观点的人，因此，

[ɔ:t] [nɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['autlɔ:] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] .
ought not to be outlawed as they are now .
应该 不是 到 是 被禁止的 作为 他们 是 现在 .

不应该像现在这样被禁止。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] ['skeptɪks] [ɒv; əv] ['θi:ɪzəm] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'fju:zd] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [kɔ:ts]
So long as sceptics of Theism are refused the right of affirmation in courts
所以 长的 作为 怀疑论者 的 有神论 是 拒绝 这 正确的 的 肯定 在 法院
[ɒv; əv] [lɔ:] ,
of law ,
的 法律 ,

只要对有神论持怀疑态度的人在法庭上被剥夺了确认自身信仰的权利，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] ['prɒpəti] ['kɒnsɪkwəntli] [pleɪst] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɜ:si] [ɒv; əv] ['evri]
and their lives and property consequently placed at the mercy of every
和 他们的 生活 和 财产 最后 放置 在 这 怜悯 的 每一个
['rʌfiən] [ænd; ənd] [neɪv] ,
ruffian and knave ,
痞子 和 恶棍 ,

因此，他们的生命和财产完全任由每一个恶棍和流氓摆布。

[səʊ] [lɒŋ] [wɪl] [ə; eɪ] ['skeptɪk(ə)l] [ˌprɒpə'gændə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˌpɑ:lə'mentri] [nə'sesəti] , [tu:; tə] ['dʒʌstɪfaɪ]
so long will a Sceptical propaganda be a parliamentary necessity , to justify
所以 长的 将要 一个 怀疑论者 宣传 是 一个 议会 必要性 , 到 证明合法
[ði:z] [ə'pɪnjənz] ,
these opinions ,
这些 意见 ,

只要怀疑论宣传仍然是议会为证明这些观点合理性所必需的，那么它就会一直存在下去。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [spred] [ðem; ðəm] , [ðæt] [ðəʊz] [hu:] [həʊld] [ðem; ðəm] [meɪ] , [laɪk] [ðə; ði] ['kweɪkəz] ,
and to spread them , that those who hold them may , like the Quakers ,
和 到 传播 他们 , 那 那些 WHO 抓住 他们 可能 , 喜欢 这 贵格会教徒 ,

并将它们传播开来，使那些持有它们的人能够像贵格会教徒一样，

[wɪn] [baɪ] [ˌpɜ:tɪ'næsəti] [wɒt] [ɪz] [dɪ'naɪd] [tu:; tə] ['ri:z(ə)n] .
win by pertinacity what is denied to reason .
赢 经过 坚韧 什么 是 否认 到 原因 .

以坚韧不拔的精神赢得理性无法企及的胜利。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [lɑ:sts] ,
And while this state of things lasts ,
和 尽管 这 状态 的 事物 持续时间 ,

只要这种情况持续下去，

[ai] [kən'fes] [ðæt] [ai] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] ['ɑ:gjʊm(ə)nts] [ɒv; əv] [ə'pəʊnənts] [wɪð] [dɪs'trʌst] , [fɔ:(r); fə(r)] [ai] [si:] [ɪn]
I confess that I listen to arguments of opponents with distrust , for I see in
我 承认 那 我 听 到 论点 的 对手 和 怀疑 , 为了 我 看 在
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

我承认，我对反对者的论点抱有怀疑态度，因为我从中看到了……

[nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][ˌkɒnfjuːˈteɪʃən][ɒv; əv][maɪ] [əˈpɪnjənz] , [æz; əz][ðə; ði][ˌlɪmɪˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv][maɪ] [ˈfriːdəm]
not so much the confutation of my opinions , as the limitation of my freedom
不是 所以 很多 这 反驳 的 我的 意见 , 作为 这 局限性 的 我的 自由
,
,
,

与其说是驳斥我的观点，不如说是限制了我的自由。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌdʒʌstɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][maɪ][pəˈlɪtɪk(ə)l][ɪkˈskluːʒ(ə)n] .
and the justification of my political exclusion .
和 这 理由 的 我的 政治的 排除 .

以及我被排除在政治之外的理由。

[ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌθiːəˈlɒdʒɪkl] [ˈlɪbəti] [ɪn] [ˈɪŋglənd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˈledʒd] [ˈeɪθiɪst]
In the present state of theological liberty in England , for the alleged Atheist
在 这 展示 状态 的 神学 自由 在 英格兰 , 为了 这 据称 无神论者
[tuː; tə][biː; bi][ˈsaɪlənt] ,
to be silent ,
到 是 沉默的 ,

在英国目前的神学自由状态下，所谓的无神论者保持沉默是不可取的。

[ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sleɪv] [kənˈsentɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌdegrəˈdeɪʃn] .
is to be a slave consenting to his own degradation .
是 到 是 一个 奴隶 同意 到 他的 自己的 降解 .

就是甘愿做奴隶，甘愿遭受羞辱。

[dʒiː] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] .
G . J . H .
G . J . H .

GJH

\- , [fliːt] [striːt] , [ˈlʌndən] , [iː] . [siː] . , [ˈeɪprəl] 13th , - .
147 , Fleet Street , London , E . C . , April 13th , 1861 .
\- , 舰队 街道 , 伦敦 , E . C . , 四月 13th , - .

1861 年 4 月 13 日，伦敦舰队街 147 号。

[ðə; ði] [ˈlɪmɪts] [ɒv; əv] [ˈeɪθiɪzəm]
THE LIMITS OF ATHEISM
这 限制 的 无神论

无神论的局限性

[ˈtwenti] [jˈiəz] [əˈgəʊ][ai] [stept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ɪkˈspresɪŋ] [ˈeɪθiɪzəm] [ɒn]
Twenty years ago I stepped forward to defend the right of expressing Atheism on
二十 年 前 我 步 向前 到 保卫 这 正确的 的 表达 无神论 在
[ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ˌkɒnʃiˈenʃəsli] [held] [ˌaɪ ˈtiː] .
the part of those who conscientiously held it .
这 部分 的 那些 WHO 切实 握住 它 .

二十年前，我挺身而出，捍卫那些出于良心持有无神论观点的人表达无神论的权利。

[ɒn] [ˈmɪstə(r)] . - [ɪmˈprɪznmənt] [ɪn] [ˈbrɪstl] , [ai] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æz; əz] [ˈedɪtə(r)] [ɒv; əv]
On Mr . Southwell's imprisonment in Bristol , I took his place as Editor of
在 先生 . - 监禁 在 布里斯托尔 , 我 采取 他的 地方 作为 编辑 的
[ðə; ði] [ˈɒrəkl] [ɒv; əv] [ˈriːz(ə)n] ,
the Oracle of Reason ,
这 甲骨文 的 原因 ,

索斯韦尔先生被囚禁在布里斯托尔后，我接替他担任《理性神谕》杂志的编辑。

[ænd; ənd] [ʃeəd] [hɪz; ɪz] [feɪt] [æt; ət] [ˈglɒstə(r)] .
and shared his fate at Gloucester .
和 共享 他的 命运 在 格洛斯特 .

并在格洛斯特遭遇了同样的命运。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['sɜːkəmstənsɪz] [ai] [wʊd] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .

Under the same circumstances I would do it again to - morrow .

在下面 这 相同的 情况 我 会 做 它 再次 到 - 明天 .

如果明天情况相同，我还会这样做。

[ɪn][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['spekjələtɪv] [ə'pɪnjənz] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi]['erə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['aʊtreɪdʒ] ;

In the expression of speculative opinions there may be error and there may be outrage ;

在 这 表达 的 推测性的 意见 那里 可能 是 错误 和 那里 可能 是 暴行 ;

表达推测性意见时，可能会出现错误，也可能引起愤慨；

[bʌt; bət][ðə; ði]['erə(r)][ɪz][best] [kə'rektɪd] [baɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]['aʊtreɪdʒ][baɪ][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ;

but the error is best corrected by discussion , and the outrage by cultivation ;

但 这 错误 是 最好的 已更正 经过 讨论 , 和 这 暴行 经过 栽培 ;

但纠正错误的最佳方法是进行讨论，纠正暴行的最佳方法是进行教化；

[bʌt; bət][tuː; tə][prə'hɪbɪt][ðə; ði] [friː] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ɪz][tuː; tə] [straɪk] [æt; ət][ðə; ði] [ruːt]

but to prohibit the free publication of opinion is to strike at the root

但 到 禁止 这 自由的 发布 的 观点 是 到 罢工 在 这 根

[ɒv; əv][ɔːl] [ɪn'trepɪdəti] [ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ɒv; əv]['kærəktə(r)] ;

of all intrepidity of thought and individuality of character ;

的 全部 勇敢 的 想法 和 个性 的 特点 ;

但禁止自由发表意见，就是打击思想的无畏精神和个性的根基；

[ænd; ənd] [ə'genst] [ə; eɪ][ˌjuːnɪ'fɔːməti][ɒv; əv] [prə'feʃn] , ['weðə(r)] [brɔːt] [ə'baʊt][baɪ][ðə; ði] ['tɪrəni]

and against a uniformity of profession , whether brought about by the tyranny

和 反对 一个 均匀性 的 职业 , 无论 带来 关于 经过 这 暴政

[ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti] ,

of the majority ,

的 这 多数 ,

反对职业的单一化，无论这种单一化是由多数人的暴政造成的，

[baɪ][ðə; ði] [pə'liːsmən] , [ɔː(r)][baɪ][ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] , [ai]['evə(r)][hæv; həv] , [ænd; ənd]['evə(r)] [wɪl] ,

by the policeman , or by the magistrate , I ever have , and ever will ,

经过 这 警察 , 或者 经过 这 地方法官 , 我 曾经 有 , 和 曾经 将要 ,

无论是警察还是法官，我过去一直这样做，将来也一直这样做。

['prəʊtest][æz; əz][ˌʌn'waɪz] , [dɪs'ɒnɪst] , [ænd; ənd] [dɪ'greɪdɪŋ] .

protest as unwise , dishonest , and degrading .

反对 作为 失策 , 不诚实 , 和 降级 .

抗议是不明智的、不诚实的、有辱人格的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌeθɪ'ɪstɪkəl] [ə'pɪnjənz][wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] [ai] [dɪ'fendɪd] [ðem; ðəm] :

Because Atheistical opinions were attacked by the law I defended them :

因为 无神论 意见 是 遭到攻击 经过 这 法律 我 辩护 他们 :

因为无神论观点受到法律攻击，所以我捍卫了这些观点：

[ai] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][həʊld][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['ʃeərɪŋ] [ðem; ðəm] .

I defended the right to hold them without sharing them .

我 辩护 这 正确的 到 抓住 他们 没有 分享 他们 .

我捍卫了不与他人分享这些物品的权利。

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ai][hæv; həv] ['edɪtɪd] ,

And in all the publications I have edited ,

和 在 全部 这 出版物 我 有 编辑 ,

在我编辑过的所有出版物中，

[ai][hæv; həv] [ək'septɪd] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [v'juːz] [ɒv; əv][kəu'ædʒutə][ænd; ənd]
I have accepted the responsibility of the views of coadjutors and
我 有 公认 这 责任 的 这 浏览 的 助理 和
[ˌkɔris'pɒndənts] [wɪ'ðaʊt] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
correspondents without conditions ,
通讯员 没有 状况 ,

我已无条件接受助理和通讯员的观点并承担责任。

[ænd; ənd][maɪ] [neɪm] [ɪz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [wɪð] ['ʌðə(r)] [p'ɜːsənz] -
and my name is associated in consequence much more with other persons '
和 我的 姓名 是 联系 在 结果 很多 更多的 和 其他 人 -
[ə'pɪnjənz] [ðæn; ðən] [wɪð] [maɪ] [əʊn] .
opinions than with my own .
意见 比 和 我的 自己的 .

因此，我的名字更多地与他人的观点联系在一起，而不是与我自己的观点联系在一起。

[wen] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] [ɪn] [friː] - [θɔːt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tækt] , [tuː; tə] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [ɪz]
When the rights of conscience in Free - thought are attacked , to discriminate is
什么时候 这 权利 的 良心 在 自由的 - 想法 是 遭到攻击 , 到 辨析 是
[tuː; tə] [kən'dem] ;
to condemn ;
到 谴责 ;

当自由思想中的良心权利受到攻击时，歧视就是谴责；

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɪz] [ə'temptɪd] ,
and while persecution is attempted ,
和 尽管 迫害 是 尝试过 ,

当迫害企图发生时，

[ai] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ['nevə(r)][tuː; tə] [pɑːs] [ɪn] [ə'pɪərəns] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði][saɪd]
I make it a point of honour never to pass in appearance on to the side
我 制作 它 一个 观点 的 荣誉 绝不 到 经过 在 外貌 在 到 这 边
[ɒv; əv][ðə; ði] ['pəːsikjuːtə] .
of the persecutors .
的 这 迫害者 .

我始终坚持一个原则：绝不以任何形式站在迫害者一边。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['liːg(ə)l] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][hə'retɪk(ə)l] [ə'pɪnjən] [siːst] ,
As soon as legal opposition to the publication of heretical opinion ceased ,
作为 很快 作为 合法的 反对 到 这 发布 的 异端 观点 停止 ,

一旦对发表异端言论的法律阻力消失，

[ai][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst][tuː; tə][ɪn'sɪst] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [gʊd] [teɪst] [mʌst; məst] [kə'mens] .
I was the first to insist that the day of good taste must commence .
我 曾是 这 第一的 到 坚持 那 这 天 的 好的 品尝 必须 开始 .

我第一个坚持认为，追求高雅品味的时代必须开始。

[ðə; ði]['məʊmənt][feə(r)] [pleɪ] [ɪz] [pə'mɪtɪd] , [ɔːl][ɪk'skjuːs][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'vektɪv] [ɔː(r)]['aʊtreɪdʒ] [endz] .
The moment fair play is permitted , all excuse for invective or outrage ends .
这 片刻 公平的 玩 是 允许 , 全部 原谅 为了 谩骂 或者 暴行 结束 .

一旦公平竞争被允许，所有谩骂或愤怒的借口都将不复存在。

['vaɪələns] , [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] , [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] , [ɑː(r); ə(r)] [kraɪmz] [ə'genst] ['friː'θɔːt] [ðə; ði]['məʊmənt]
Violence , exaggeration , denunciation , are crimes against Freethought the moment
暴力 , 夸张 , 谴责 , 是 犯罪 反对 自由思想 这 片刻
['friː'θɔːt] [ɪz] [pə'mɪtɪd] .
Freethought is permitted .
自由思想 是 允许 .

暴力、夸张、谴责，一旦自由思想被允许，就成了对自由思想的犯罪。

[naʊ] [ðæt] [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] ['kɔːrnˌwɔːl] ['luːɪs] , [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
Now that Sir George Cornewall Lewis , on the part of the Government ,
现在 那 先生 乔治 康沃尔 刘易斯 , 在 这 部分 的 这 政府 ,

现在，乔治·康沃尔·刘易斯爵士代表政府一方，

[hæz; həz] [rɪ'fjuːzd] [sɜː(r)][dʒɒn] - [rɪ'kwest] [tuː; tə]['ɔːltə(r)][ðə; ði] [lɔː] [wɪtʃ] [triːts] [æn; ən]
has refused Sir John Trelawny's request to alter the law which treats an
有 拒绝 先生 约翰 - 要求 到 改变 这 法律 哪个 款待 一个
['eɪθiɪst] [æz; əz][æn; ən] ['aʊtlɔː] ,
Atheist as an outlaw ,
无神论者 作为 一个 取缔 ,

拒绝了约翰·特里劳尼爵士提出的修改法律的请求，该法律将无神论者视为不法分子。

[wɪtʃ] [dɪ'naɪz] [hɪm][ðə; ði] ['kɒmən] [raɪt] [ɒv; əv]['liːg(ə)l] [prə'tekʃ(ə)n] ,
which denies him the common right of legal protection ,
哪个 否认 他 这 常见的 正确的 的 合法的 保护 ,

这剥夺了他享有法律保护的普遍权利。

[wɪtʃ] [ik'spəuziz][hɪm][tuː; tə]['plʌndə(r)][ɔː(r)] [ə'sɔːlt] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'dres] ,
which exposes him to plunder or assault without redress ,
哪个 揭露 他 到 掠夺 或者 突击 没有 纠正 ,

这使他容易遭受掠夺或袭击而无法得到补偿。

[wɪtʃ] [siːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['θiːɪst] [ə; eɪ] [mə'nɒpəli] [ɒv; əv][və'ræsəti][ɪn] [kɔːts] [ɒv; əv] [lɔː] ,
which cedes to the Theist a monopoly of veracity in courts of law ,
哪个 割让 到 这 有神论者 一个 垄断 的 真实性 在 法院 的 法律 ,

这使得有神论者在法庭上拥有了真理的垄断权。

[ænd; ənd]['pleɪsɪz][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] ['evri] [mæn][ænd; ənd]['wʊmən] , [haʊ'evə(r)] ['ɒnɪst] , ['kʌltɪveɪtɪd] ,
and places the word of every man and woman , however honest , cultivated ,
和 地方 这 单词 的 每一个 男人 和 女士 , 然而 诚实的 , 栽培 ,
[ænd; ənd]['repjətəb(ə)l] ,
and reputable ,
和 信誉良好的 ,

并将每个人的话语，无论多么诚实、有教养、有声望，都置于次要地位。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [prə'feʃn] [ɒv; əv] [feɪθ] , [æz; əz] [bɪ'ləʊ] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'vɪktɪd] ['felən]
unable to make a Profession of Faith , as below that of a convicted felon
无法 到 制作 一个 职业 的 信仰 , 作为 以下 那 的 一个 已定罪 重罪犯
,
,
,

无法做出信仰告白，如同被判重罪的人一样。

[ai][ˌeɪ 'em][məʊst] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə]['entə(r)][ə'pɒn] ['eni] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [v'juːz] [ɒn][ðə; ði]
I am most reluctant to enter upon any explanation of my own views on the
我 是 最多 不情愿的 到 进入 之上 任何 解释 的 我的 自己的 浏览 在 这
[greɪt] ['spekjələtɪv] [ˌprɔpə'ziʃənz] [ɒv; əv] [θi'ɒlədʒi] ,
great speculative propositions of theology ,
伟大的 推测性的 命题 的 神学 ,

我极不愿解释自己对神学中那些重大思辨命题的看法。

[lest] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə]['ʌðə(r)z][æz; əz][tɪ'mɪdəti] , [rɪ'triːt] , [ɔː(r)] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə]
lest it should appear to others as timidity , retreat , or disposition to
免得 它 应该 出现 到 其他的 作为 胆怯 , 撤退 , 或者 处置 到
['kɒmprəmaɪz] . .
compromise . .
妥协 . .

以免被他人视为胆怯、退缩或妥协的倾向。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][hæd; həd] ([wɪtʃ] [ai][hæv; həv][nɒt]) [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [tuː; tə] [əʊn] ,

If a man had (which I have not) a change of opinion to own ,

如果 一个 男人 有 (哪个 我 有 不是) 一个 改变 的 观点 到 自己的 ,

如果一个人（我没有）拥有某种可以掌控的改变观点，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

this is not the hour to make it .

这 是 不是 这 小时 到 制作 它 .

现在还不是做这件事的时候。

[bʌt; bət] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ə'fɜːmətɪv] ['eɪθiɪzəm] ,

But with respect to Affirmative Atheism ,

但 和 尊重 到 肯定 无神论 ,

但就肯定性无神论而言，

[ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] ['njuːnəs] [ɒv; əv] [vjuː] [ɪz] ['tʃiːfli] [felt] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .

the necessity for newness of view is chiefly felt by those who do not understand it .

这 必要性 为了 新奇 的 看法 是 主要 毛毡 经过 那些 WHO 做 不是 理解 它 .

那些不理解新观点的人，最能感受到对新观点的必要性。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'fjuːzd] ['sɪv(ə)l] [ˌrekəg'nɪʃn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'siːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌm; səm] ['lɔːləs] [θɪŋ] .

It is refused civil recognition because it is conceived to be some lawless thing .

它 是 拒绝 民用 认出 因为 它 是 构思 到 是 一些 无法无天 事物 .

它不被给予民事承认，因为它被认为是某种无法无天的事物。

[ðə; ði] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [ɪk'saɪtɪd] [dʒʌst] [naʊ] [baɪ] [ðə; ði] - ['eseɪz; e'seɪz] [ænd; ənd] [rɪ'vjuːz] - [ɪz] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌæprɪ'henʃn] [ðæt] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɪz] ['tendɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θi'ɒlədʒi] ,

The consternation excited just now by the ' Essays and Reviews ' is owing to an apprehension that public opinion is tending to the negation of theology ,

这 惊愕 兴奋的 只是 现在 经过 这 - 散文 和 评论 - 是 欠款 到 一个 忧虑 那 民众 观点 是 倾向于 到 这 否定 的 神学 ,

目前《论文与评论》引发的恐慌源于一种担忧，即公众舆论正趋向于否定神学。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [kən'kluːdɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['lɔːləsnəs] .

and that is concluded to be a state of intellectual lawlessness .

和 那 是 结束 到 是 一个 状态 的 知识分子 无法无天 .

因此，这被认定为一种思想上的无法无天的状态。

[tuː; tə] [treɪs] ['eni] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] ['eɪθiɪzəm] ,

To trace any outline of the Limits of Atheism ,

到 痕迹 任何 大纲 的 这 限制 的 无神论 ,

要勾勒出无神论的局限性，

[meɪ] [sɜːv] [tuː; tə] [gɪv] [mɔː(r)] [ɪn'telɪdʒənt] [de'fɪnətnes] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɪs'gɪvɪŋz] [entə'teɪnd] [kən'sɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

may serve to give more intelligent definiteness to the misgivings entertained concerning it ,

可能 服务 到 给 更多的 聪明的 确定性 到 这 疑虑 娱乐 有关 它 ,

或许有助于更理性地消除人们对它的疑虑。

[ænd; ənd] [liːd] ['ɜːlɪə(r)] [tuː; tə] [ɪts] ['liːg(ə)l] [ˌrekəg'nɪʃn] ; [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ə'ləʊn] [ai] [ə'tempt] [ˌaɪ 'tiː] .

and lead earlier to its legal recognition ; and therefore alone I attempt it .

和 带领 早些时候 到 它是 合法的 认出 ; 和 所以 独自的 我 试图 它 .

并使其更早获得法律认可；因此，我独自尝试。

[let] [ˌjuː 'es] [ə'vɔɪd] ['vɜːbiɪdʒ] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] .
Let us avoid verbiage if we can .
让 我们 避免 措辞 如果 我们 能 .

尽量避免使用冗长的语言。

[tuː] ['meni] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['ləʊkəsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] ,
Too many words are the locusts of the mind ,
也 许多 字 是 这 蝗虫 的 这 头脑 ,

言语过多如同蝗虫侵扰心灵。

[wɪtʃ] ['dɑːkən] [ðə; ði] [eə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [iːt] [ʌp] ['aʊə(r)] ['miːnɪŋ] .
which darken the air of the understanding and eat up our meaning .
哪个 变暗 这 空气 的 这 理解 和 吃 向上 我们的 意义 .

它们使理解的空气变得昏暗，吞噬了我们的意义。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ˌjuː 'es] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] — [ɪk'sept] [ə'pɒn] [klɪə(r)] [kəm'pʌlʃn] .
I believe that language is given us not to be used — except upon clear compulsion .
我 相信 那 语言 是 给定 我们 不是 到 是 用过的 — 除了 之上 清除 强迫症 .

我认为语言是赐予我们的，不是用来使用的——除非迫不得已。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [tɜːmz] [wɪtʃ] [ɪ'speʃəli] [ɪk'saɪt] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌreprəʊ'beɪʃən] , [ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ik'sait] [maɪn] .
There are two terms which especially excite religious reprobation , and one of them excites mine .
那里 是 二 条款 哪个 尤其 激发 宗教 非难 , 和 一 的 他们 兴奋 矿 .

有两个词语尤其容易引起宗教上的谴责，其中一个就让我感到愤慨。

[ai] [rɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [ˌɪnfɪ'deləti] [ænd; ənd] ['eɪθiɪzəm] .
I refer to Infidelity and Atheism .
我 参考 到 不忠 和 无神论 .

我指的是不忠和无神论。

[ˌɪnfɪ'deləti] [ɪz] [ə; eɪ] [tɜːm] [ai] [dɪ'test] .
Infidelity is a term I detest .
不忠 是 一个 学期 我 厌恶 .

我非常厌恶“不忠”这个词。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['sʌbdʒɪkt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [rɪ'prəʊtʃ] ,
It implies that you believe enough to subject you to reproach ,
它 暗示 那 你 相信 足够的 到 主题 你 到 责备 ,

这暗示你相信自己足以承受谴责。

[ænd; ənd] [ˌdɪsbɪ'liːv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'taɪt(ə)l] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [dæmd] .
and disbelieve enough to entitle you to be damned .
和 怀疑 足够的 到 标题 你 到 是 该死的 .

并且怀疑到应该下地狱的地步。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪgnɪfaɪz] [ˌdɪsbɪ'liːf] [tuː] [ɪn'vetərət] [tuː; tə] [ə'laʊ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] ,
It signifies disbelief too inveterate to allow you to go back to superstition ,
它 表示 怀疑 也 根深蒂固 到 允许 你 到 去 后退 到 迷信 ,

它象征着根深蒂固的不信，让你无法再回到迷信的境地。

[ænd; ənd] [tuː] [mʌtʃ] [tɪ'mɪdəti] [tuː; tə] ['kæri] [jɔː(r); jə(r)] [daʊt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['defɪnət] [ɔː(r)] [lɪ'dʒɪtɪmət] [rɪ'zʌlt] .
and too much timidity to carry your doubt to a definite or legitimate result .
和 也 很多 胆怯 到 携带 你的 怀疑 到 一个 定 或者 合法的 结果 .

而且过于胆怯，不敢将自己的怀疑转化为确定或合理的结果。

[ai][ˌeɪ 'em][fɔː(r); fə(r)] ['θʌrənəs] [ænd; ənd][dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I am for thoroughness and decision .
我 是 为了 彻底性 和 决定 .

我赞成做事认真细致、果断决策。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ˌkrɪmɪ'næləti][tuː; tə] [ˌdɪsbɪ'liːv] , [ai] [wɪl] [pʊt]['skeptɪsɪzəm][fɑː(r)][frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
If it be criminality to disbelieve , I will put scepticism far from me .
如果 它 是 犯罪 到 怀疑 , 我 将要 放 怀疑论 远的 从 我 .

如果怀疑是犯罪行为，我将远离怀疑。

[ai] [wɪl] [nɒt]['iːv(ə)n]['tæmpə(r)] [wɪð] [daʊt] .
I will not even tamper with doubt .
我 将要 不是 甚至 篡改 和 怀疑 .

我甚至不会去触碰任何疑虑。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['lɔːfl] [tuː; tə][rɪ'dʒekt][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɒt'evə(r)] [siːm] [fɔːls]
But if it be lawful to reject from the understanding whatever seems false
但 如果 它 是 合法的 到 拒绝 从 这 理解 任何 似乎 错误的
,
,
,

但如果根据理解力，可以合法地摒弃一切看似虚假的事物，

[ðen] [ai] [wɪl] [ˌdɪsbɪ'liːv] ['erə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['djuːti] , [ænd; ənd] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli] [daʊt] [wɒt'evə(r)] [ɪz]
then I will disbelieve error as a duty , and unhesitatingly doubt whatever is
然后 我 将要 怀疑 错误 作为 一个 责任 , 和 毫不犹豫 怀疑 任何 是
['daʊtf(ə)l] .
doubtful .
疑 .

那么，我将不相信错误，并将怀疑一切可疑的事物视为己任。

['eɪθiɪzəm] — [əb'dʒekʃənəbl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm]['wɒntən] ['negətɪv] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] — [ɪz][ə; eɪ][fɑː(r)]
Atheism — objectionable as it is from wanton negative associations — is a far
无神论 — 令人反感的 作为 它 是 从 放肆 消极的 协会 — 是 一个 远的
[mɔː(r)] ['həʊlsəm] [tɜːm] .
more wholesome term .
更多的 健康 学期 .

无神论——尽管它因肆意的负面联想而令人反感——却是一个更健康的词汇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][dɪ'faɪənt] , ['mɪlɪtənt] [wɜːd] .
It is a defiant , militant word .
它 是 一个 桀骜不驯 , 好战分子 单词 .

这是一个充满挑衅和战斗意味的词语。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv][dɪ'sɪʒ(ə)n][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
There is a ring of decision about it .
那里 是 一个 戒指 的 决定 关于 它 .

这其中蕴含着一种决断的意味。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['krɪndʒɪŋ][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
There is no cringing in it .
那里 是 不 令人作呕 在 它 .

这其中没有任何令人尴尬的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [kiːps] [nəʊ] [tɜːmz] [wɪð] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] .
It keeps no terms with superstition .
它 保持 不 条款 和 迷信 .

它与迷信毫无瓜葛。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [wɔː(r)] , [ænd; ənd] [miːnz] [ˌaɪ 'tiː] .
It makes war , and means it .
它 制作 战争 , 和 方法 它 .

它发动战争，而且是认真的。

[ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [juː; jʊ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nɔɪsəm] [wɜːd] - ['dʒʌgləri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] ['pʊlpɪt] ,
It carries you away from the noisome word - jugglery of the conventional pulpits ,
它 携带 你 离开 从 这 令人厌恶的 单词 - 把戏 的 这 传统的 讲坛 ，

它让你远离传统讲坛上令人厌烦的文字游戏，

[ænd; ənd] [brɪŋz] [juː; jʊ] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] ['neɪtʃə(r)] .
and brings you face to face with nature .
和 带来 你 脸 到 脸 和 自然 .

让你与大自然面对面。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'liːf] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] [huː] [bɪ'liːv] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] ['neɪbɜːrz] [duː; də] ,
It is a relief to get out of the crowd who believe because their neighbours do ,
它 是 一个 宽慰 到 得到 出去 的 这 人群 WHO 相信 因为 他们的 邻居 做 ，

摆脱那种因为邻居相信就相信的人际群体，真是一种解脱。

[huː] [preɪ] [baɪ] [rəʊt] , [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [θruː] [fɪə(r)] ;
who pray by rote , and worship through fear ;
WHO 祈祷 经过 死记硬背 ， 和 崇拜 通过 害怕 ；

他们背诵祷文，因恐惧而敬拜；

[ænd; ənd] [wɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪbəti] [tuː; tə] ['wɒndə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'freʃɪŋ] ['sɒlətjuːd] [weə(r)] [ðə; ði] [hɑːt] [meɪ] [biː; bi] ['ɒnɪst] ,
and win your liberty to wander in the refreshing solitude where the heart may be honest ,
和 赢 你的 自由 到 漫步 在 这 令人耳目一新 孤独 在哪里 这 心 可能 是 诚实的 ，

赢得自由，在令人心旷神怡的孤独中漫步，让心灵得以坦诚。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪntəlekt] [friː] .
and the intellect free .
和 这 智力 自由的 .

以及思想的自由。

[ə'fɜːmətɪv] ['eɪθiɪzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪntəlekt] [ɪz] [ə; eɪ] [praʊd] , ['ɒnɪst] , [ɪn'trepɪd] , [self] - [rɪ'spektɪŋ] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] .
Affirmative Atheism of the intellect is a proud , honest , intrepid , self - respecting attitude of the mind .
肯定 无神论 的 这 智力 是 一个 自豪的 ， 诚实的 ， 强悍 ， 自己 - 尊重 态度 的 这 头脑 .

理智上的肯定无神论是一种骄傲、诚实、勇敢、自尊的思想态度。

[ðə; ði] ['negətɪv] ['eɪθiɪzəm] [ɒv; əv] [mɪə(r)] ['ɪgnərəns] , [ɒv; əv] [ɪnˌsensə'bɪləti] , [ɒv; əv] [lʌst] , [ænd; ənd] ['glʌtəni] , [ænd; ənd] ['drʌŋkənnəs] ,
The Negative Atheism of mere ignorance , of insensibility , of lust , and gluttony , and drunkenness ,
这 消极的 无神论 的 仅仅 无知 ， 的 麻木 ， 的 欲望 ， 和 暴食 ， 和 酒醉 ，

纯粹出于无知、麻木、色欲、暴食和醉酒的消极无神论

[ɒv; əv] ['egətɪz(ə)m; 'iː-] [ɔː(r)] ['vænəti] , [huːz] [tɔːk] [ɪz] ['aʊtreɪdʒ] , [ænd; ənd] [huːz] ['spɪrɪt] [ɪz] ['blæsfəmi] ;
of egotism or vanity , whose talk is outrage , and whose spirit is blasphemy ;
的 自负 或者 虚荣 ， 谁 讲话 是 暴行 ， 和 谁 精神 是 亵渎神明 ；

出于自负或虚荣，言辞粗鄙，精神亵渎；

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][grəʊs][nɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][gɒd] , [wɪtʃ] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [bi'get] [ɪn][ɪts] ['sleɪvəri] ,
this is the gross negation of God , which superstition begets in its slavery ,
这 是 这 总的 否定 的 上帝 , 哪个 迷信 产生 在 它是 奴隶制 ,

这是对上帝的彻底否定，是迷信在其奴役下产生的。

[ænd; ənd] ['nəːtʃə] [baɪ][ɪts] [t'ɛɹəz] .
and nurtures by its terrors .
和 培养 经过 它是 恐怖 .

并以恐怖来滋养。

[ðiːz] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['eɪθiɪzəm][ai] ['rekəgnaɪz] ['əʊnli][tuː; tə] [dɪs'əʊn] [ænd; ənd] [dɪ'naʊns] [ðem; ðəm] .
These species of Atheism I recognise only to disown and denounce them .
这些 物种 的 无神论 我 认出 仅有的 到 断绝关系 和 声讨 他们 .

我承认这些无神论形式，但只会否认并谴责它们。

[ɒv; əv] [ðiːz] [ðə; ði] [priːst] [ɪz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [huː] [priːtʃ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
Of these the priest is the author who preaches the natural corruption of the
的 这些 这 牧师 是 这 作者 WHO 布道 这 自然的 腐败 的 这
['hjuːmən] [hɑːt] ,
human heart ,
人类 心 ,

其中，牧师是宣扬人心天生败坏的作者之一。

[huː] [ɪn'kʌlˌkeɪts] [ðə; ði] [gɪlt] [ɒv; əv] ['friː'θɔːt] , [ðə; ði] [dɪs'trʌst] [ɒv; əv]['riːz(ə)n] , [ænd; ənd][dɪ'speə(r)]
who inculcates the guilt of Freethought , the distrust of reason , and despair
WHO 灌输 这 有罪 的 自由思想 , 这 怀疑 的 原因 , 和 绝望
[ɒv; əv][self] - [rɪ'laɪənt]['prəʊgres] .
of self - reliant progress .
的 自己 - 依赖 进步 .

他灌输自由思想的罪恶感、对理性的不信任以及对自力更生进步的绝望。

['ʌtəli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['eɪθiɪzəm][ɒv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [siːk] [fɔː(r); fə(r)]
Utterly different from this is the Atheism of reflection , which seeks for
完全地 不同的 从 这 是 这 无神论 的 反射 , 哪个 寻找 为了
[kən'kluːsɪv] ['evɪdəns] ,
conclusive evidence ,
确凿 证据 ,

与此截然不同的是反思性无神论，它寻求的是确凿的证据。

[wɪtʃ] ['lisən] [ˌrevə'renʃəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][gɒd] , [wɪtʃ] [weɪs] ['keəfəli] [ðə; ði]
which listens reverentially for the voice of God , which weighs carefully the
哪个 听着 虔诚地 为了 这 嗓音 的 上帝 , 哪个 重量 小心 这
['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] ['θiːɪzəm] ;
teachings of a thoughtful Theism ;
教义 的 一个 周到 有神论 ;

它虔诚地聆听上帝的声音，认真权衡深思熟虑的有神论的教义；

[bʌt; bət][rɪ'fjuːzɪz][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [ə'fɪʃəs] , [ˌɪnkəʊ'hɪərənt] [bæbl'mənt] [ɒv; əv] [ɪn'tɒlərənt] [ɔː(r)]
but refuses to recognise the officious , incoherent babblement of intolerant or
但 拒绝 到 认出 这 爱管闲事的 , 语无伦次 胡言乱语 的 不宽容 或者
[prɪ'zʌmptʃuəs] [men] .
presumptuous men .
放肆 男人 .

但他拒绝承认那些不宽容或自以为是的人的官僚主义、语无伦次的胡言乱语。

[rɪ'flektɪv] ['eɪθiɪzəm][ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [rɪ'lʌktənt] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv]
Reflective Atheism is simply a reluctant uncertainty as to the consciousness of
反光的 无神论 是 简单地 一个 不情愿的 不确定 作为 到 这 意识 的
['neɪtʃə(r)] ,
Nature ,
自然 ,

反思性无神论仅仅是对自然界是否存在意识的一种勉强的怀疑态度。

[ɔː(r)][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['paʊə(r)]['əʊvə(r)]['neɪtʃə(r)] .
or as to the existence of a Power over Nature .
或者 作为 到 这 存在 的 一个 力量 超过 自然 .

或者说，是否存在凌驾于自然之上的力量。

[æz; əz][wʌn] [huː] [wɪl] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['kɔːlɪŋ] [hɪm][maɪ] [frend] ,
As one who will allow me the pleasure of calling him my friend ,
作为 一 WHO 将要 允许 我 这 乐趣 的 呼叫 他 我的 朋友 ，

能够荣幸地称他为我的朋友，

['mɪstə(r)] . [dʒiː] . [eɪtʃ] . ['ljuːis] , [sed] , [ɔːl] [rɪ'flektɪv] ['eɪθiɪzəm] [ɪz] [sə'spensɪv] .
Mr . G . H . Lewes , said , all reflective Atheism is suspensive .
先生 . G . H . 刘易斯 ， 说 ，全部 反光的 无神论 是 悬吊的 .

GH Lewes 先生说，所有反思性的无神论都是悬置的。

[hiː; hi] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði] [freɪz] [sə'spensɪv] ['eɪθiɪzəm] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði]['əʊnli] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [hiː; hi] [njuː] [ai] [meɪn'teɪnd] .
He invented the phrase Suspensive Atheism to describe the only form of opinion which he knew I maintained .
他 发明 这 短语 悬吊的 无神论 到 描述 这 仅有的 形式 的 观点 哪个 他 知道 我 维持 .

他创造了“悬置性无神论”这个词，用来描述他所知道的我所坚持的唯一一种观点。

[ðə; ði] ['θɔːtf(ə)l] ['eɪθiɪst] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [pə'siːv] [ðə; ði] [həʊl] [truːθ] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [hiː; hi] ['hezɪteɪt] [ʌn'wɪlɪŋli] ,
The thoughtful Atheist wishes to perceive the whole truth of Nature , he hesitates unwillingly ,
这 周到 无神论者 愿望 到 感知 这 所有的 真相 的 自然 ， 他 犹豫 不情愿地 ，

深思熟虑的无神论者想要了解自然界的全部真相，他不情愿地犹豫了。

[ænd; ənd] [weɪts] ['lɒŋɪŋli] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [lait] .
and waits longingly for more light .
和 等待 渴望地 为了 更多的 光 .

它满怀渴望地等待着更多的光线。

[let] [ˌjuː 'es] [dɪs'mɪs] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [kruːd] [ænd; ənd] [ɪ'veɪsɪv] [steɪt] [wɪtʃ] [ə'fekts] ['eɪθiɪzəm] ,
Let us dismiss at once that crude and evasive state which affects Atheism ,
让 我们 解雇 在 一次 那 原油 和 回避 状态 哪个 影响 无神论 ，

让我们立即摒弃无神论中那种粗鄙而闪烁其词的态度。

[ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [dɪ'naɪz] [ˌaɪ 'tiː] ; [wɪtʃ] [sez] [nəʊ] ['θiːɪst] [hæz; həz] [dɪ'faɪnd] ['deɪəti; 'diːəti] ,
and , at the same time , denies it ; which says no Theist has defined Deity ,
和 ， 在 这 相同的 时间 ， 否认 它 ； 哪个 说道 不 有神论者 有 定义 神 ，

同时又否认这一点；也就是说，没有一位有神论者定义过神。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [ˌdɪsbɪ'liːf] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] .
and therefore the disbelief in it is an impossibility .
和 所以 这 怀疑 在 它 是 一个 不可能 .

因此，不相信它是不可能的事。

[ə'fɜːmətɪv] ['eɪθiɪzəm] [meɪ] [biː; bi] [rɒŋ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət] [liːst] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] .
Affirmative Atheism may be wrong , but it is at least intelligible .
肯定 无神论 可能 是 错误的 ， 但 它 是 在 至少 可理解的 .

肯定性无神论或许是错误的，但至少是可以理解的。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd] [kleɪm] [nəʊ] [pəˈzɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wʊd]
It has a definite foundation , or it could claim no position , and would
它 有 一个 定 基础 , 或者 它 可以 宣称 不 位置 , 和 会
[dɪˈzɜːv] [nʌn] .
deserve none .
应得 没有任何 .

它必须有明确的基础，否则它就不能声称自己有任何地位，也不配拥有任何地位。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][gəʊ][əˈpɒn][fækts] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [meɪnˈteɪn] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv]
It must go upon facts if it would maintain a place in the kingdom of
它 必须 去 之上 事实 如果 它 会 维持 一个 地方 在 这 王国 的
[θɔːt] ,
thought ,
想法 ,

要想在思想界占有一席之地，就必须以事实为依据。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][faindz] [ðiːz] [fækts][ɪn][ˈpɒzətɪvɪzəm] .
and it finds these facts in Positivism .
和 它 发现 这些 事实 在 实证主义 .

它在实证主义中发现了这些事实。

[ðə; ði][maɪnd] [ðæt] [hæz; həz] [ˈwɔndə] [ɪn][ðə; ði] [ˈtɒrɪd] [zəʊnz] [ɒv; əv][ˈerə(r)] ,
The mind that has wandered in the torrid zones of error ,
这 头脑 那 有 漫步 在 这 热带 区域 的 错误 ,

那些在谬误的险恶地带徘徊的心灵，

[θə:st] [ˈɑːdntli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkuːlɪŋ] [drɑːfts] [ɒv; əv] [ˈpɒzətɪv] [truːθ] .
thirsts ardently for the cooling draughts of positive truth .
口渴 热切地 为了 这 冷却 起草 的 积极的 真相 .

渴望获得积极真理带来的清凉甘霖。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðɪs] [ˈsentɪmənt] [wɪtʃ] [ˈkɔːzɪz] [ˈfriːˈθɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ˈsekjələrɪzəm] ,
It is this sentiment which causes Freethought to take the form of Secularism ,
它 是 这 情绪 哪个 原因 自由思想 到 拿 这 形式 的 世俗主义 ,

正是这种情绪导致自由思想采取了世俗主义的形式。

[ænd; ənd][ɪksˈtʃeɪndʒɪz][ðə; ði][ˈvɜːb(ə)l] [dɪˈstrækʃənz] [ɒv; əv] [kənˈflɪktɪŋ] [kriːdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][klɪə(r)]
and exchanges the verbal distractions of conflicting creeds for the clear
和 交易所 这 口头 分心 的 冲突 信条 为了 这 清除
[kraɪˈtɪriənz][ɒv; əv][ˈmɒrəl] [truːθ] .
criterions of moral truth .
标准 的 道德 真相 .

用清晰的道德真理标准取代相互冲突的信条所带来的言语干扰。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [waɪz] [ɪmˈpeɪʃ(ə)ns] [ɒv; əv] [ˌmetəˈfɪzɪkl] [ˌʌnriˈæləti] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə]
It is the same wise impatience of metaphysical unrealities which leads to
它 是 这 相同的 明智的 不耐烦 的 形而上学的 不现实 哪个 线索 到
[əˈfɜːmətɪv] [ˈeɪθiɪzəm] , [ænd; ənd][ɪkˈspleɪnz][ˌaɪ ˈtiː] .
Affirmative Atheism , and explains it .
肯定 无神论 , 和 解释 它 .

正是对形而上学不现实事物的那种明智的不耐烦，导致了肯定性无神论的出现，并解释了它的存在。

[ə; eɪ][ˈsɪəriːz][ɒv; əv][məˈtɪəriəl][ænd; ənd][ˈment(ə)l][fækts] [əˈrest] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn] [ˈteɪkɪŋ]
A series of material and mental facts arrest the attention of one taking
一个 系列 的 材料 和 精神的 事实 逮捕 这 注意力 的 一 采取
[æn; ən] [ʌnˈbaɪəst] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˈpendənt] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] ,
an unbiased and independent view of the universe ,
一个 公正的 和 独立的 看法 的 这 宇宙 ,

一系列物质和精神方面的事实会吸引那些以客观独立视角看待宇宙的人的注意力。

[ɒv; əv] [taɪm] , [ænd; ənd] [speɪs] , [ænd; ənd] ['mætə(r)] .
of time , and space , and matter .
的 时间 , 和 空间 , 和 事情 .

时间、空间和物质。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['θɪŋkər] — [wʌn] [huː] [kə'mens] [wɪð] [ɪg'nɔːrɪŋ] ['neɪtʃə(r)] ,
There are two classes of thinkers — one who commence with ignoring Nature ,
那里 是 二 课程 的 思想家 — 一 WHO 开始 和 忽略 自然 ,

思想家分为两类——一类一开始就忽视自然,

[siːkɪŋ] [ɪn] ['sʌmθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
seeking in something outside it for the origin of it ,
寻求 在 某物 外部 它 为了 这 起源 的 它 ,

试图从外部事物中寻找其起源,

[ænd; ənd] [huː] [lʊk] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪtʃ] ['piːp(ə)l] [speɪs] ,
and who look upon the infinite processes of the worlds which people space ,
和 WHO 看 之上 这 无限 流程 的 这 世界 哪个 人们 空间 ,

并注视着人类所处的宇宙空间中无穷无尽的进程,

[wɪð] [ðə; ði] [dʌl] [ə'stɒnɪʃmənt] [ə'kɔːd] [tuː; tə] [mɪə(r)] ['eɪdʒənsiz] ,
with the dull astonishment accorded to mere agencies ,
和 这 乏味的 惊讶 同意 到 仅仅 机构 ,

带着对普通机构所表现出的那种麻木的惊讶,

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [wɪð] [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['wʌndə(r)] [ænd; ənd] [ɔː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [ə'rɪdʒən(ə)l] [p'aʊəz] [ə'weikən] — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['θiːɪst] .
rather than with the native wonder and awe which the consciousness of original powers awakens — these are Theists .
相当 比 和 这 本国的 想知道 和 敬畏 哪个 这 意识 的 原来的 权力 觉醒 — 这些 是 有神论者 .

而不是像原始力量的意识所唤醒的那种与生俱来的惊奇和敬畏——这些人是神论者。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [klɑːs] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [rɪ'gɑːd] ['mætə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['veri] ['gɑːmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [gɒd] ,
The other class are those who regard matter as the very garment of the unknown God ,
这 其他 班级 是 那些 WHO 看待 事情 作为 这 非常 服装 的 这 未知 上帝 ,

另一类人则认为物质是未知之神的外衣。

[tuː; tə] [huːm] ['evri] [spreɪ] , [ænd; ənd] ['peb(ə)l] , [ænd; ənd] ['flaʊə(r)] , [ænd; ənd] [stɑː(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɑːv(ə)l] ,
to whom every spray , and pebble , and flower , and star is a marvel ,
到 谁 每一个 喷 , 和 卵石 , 和 花 , 和 星星 是 一个 奇迹 ,

在他眼中，每一株花草、每一颗鹅卵石、每一朵花、每一颗星星都是奇迹。

[ə; eɪ] ['glɔːri] , [ænd; ənd] [æn; ən] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ; [huː] , [ˌkɑːmprɪ'hendɪŋ] [nɒt] [æn; ən] [ɪk'stɜːn(ə)l] [kɔːz] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] ,
a glory , and an inspiration ; who , comprehending not an external cause of nature ,
一个 荣耀 , 和 一个 灵感 ; WHO , 理解 不是 一个 外部的 原因 的 自然 ,

荣耀，灵感；他不理解自然界的外在原因,

['rekəgnaɪz] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] , [ɪts] [sə'pɑːsɪŋ] ['æfluəns] , [ɪts] [ˌmʌltɪ'tjuːdɪnəs] ['mɑrvlz] ,
recognise its existence , its surpassing affluence , its multitudinous marvels ,
认出 它是 存在 , 它是 超越 富裕 , 它是 众多 奇迹 ,

认识到它的存在、它无与伦比的财富、它数不胜数的奇观,

[ænd; ənd] [ɡɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ɪn][ðeə(r)]['wʌndə(r)] , ['stʌdi] , ['revərəns] , [ænd; ənd] [lʌv] —
and give them the first place in their wonder , study , reverence , and love —
和 给 他们 这 第一的 地方 在 他们的 想知道 , 学习 , 尊敬 , 和 爱 —
[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fɜːmətɪv] ['eiθiist] .
these are Affirmative Atheists .
这些 是 肯定 无神论者 .

并给予它们惊叹、研究、敬畏和热爱的首要地位——这些是肯定无神论者。

[tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn]['neɪtʃə(r)] , [ɪn][ɪts][self] - [ɪɡ'zɪstəns] , [ɪts][self] - [səb'sɪstəns] , [ɪts][self] - ['ækʃ(ə)n] , [ɪts] [ɪ'tɜːnəti] ,
To believe in Nature , in its self - existence , its self - subsistence , its self - action , its eternity ,
到 相信 在 自然 , 在 它是 自己 - 存在 , 它是 自己 - 生存 , 它是 自己 - 行动 , 它是 永恒 ,

相信自然，相信它的自存、自维持、自发性和永恒性，

[ɪn'fɪnəti] , [ænd; ənd][məˌtɪərɪ'ælɪti] , [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['əʊnli] , [ɪz] [ə'fɜːmətɪv] ['eɪθiɪzəm] . *
infinity , and materiality , and in that only , is Affirmative Atheism . *
无穷大 , 和 物质性 , 和 在 那 仅有的 , 是 肯定 无神论 . *

无限性、物质性，以及仅此而已，便是肯定性无神论。*

[rɪ'flektɪv] ['eɪθiɪzəm] [ɪz] [pjʊə(r)] [ˌɪnə'bɪləti] [tuː; tə] , ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [fækt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
Reflective Atheism is pure inability to , realise the fact of the consciousness of the universe ,
反光的 无神论 是 纯的 无力 到 , 意识到 这 事实 的 这 意识 的 这 宇宙 ,

反思性无神论完全是无法认识到宇宙意识的存在。

[ɔː(r)][tuː; tə] [kən'siːv] [ðə; ði] [ɪɡ'zɪstəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['biːɪŋ] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
or to conceive the existence of a Being over it .
或者 到 构想 这 存在 的 一个 存在 超过 它 .

或者设想存在凌驾于其上的存在。

[tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'saɪdz] ['neɪtʃə(r)] — [ɪz] ['θiːɪzəm] .
To believe in something besides nature — is Theism .
到 相信 在 某物 除了 自然 — 是 有神论 .

相信自然之外的事物——就是有神论。

[tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] — [ɪz] ['pænθiɪzəm] .
To believe in the consciousness of nature — is Pantheism .
到 相信 在 这 意识 的 自然 — 是 泛神论 .

相信自然界存在意识——这就是泛神论。

[ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'fɜːmətɪv] ['eɪθiɪzəm] * [hɪə(r)] ['ɡɪv(ə)n] , [ɪn'vɒlvz] ['meni] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [wɪtʃ] [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
The explanation of Affirmative Atheism * here given , involves many considerations which I am not going to discuss .
这 解释 的 肯定 无神论 * 这里 给定 , 涉及 许多 考虑因素 哪个 我 是 不是 去 到 讨论 .

这里对肯定性无神论*的解释涉及许多方面，我在此就不一一讨论了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [maɪ] ['prɒvɪns] [hɪə(r)] [tuː; tə] [dɪ'fend] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [steɪt] [ðə; ði] [keɪs] .
It is not my province here to defend , but to state the case .
它 是 不是 我的 省 这里 到 保卫 , 但 到 状态 这 案件 .

我在这里不是要为对方辩护，而是要陈述事实。

[ə; eɪ] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] [mæp] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
A definition is a map , but it is not the journey .
一个 定义 是 一个 地图 , 但 它 是 不是 这 旅行 .

定义就像一张地图，但它本身并不是旅程。

[ə; eɪ][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [haɪ] [rəʊd] [θruː] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] ,
A definition is a high road through a subject ,
一个 定义 是 一个 高的 路 通过 一个 主题 ,
定义是理解某一主题的一条康庄大道。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [haɪ] [rəʊd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [streɪt] [rəʊd] :
and a high road should be a straight road :
和 一个 高的 路 应该 是 一个 直的 路 :
一条大道应该是一条笔直的路：

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['pɒpjələs] [taʊnz] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [siːnz] ,
it may run out of the way of some populous towns and beautiful scenes ,
它 可能 跑步 出去 的 这 方式 的 一些 人口众多 城镇 和 美丽的 场景 ,
它可能会错过一些人口稠密的城镇和美丽的风景。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['kwɪkɪst] ['trænzɪt] [θruː] [ə; eɪ] ['terətri] ,
but it gives the means of quickest transit through a territory ,
但 它 给予 这 方法 的 最快 交通 通过 一个 领土 ,
但它提供了穿越某一地区最快捷的交通方式。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌntri] [kæn; kən][biː; bi] [vjuː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['trævələ(r)] [dɪ'tɜːmɪn] [ɪts]
from which the country can be viewed , and the traveller determine its
从 哪个 这 国家 能 是 已查看 , 和 这 游客 决定 它是
['dʒen(ə)rəl] ['fiːtʃəz] .
general features .
一般的 特征 .
从这里可以眺望这个国家，旅行者可以确定其大致特征。

* [ðɪs] [mait] [stænd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['kɒzmɪzəm] , [wɪtʃ] [tɜːm] [ai]
*** This might stand for a definition of Cosmism , which term I**
* 这 可能 站立 为了 一个 定义 的 宇宙主义 , 哪个 学期 我
* 这或许可以算作宇宙主义的定义，我使用这个词。

[ɪm'plɔɪ] [æt; ət] [səb'stænʃəli] [rɪ'sɪprək(ə)l] [wɪð] [ə'fɜːmətɪv] ['eɪθiɪzəm] ,
employ at substantially reciprocal with Affirmative Atheism ,
采用 在 实质性 互惠的 和 肯定 无神论 ,
与肯定性无神论者基本互惠地采用

[ænd; ənd][æz; əz][ɪts] ['sʌbstɪtjuːt] , [ɪf] [ai] [meɪ] [ɪm'plɔɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɪts]['mɒd(ə)n][ænd; ənd]
and as its substitute , if I may employ it in its modern and
和 作为 它是 代替 , 如果 我 可能 采用 它 在 它是 现代的 和
并且作为它的替代品，如果我可以用它现代的方式来表达的话

['waɪdə(r)] [sens] [ðæn; ðən] [dɪ'faɪnd] [baɪ] [paɪ'θægərəs] .
wider sense than defined by Pythagoras .
更广泛 感觉 比 定义 经过 毕达哥拉斯 .
比毕达哥拉斯定义的范围更广。

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] [sed] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] ,
If we have said enough for this purpose ,
如果 我们 有 说 足够的 为了 这 目的 ,
如果我们已经就此目的说得足够多了，

[wiː; wi] [meɪ] [ə'tempt] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv]['aʊə(r)]['sʌbdʒɪkt] .
we may attempt to trace the limits of our subject .
我们 可能 试图 到 痕迹 这 限制 的 我们的 主题 .
我们可以尝试追溯我们研究对象的边界。

[ðə; ði][rəʊd] [θruː] ['evri] [haɪ] ['kwestʃən] [laɪz]['əʊvə(r)] ['presipis] .
The road through every high question lies over precipices .
这 路 通过 每一个 高的 问题 谎言 超过 悬崖 .
通往每一个高深问题的道路都横亘在悬崖峭壁之上。

['evri] [greɪt] ['kwestʃən] [hæz; həz] [ɪts] [mɒnt] [blæŋk] .
Every great question has its Mont Blancs .
每一个 伟大的 问题 有 它是 蒙特 布兰克斯 .

每个伟大的问题都有它的勃朗峰。

[ðə; ði] ['haɪə(r)] [ju:; jʊ] [klaɪm] [ðə; ði] [di:pə(r)] [ðə; ði] ['kæzəm] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [left] .
The higher you climb the deeper the chasms on the right hand and on the left .
这 更高 你 爬 这 更深 这 深渊 在 这 正确的 手 和 在 这 左边 .

你爬得越高，左右两侧的峡谷就越深。

[ðə; ði] ['rəʊmən] ['kæθlɪk] [meɪks] ['wɜːʃɪp] [æn; ən] [ɑ:t] , [ænd; ənd] ['æbdʒekt] [səb'mɪʃn] [ə; eɪ] ['dju:ti] .
The Roman Catholic makes worship an art , and abject submission a duty .
这 罗马 天主教 制作 崇拜 一个 艺术 , 和 卑贱 提交 一个 责任 .

罗马天主教将敬拜视为一种艺术，将卑躬屈膝视为一种义务。

[tu:; tə] [rɪ'li:v] [ju:; jʊ] [ɒv; əv] [æŋ'zaɪəti] [hi:; hi] [di'praiv] [ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] [ɪ,nɪʃi'eɪʃn] [ænd; ənd] ['fri:dəm] .
To relieve you of anxiety he deprives the mind of initiation and freedom .
到 缓解 你 的 焦虑 他 剥夺 这 头脑 的 引发 和 自由 .

为了减轻你的焦虑，他剥夺了你心灵的启蒙和自由。

[ðə; ði] ['prɒtɪstənt] [kən'si:d] [ju:; jʊ] ['praɪvət] ['dʒʌdʒmənt] ,
The Protestant concedes you private judgment ,
这 新教 承认 你 私人的 判断 ,

新教徒承认你拥有个人判断权，

[ænd; ənd] [sə'raʊndz] [ju:; jʊ] [baɪ] [ə; eɪ] ['səʊʃ(ə)l] ['despətɪzəm] [lest] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ju:z] [,aɪ 'ti:] .
and surrounds you by a social despotism lest you should use it .
和 周围环境 你 经过 一个 社会的 专制主义 免得 你 应该 使用 它 .

并让你生活在社会专制的氛围中，以免你使用它。

[hi:; hi] ['sʌbstə,tjʊt] [ə; eɪ] [kri:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] .
He substitutes a creed for the Church .
他 替代品 一个 信条 为了 这 教会 .

他用信条代替了教会。

[ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [sel] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kri:d] [ɪz] [ə; eɪ] [keɪdʒ] .
The Church is a cell , and the creed is a cage .
这 教会 是 一个 细胞 , 和 这 信条 是 一个 笼 .

教会是牢房，信条是牢笼。

[ðə; ði] [keɪdʒ] [ɪz] ['laɪtə(r)] , [mɔ:(r)] ['eəri] , [ænd; ənd] [les] [rɪ'pʌlsɪv] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [sel] ,
The cage is lighter , more airy , and less repulsive than the cell ,
这 笼 是 打火机 , 更多的 轻盈的 , 和 较少的 丑恶 比 这 细胞 ,

笼子比牢房更轻便、更通风、更不令人厌恶。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪm'prɪznmənt] [ɪz] [kəm'pli:t] [ɪn] [bəʊθ] .
but the imprisonment is complete in both .
但 这 监禁 是 完全的 在 两个都 .

但无论在哪种情况下，监禁都是彻底的。

[mɪə(r)] ['eɪθiɪzəm] [ɪn'kʌl,keɪts] ['fri:dəm] [ænd; ənd] [ɪn'trepɪdəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [,ʌndə'stændɪŋ] , [bʌt; bət] [meɪ] [lænd] [ju:; jʊ] [ɪn] [nɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Mere Atheism inculcates freedom and intrepidity of the understanding , but may land you in negation ,
仅仅 无神论 灌输 自由 和 勇敢 的 这 理解 , 但 可能 土地 你 在 否定 ,

单纯的无神论可以培养理解上的自由和无畏精神，但也可能导致你陷入否定之中。

[ɪn]['dɒgmətɪzəm] , [ɪn] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] , [ɪn] [ɪ'revərəns] .
in dogmatism , in denunciation , in irreverence .
在 教条主义 ， 在 谴责 ， 在 不敬 .

在教条主义、谴责和不敬中。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['kæzəm] [ðæt] [laɪ][ɪn][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][mɪə(r)] ['eɪθiɪzəm] .
These are the chasms that lie in the path of mere Atheism .
这些 是 这 深渊 那 说谎 在 这 小路 的 仅仅 无神论 .

这就是无神论道路上的巨大鸿沟。

[ðə; ði]['trævələ(r)] [huː] ['pɑːsɪz] ['ɪntuː] [ðiːz] [ɪz] [lɒst] .
The traveller who passes into these is lost .
这 游客 WHO 通过 进入 这些 是 丢失的 .

进入这些区域的旅行者就会迷失方向。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðɪs] ['deɪndʒə(r)][wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts]['nætʃ(ə)rəli] [prɪ'skraɪbd] [tuː; tə] [ə'fɜːmətɪv] ['eɪθiɪzəm] ,
To avoid this danger we must keep within the limits naturally prescribed to Affirmative Atheism ,
到 避免 这 危险 我们 必须 保持 之内 这 限制 自然 规定 到 肯定 无神论 ，

为了避免这种危险，我们必须恪守肯定性无神论本身所固有的界限。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] : — [wʌn] .
which are : — 1 .
哪个 是 : — 1 .

其中包括：—1.

['pɒzətɪvɪzəm][ɪn]['prɪnsəp(ə)l] . [ˌtuː'tuː] .
Positivism in Principle . 2 .
实证主义 在 原则 . 2 .

实证主义原则。2.

[ɪg'zæktnəs] [ɪn] [prə'feʃn] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] . [θriː] .
Exactness in Profession of Opinion . 3 .
精确 在 职业 的 观点 . 3 .

意见表达的精确性。3.

[dɪs'pæʃənətnəs] [ɪn]['dʒʌdʒmənt] . [fɔːr] .
Dispassionateness in Judgment . 4 .
冷静客观 在 判断 . 4 .

4. 判断中的客观性。

['hjuːmənɪzəm][ɪn] [kən'sepʃ(ə)n] . [wʌn] .
Humanism in Conception . 1 .
人道主义 在 概念 . 1 .

人文主义的构想.1.

[ðə; ði]['pɒzətɪvɪst] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eɪθiɪzəm] [ig'zibits] [ðə; ði]['lɪmɪts] [wɪtʃ] ['mɒd(ə)n] [θɔːt] [hæz; həz] [ɪm'prest] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
The Positivist conception of Atheism exhibits the limits which modern thought has impressed upon it .
这 实证主义者 概念 的 无神论 展品 这 限制 哪个 现代的 想法 有 印象深刻 之上 它 .

实证主义的无神论观念体现了现代思想给它带来的局限性。

[ə'fɜːmətɪv] ['eɪθiɪzəm] [ə'sɜːts] [ðə; ði]['riːəlɪzəm][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ; ['θiːɪzəm] [dɪ'naɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Affirmative Atheism asserts the realism of Nature ; Theism denies it .
肯定 无神论 断言 这 现实主义 的 自然 ; 有神论 否认 它 .

肯定性无神论肯定自然界的真实性；有神论则否认自然界的真实性。

['θiːɪzəm] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [self] - [ɪg'zɪstəns] , [ðə; ði] [self] - ['ækʃ(ə)n] , [ðə; ði] [self] -
Theism refuses to recognise the self - existence , the self - action , the self -
有神论 拒绝 到 认出 这 自己 - 存在 , 这 自己 - 行动 , 这 自己 -
[səb'sɪstəns] , [ɪ'tɜːnəti] , [ænd; ənd] [ɪn'fɪnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
subsistence , eternity , and infinity of the universe .
生存 , 永恒 , 和 无穷大 的 这 宇宙 .

有神论拒绝承认宇宙的自存性、自行动性、自维持性、永恒性和无限性。

['θiːɪzəm] [ɪz] [ðə; ði] [nɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] .
Theism is the negation of Nature .
有神论 是 这 否定 的 自然 .

有神论是对自然的否定。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ɪm'paɪəti] [tə'wɔːdz] ['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [sə'plɑːnt, -'plænt] , [baɪ] [æn; ən]
It is a species of impiety towards nature , and supplants , by an
它 是 一个 物种 的 不敬神 向 自然 , 和 替代品 , 经过 一个
[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] ,
artificial superstition ,
人造的 迷信 ,

这是一种对自然的亵渎，它以人为的迷信取而代之。

[ðə; ði] [ɪn'stɪŋktɪv] ['revərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] [hɑːt] .
the instinctive reverence of the human heart .
这 本能 尊敬 的 这 人类 心 .

人类内心深处的敬畏之情。

['mɒd(ə)n] ['eɪθiɪzəm] [ɪz] ['fɔːlsli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [mɪə(r)] [nɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Modern Atheism is falsely regarded as a mere negation ,
现代的 无神论 是 错误地 认为 作为 一个 仅仅 否定 ,

现代无神论被错误地视为一种简单的否定，

[æz; əz] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['krɪmɪn(ə)l] [və'kjuːəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
as a species of criminal vacuity of the understanding .
作为 一个 物种 的 刑事 真空 的 这 理解 .

作为一种理解上的犯罪性空虚。

[tuː; tə] [kə'rekt] [ðɪs] [aɪ'dɪə] [ɪz] [tuː; tə] [wɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ə'pɪnjənz] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪf] [nɒt] [ə'sent] .
To correct this idea is to win for these opinions attention if not assent .
到 正确的 这 主意 是 到 赢 为了 这些 意见 注意力 如果 不是 同意 .

纠正这种想法，即使不能赢得认同，也能赢得人们的关注。

[ðə; ði] [nɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] ['erə(r)] [ɪz] ['juːsf(ə)l] ,
The negation of any error is useful ,
这 否定 的 任何 错误 是 有用 ,

否定任何错误都是有用的。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ] [ɪts] ['kɒmplɪment] [ɒv; əv] ['pɒzətɪv] [truːθ] .
but it should be followed by its complement of positive truth .
但 它 应该 是 随后 经过 它是 补充 的 积极的 真相 .

但它应该与积极的真理相辅相成。

[ɔːl] [mɪə(r)] ['negətɪv] ['sʌbdʒɪkts] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [laɪm] [ænd; ənd] ['peb(ə)lz] [sw'ɒləʊd] [baɪ] [fɑːm] [faʊl]
All mere negative subjects are like the lime and pebbles swallowed by farm fowl
全部 仅仅 消极的 主题 是 喜欢 这 酸橙 和 鹅卵石 吞咽 经过 农场 鸡
[tuː; tə] [ə'sɪst] [daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən] ,
to assist digestion ,
到 协助 消化 ,

所有纯粹的负面话题，就像家禽为了帮助消化而吞下的石灰和鹅卵石一样。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [feəz] [ɪl] [wɪð] [ðə; ði] [faʊl] [ɪf] [ðeɪ] [get] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [stəʊnz] [tuː; tə] [daɪ'dʒest] ;
but it fares ill with the fowl if they get nothing but stones to digest ;
但 它 票价 患病的 和 这 鸡 如果 他们 得到 没有什么 但 石头 到 消化 ;

但如果家禽只能消化石头，那对它们来说就太糟糕了；

[ɪf] [nəʊ] [kɔːn] [ɔː(r)] ['bɑːli] [f'ɒləʊz] [tuː; tə][biː; bi]['ɒpəˌreɪtɪd][ə'pɒn] .
if no corn or barley follows to be operated upon .
如果 不 玉米 或者 大麦 跟随 到 是 经营的 之上 .

如果没有玉米或大麦需要收割。

[naʊ] , ['kwestʃənz] [ɒv; əv]['eɪθiɪzəm][ænd; ənd]['skeptɪsɪzəm][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][daɪ'dʒestɪv]['stɪmjəlaɪ][ɒv; əv]
Now , questions of Atheism and Scepticism are the digestive stimuli of
现在 , 问题 的 无神论 和 怀疑论 是 这 消化 刺激 的
[ðə; ði][maɪnd] ;
the mind ;
这 头脑 ;

如今，无神论和怀疑论的问题是激发思维的消化剂；

['pɒzətɪv] ['prɪnsəp(ə)lz] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [kɔːn] [ænd; ənd] ['bɑːli] [wɪtʃ] [sə'steɪn] [ðə; ði]['ment(ə)l] ['sɪstəm]
positive principles supply the corn and barley which sustain the mental system
积极的 原则 供应 这 玉米 和 大麦 哪个 维持 这 精神的 系统
[ænd; ənd] [prɪ'zɜːv] [ɪts] [laɪf] .
and preserve its life .
和 保存 它是 生活 .

积极的原则为精神系统提供养分，维持其生命活力。

[ɪf] [wiː; wi] [gɪv] [ɑː'selvz] [ʌp] [tuː; tə] ['negətɪv] ['sʌbdʒɪkts] ['mɪəli] , [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði]
If we give ourselves up to negative subjects merely , we come to resemble the
如果 我们 给 我们自己 向上 到 消极的 主题 仅仅 , 我们 来 到 类似 这
[ˌθiːə'ləʊdʒən] [huː] ,
theologians who ,
神学家 WHO ,

如果我们只关注消极的主题，我们就会变得像那些神学家一样，

[æz; əz] [ˌtæli'rænd] [sed] , - [pɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [bəʊnz] [fɔː(r); fə(r)] ['veri] ['lɪt(ə)l] [miːt] . -
as Talleyrand said , ' pick a great many bones for very little meat . '
作为 塔列朗 说 , - 挑选 一个 伟大的 许多 骨头 为了 非常 小的 肉 . -

正如塔列朗所说，“捡了很多骨头，却只得到很少的肉”。

[əʊld]['eɪθiɪzəm] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'ledʒd] [pruːfs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti]
Old Atheism shows that the alleged proofs of the existence of a Deity
老的 无神论 演出 那 这 据称 证明 的 这 存在 的 一个 神
[ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnkən'kluːsɪv] ,
are inconclusive ,
是 结论不明 ,

旧式无神论表明，所谓神存在的证据并不确凿。

[ʌn'tenəb(ə)l] , [ɔː(r)] [self] - [ri'fjuːtətəri] .
untenable , or self - refutatory .
站不住脚的 , 或者 自己 - 反驳 .

站不住脚的，或者自相矛盾的。

[æz; əz][ə; eɪ] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntəlekt] ,
As a discipline of the intellect ,
作为 一个 纪律 的 这 智力 ,

作为一门智力学科，

[æz; əz][ə; eɪ] ['kwestʃənɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['θiː'ɪstɪkəl] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['ærəgənt]
as a questioning of that theistical speculation which has always been arrogant
作为 一个 提问 的 那 有神论 推测 哪个 有 总是 到过 傲慢的
[ænd; ənd] [tɪ'rænɪk(ə)l] [tə'wɔːdz] [di'senʃənt] ,
and tyrannical towards dissentients ,
和 强横 向 持不同意见者 ,

这是对那种一贯傲慢专横、对待异议者极其残暴的有神论思辨的质疑。

[ðeə(r)][ɪz] [gʊd] [ɪn] ['negətɪv] ['eɪθiɪzəm] .
there is good in negative Atheism .
那里 是 好的 在 消极的 无神论 .

消极的无神论也有其可取之处。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪf] [meɪd] [tuː; tə] [səb'sɜːv] ['præktɪkl] ['ɒbdʒɪkts] .
But it is more important if made to subserve practical objects .
但 它 是 更多的 重要的 如果 制成 到 子服务 实际的 对象 .

但如果是为了服务于实际目的而制造的，那就更重要了。

[mɪə(r)] ['negətɪv] ['eɪθiɪzəm][hæz; həz][nəʊ][ʌl'tɪəriə(r)]['ɒbdʒɪkts][ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði][maɪnd] ,
Mere negative Atheism has no ulterior objects it untenants the mind ,
仅仅 消极的 无神论 有 不 后方 对象 它 未出租的房客 这 头脑 ,

纯粹的否定性无神论没有其他目的，它使人头脑空虚。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪ] [nɒt][biː; bi][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
and this may not be in all things beneficial .
和 这 可能 不是 是 在 全部 事物 有利 .

但这未必是件好事。

[ðə; ði] [sleɪv] [meɪ] [biː; bi][mɔː(r)] ['helθi] [huː] [ɪz] [fɔːst] [tuː; tə] [teɪk] ['eksəsaɪz] ,
The slave may be more healthy who is forced to take exercise ,
这 奴隶 可能 是 更多的 健康 WHO 是 强制 到 拿 锻炼 ,

被迫锻炼的奴隶可能更健康。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][mɔː(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv][laɪf][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɪndələnt] ['friːmən] ,
and he may have more physical enjoyment of life than the indolent freeman ,
和 他 可能 有 更多的 身体的 享受 的 生活 比 这 懒惰的 弗里曼 ,

而且他可能比懒散的自由人更能享受生活带来的感官乐趣。

[huː] [ɪz] ['sed(ə)ntri] [baɪ] [tʃɔɪs] , [ænd; ənd] [dɪ'ziːzd] [θruː] [ˌɪnæk'tɪvəti][ænd; ənd] [ˌoʊvər'fiːdɪŋ] .
who is sedentary by choice , and diseased through inactivity and overfeeding .
WHO 是 久坐的 经过 选择 , 和 患病的 通过 不活动 和 过度喂养 .

他因选择久坐不动而患病，并因缺乏运动和过度饮食而患病。

[juː; jʊ] [meɪ] [plʌk] [ʌp] [wiːdz] , [ænd; ənd][ðə; ði][ræŋk] ['hɜːbɪdʒ] [biː; bi][mɔː(r)]['fruːtf(ə)l][ɒv; əv][mi'æzmə] [ðæn; ðən][ðə; ði] [wiːdz] ;
You may pluck up weeds , and the rank herbage be more fruitful of miasma than the weeds ;
你 可能 采摘 向上 杂草 , 和 这 秩 草本植物 是 更多的 卓有成效 的 瘴气 比 这 杂草 ;

你可以拔除杂草，但茂盛的草木比杂草更能滋生瘴气；

[ɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði] [plʌkt] [ʌp] [wiːdz] [prə'djuːs] [nəʊ] [hɑːm] ,
or if the plucked up weeds produce no harm ,
或者 如果 这 拨弦 向上 杂草 生产 不 伤害 ,

或者，如果拔除的杂草没有造成任何危害，

[ðə; ði] [graʊnd] [meɪ] [biː; bi] [left] ['juːsləs] [ʌn'tɪl] [krɒps] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [grəʊ] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
the ground may be left useless until crops are made to grow upon it .
这 地面 可能 是 左边 无用 直到 农作物 是 制成 到 生长 之上 它 .

土地可能会一直闲置，直到种上庄稼为止。

[səʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [wiːdz] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [wɪtʃ] [sprɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [priːst] - ['rɪdn] [maɪnd] .
So of the weeds of worship which spring up in the priest - ridden mind .
所以 的 这 杂草 的 崇拜 哪个 春天 向上 在 这 牧师 - 骑 头脑 .

因此，在受神职人员思想控制的人们心中，滋生出各种崇拜的杂草。

['revərəns] [meɪ] [biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] , [gʊd] [kən'dʌkt] ['meɪbi] [ɪn'fɔːst] [baɪ]['terə(r)] ;
Reverence may be cultivated by superstition , good conduct maybe enforced by terror ;
尊敬 可能 是 栽培 经过 迷信 , 好的 执行 或许 强制执行 经过 恐怖 ;

敬畏之心或许可以通过迷信来培养，良好的行为或许可以通过恐怖来强制执行；

[ɪf] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['terə(r)][biː; bi][ɪk'spləʊdɪd] ,
if superstition and terror be exploded ,
如果 迷信 和 恐怖 是 爆炸了 ,

如果迷信和恐怖被彻底消除，

[ðə; ði] ['revərəns] [ænd; ənd] [gʊd] [kən'dʌkt] [mʌst; məst][biː; bi] [kεəd] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd][biː; bi]['betə(r)]
the reverence and good conduct must be cared for and be better
这 尊敬 和 好的 执行 必须 是 关心 为了 和 是 更好的
[daɪ'rεktɪd] .
directed .
指导 .

敬畏之心和良好行为必须得到重视和更好地引导。

['friː'θɔːt] [ɪz][nəʊ][hɑːf] [wɜːk] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] .
Freethought is no half work , it has much to do .
自由思想 是 不 一半 工作 , 它 有 很多 到 做 .

自由思想并非易事，它涉及的内容很多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'luːsɪv] [tuː; tə] [pʊl] [daʊn] [ðə; ði]['ɔːltə(r)][ɒv; əv] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [nɒt] [ɪ'rekt] [æn; ən]
It is delusive to pull down the altar of superstition and not erect an
它 是 虚幻的 到 拉 向下 这 坛 的 迷信 和 不是 直立 一个
['ɔːltə(r)][ɒv; əv] ['saɪəns] [ɪn][ɪts] [pleɪs] .
altar of science in its place .
坛 的 科学 在 它是 地方 .

推倒迷信的祭坛而不在原址上建立科学的祭坛，这是自欺欺人的。

[tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [gɒdz] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði]['faɪəsaɪd][beə(r)] ,
To pack up the household gods of superstition and leave the fireside bare ,
到 盒 向上 这 家庭 神 的 迷信 和 离开 这 炉边 裸 ,
[wɪl] ['hɑːdli] [duː; də] . .
will hardly do . .
将要 几乎 做 . .

把家神都收起来，让壁炉旁空空如也，这可不行。

[ə'fɜːmətɪv] ['eɪθiɪzəm] [mʌst; məst] [tiːtʃ] [ðæt] ['neɪtʃə(r)][ɪz][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɒv; əv] [truːθ] , [wɜːk] [ɪz]
Affirmative Atheism must teach that nature is the Bible of truth , work is
肯定 无神论 必须 教 那 自然 是 这 圣经 的 真相 , 工作 是
['wɜːʃɪp] ,
worship ,
崇拜 ,

肯定性无神论必须教导人们，自然是真理的圣经，劳动即是敬拜。

[ðæt] ['djuːti][ɪz]['dɪgnəti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'selfɪʃ] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z][ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] .
that duty is dignity , and the unselfish service of others consolation .
那 责任 是 尊严 , 和 这 无私 服务 的 其他的 安慰 .

责任即尊严，无私地为他人服务即是慰藉。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['həʊlli] [bæd] .
There is nothing wholly bad .
那里 是 没有什么 完全 坏的 .

没有绝对的坏事。

[ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [hæz; həz][ɪn][ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [gʊd] .
Superstition has in it some elements of good .
迷信 有 在 它 一些 元素 的 好的 .

迷信中也包含一些积极的因素。

[ai][nəʊ][mɔː(r)] [bɪ'liːv] [ɪn] ['pɜːfɪkt] ['erə(r)][ðæn; ðən][ɪn] ['pɜːfɪkt] [truːθ] .
I no more believe in perfect error than in perfect truth .
我 不 更多的 相信 在 完美的 错误 比 在 完美的 真相 .

我不相信存在完美的错误，就像我不相信存在完美的真理一样。

['erə(r)] , [laɪk] [truːθ] , [ɪz] ['hɑːdli] ['evə(r)] [faʊnd] [pjʊə(r)] ; ['erə(r)][ɪz] [mɪkst] [wɪð] [gʊd] ,
Error , like truth , is hardly ever found pure ; error is mixed with good ,
错误 , 喜欢 真相 , 是 几乎 曾经 成立 纯的 ; 错误 是 混合 和 好的 ,

谬误和真理一样，几乎从来都不是纯粹的；谬误总是与善混杂在一起。

[ænd; ənd] [truːθ] [ə'lɔɪd] [baɪ]['iːv(ə)l] .
and truth alloyed by evil .
和 真相 合金 经过 邪恶的 .

真理被邪恶所掺杂。

[ðə; ði][maɪnd][mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [fiːd] [ə'pɒn] , [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [hæv; həv]
The mind must have something to feed upon , and if it cannot have
这 头脑 必须 有 某物 到 喂养 之上 , 和 如果 它 不能 有
[truːθ] ,
truth ,
真相 ,

人的思想必须有养分，如果它不能获得真理，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] [ðəʊ] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] , [laɪk] [sʌm; səm]['daɪət] , [ɪz] ['veri]
it will have superstition ; and though superstition , like some diet , is very
它 将要 有 迷信 ; 和 尽管 迷信 , 喜欢 一些 饮食 , 是 非常
[hɑːd] [ɒv; əv][daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən] ,
hard of digestion ,
难的 的 消化 ,

它会滋生迷信；而迷信，就像某些饮食习惯一样，很难被人接受。

[ænd; ənd] ['veri] [ˌɪnjuː'trɪʃəs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə] [fiːd] [ə'pɒn] [ðæt] [ðæn; ðən][daɪ] .
and very innutritious , it is better to feed upon that than die .
和 非常 营养不良 , 它 是 更好的 到 喂养 之上 那 比 死 .

而且营养价值极低，吃这种东西总比死强。

[truː] , [ˌaɪ 'tiː] [kiːps] [ðə; ði][maɪnd] [θɪn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kiːps] [ˌaɪ 'tiː][ə'laɪv] ,
True , it keeps the mind thin , but it keeps it alive ,
真的 , 它 保持 这 头脑 薄的 , 但 它 保持 它 活 ,

没错，它会使头脑变得迟钝，但它会使头脑保持活跃。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['skelɪt(ə)n][ðæn; ðən][ə; eɪ] [kɔːps] .
and it is better to be a skeleton than a corpse .
和 它 是 更好的 到 是 一个 骨骼 比 一个 尸体 .

与其做一具尸体，不如做一副骷髅。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [sʌm; səm] ['ɪntəlekt] , [laɪk] [sʌm; səm] ['ænɪmlz] ,
Now it is true that some intellects , like some animals ,
现在 它 是 真的 那 一些 知识分子 , 喜欢 一些 动物 ,

诚然，有些智力动物，就像某些动物一样，

[iːt] [baɪ] ['ɪnstɪŋkt] [ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][ɒv; əv] [fuːd] , [bʌt; bət] ['biːɪŋ] ['helθi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fæ'stɪdiəs] ,
eat by instinct the right kind of food , but being healthy are not fastidious ,
吃 经过 本能 这 正确的 种类 的 食物 , 但 存在 健康 是 不是 挑剔 ,

凭本能选择合适的食物，但保持健康并不意味着要讲究饮食。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [ðem; ðəm][bæd] [fuːd] [ðeɪ] [dəʊnt]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]
and if you give them bad food they don't object to it and
和 如果 你 给 他们 坏的 食物 他们 不 目的 到 它 和
[dəʊnt][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
don't care for it .
不 关心 为了 它 .

如果你给他们吃变质的食物，他们既不反对也不在意。

[ɪf] [ðeɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeə(r)][daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən][ɪz][səʊ] [gʊd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [hɜːt] [ðem; ðəm]
If they take it , their digestion is so good that it does not hurt them
如果 他们 拿 它 , 他们的 消化 是 所以 好的 那 它 做 不是 伤害 他们

.
:
.

如果他们服用，他们的消化功能非常好，不会对他们造成伤害。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)]['piːp(ə)l] [huː] [paɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
But there are other people who pine for the knowledge of nature ,
但 那里 是 其他 人们 WHO 松树 为了 这 知识 的 自然 ,

但也有其他人渴望了解自然，

[ænd; ənd] ['kænɒt] [səb'sɪst] [ən'les] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ment(ə)l]['ælɪmənt] [kən'sɪsts]
and cannot subsist unless a large proportion of their mental aliment consists
和 不能 生存 除非 一个 大的 部分 的 他们的 精神的 食物 由

[ɒv; əv] ['defɪnət] ['prɪnsəp(ə)l] .
of definite principle .
的 定 原则 .

他们的精神食粮中，很大一部分必须由明确的原则构成，否则他们就无法生存。

[wen] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [sə'plaɪd] [baɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['tiːtʃə(r)z] ,
When these are not supplied by religious teachers ,
什么时候 这些 是 不是 供应 经过 宗教 教师 ,

当这些内容并非由宗教教师提供时，

[ænd; ənd] [ˌkrɪsti'ænəti] [baɪ] ['eni] [ɪn'tɒlərəns] [prɪ'vents] [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [sə'plaɪd] [baɪ]['ʌðə(r)z] ,
and Christianity by any intolerance prevents it being supplied by others ,
和 基督教 经过 任何 不容忍 阻止 它 存在 供应 经过 其他的 ,

基督教的任何不宽容都会阻碍其他宗教提供宗教信仰。

[sʌtʃ] [n'eɪtʃəz] [ɪk'spaɪə(r)][ɪn][æn; ən] [ˌɪntə'lektʃuəl] [sens] ,
such natures expire in an intellectual sense ,
这样的 自然 到期 在 一个 知识分子 感觉 ,

这种性格在智力层面上是消亡的。

[ænd; ənd] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['wɪlfl] ['mɜːdə(r)] .
and Christianity ought to be regarded as guilty of wilful murder .
和 基督教 应该 到 是 认为 作为 有罪的 的 故意 谋杀 .

基督教应该被视为犯有蓄意谋杀罪。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['eɪθiɪzəm] , [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [teɪk]
And in the case of Atheism , those persons who are accustomed to take
和 在 这 案件 的 无神论 , 那些 人 WHO 是 习惯 到 拿

[ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] ,
superstition ,
迷信 ,

至于无神论者，那些习惯于迷信的人，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðæt] ,
and are deprived of that ,
和 是 被剥夺的 的 那 ,

并被剥夺了那份权利，

[ænd; ənd][nəʊ] [ə'tempt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ɪts] [pleɪs] [baɪ][mɔː(r)] ['həʊlsəm] ['sʌstənəns] ,
and no attempt is made to supply its place by more wholesome sustenance ,
和 不 试图 是 制成 到 供应 它是 地方 经过 更多的 健康 维持 ,

[ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [daʊt] ['ɪndʒəd] .
are no doubt injured .
是 不 怀疑 受伤 .

并且没有尝试用更健康的食物来替代它，无疑会受到损害。

['negətɪv] ['eɪθiɪzəm] ['gɪlti] [ɒv; əv] [ðɪs] [nɪ'glekt] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] ['gɪlti] [ɒv; əv]
Negative Atheism guilty of this neglect may be said to be guilty of
消极的 无神论 有罪的 的 这 忽视 可能 是 说 到 是 有罪的 的
['mænslɔ:tə(r)] ,
manslaughter ,
过失杀人 ,

消极无神论若犯下这种疏忽之罪，可谓犯了过失杀人罪。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['mɜ:də(r)][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [nɪ'glekt] [ə'kʌmp(ə)nid] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs]
and it would be murder were the neglect accompanied , as in the case
和 它 会 是 谋杀 是 这 忽视 伴随 , 作为 在 这 案件
[ɒv; əv]['θi:ɪzəm] , [baɪ] [ɪn'tɒlərəns] .
of Theism , by intolerance .
的 有神论 , 经过 不容忍 .

如果像有神论那样，忽视伴随着不宽容，那就是谋杀。

[bɪ'weə(r)][ɒv; əv] ['rekləs] [ˌaɪˌkɑ:nə'klæstɪsɪzəm] .
Beware of reckless iconoclasticism .
提防 的 鲁莽 破除偶像主义 .

警惕鲁莽的破坏偶像行为。

[mɪə(r)] [nɪg'eɪʃənz] [gɪv] [ɔ:l] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [tu:; tə] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] ; ['erə(r)] [si:m] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [welθ]
Mere negations give all advantage to superstition ; error seems wisdom and wealth
仅仅 否定 给 全部 优势 到 迷信 ; 错误 似乎 智慧 和 财富
[wen] [tru:θ] [ɪz]['saɪlənt] . [ˌtu:'tu:] .
when truth is silent . 2 .
什么时候 真相 是 沉默的 . 2 .

单纯的否定反而使迷信占据了绝对优势；当真理沉默时，谬误却被视为智慧和财富。2.

[ðə; ði]['lɒdʒɪk][ɒv; əv] [ə'fɜ:mətɪv] ['eɪθiɪzəm] [bɪ'gɪnz] [ɪn] [self] - [kən'feʃ(ə)n] .
The logic of Affirmative Atheism begins in self - confession .
这 逻辑 的 肯定 无神论 开始 在 自己 - 忏悔 .

肯定性无神论的逻辑始于自我忏悔。

[nɒt] [tu:; tə] [si:] ['eniθɪŋ] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ɪz][ðə; ði][saɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [tru:]
Not to see anything where there is nothing to be seen is the sign of the true
不是 到 看 任何事物 在哪里 那里 是 没有什么 到 是 已见 是 这 符号 的 这 真的
['fæk(ə)lti] ;
faculty ;
学院 ;

看不见无物之处，乃是真正智慧的标志；

[ænd; ənd][nɒt][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ju:; jʊ][du:; də] [si:] [wen] [ju:; jʊ][du:; də][nɒt][ɪz][ðə; ði][fɜ:st] [saɪn][ɒv; əv]
and not to say that you do see when you do not is the first sign of
和 不是 到 说 那 你 做 看 什么时候 你 做 不是 是 这 第一的 符号 的
[və'ræsəti][ɒv; əv] ['ɪntəlekt] .
veracity of intellect .
真实性 的 智力 .

明明没看见却不说看见，这是智力真实性的第一个标志。

[mæn][ɪz] [fə'givn] [hu:] [bɪ'li:vz] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['neɪbɜ:rz] ,
Man is forgiven who believes more than his neighbours ,
男人 是 已原谅 WHO 相信 更多的 比 他的 邻居 ,

信仰比邻人更坚定的人将被原谅。

[bʌt; bət][hi:; hi][ɪz]['nevə(r)] [fə'givn] [ɪf] [hi:; hi] [bɪ'li:vz] [les] .
but he is never forgiven if he believes less .
但 他 是 绝不 已原谅 如果 他 相信 较少的 .

但如果他信仰不够坚定，就永远不会被原谅。

[ɪf] [hiː; hi] [bɪ'liːvz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['neɪbɜːrz] ,
If he believes more than his neighbours ,
如果 他 相信 更多的 比 他的 邻居 ,

如果他比邻居们更相信,

[ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] [sʌm; səm] [dɪ'skʌvəri] [wɪtʃ] [meɪ]
there is the presumption that he may have made some discovery which may
那里 是 这 假定 那 他 可能 有 制成 一些 发现 哪个 可能
[bɪ'kʌm] ['prɒfɪtəb(ə)l][wʌn] [deɪ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn] .
become profitable one day to join in .
变得 有利可图 一 天 到 加入 在 .

人们推测他可能已经取得了一些发现,这些发现将来可能会带来利润,因此加入其中可能会有利可图。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [bɪ'liːvz] [məʊst] , [meɪ] ['mɪəli] [pə'zes] [ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪn'dʌstriəs]
It may be that he who believes most , may merely possess a more industrious
它 可能 是 那 他 WHO 相信 最多 , 可能 仅仅 具有 一个 更多的 勤劳
[krɪ'djuːləti] ,
credulity ,
轻信 ,

或许,最相信的人,仅仅拥有更勤奋的轻信。

[ɔː(r)] [pə'zes] [ə; eɪ]['greɪtə(r)][kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)]['heɪsti] [ə'sʌmpʃn] .
or possess a greater capacity for hasty assumption .
或者 具有 一个 更大的 容量 为了 仓促 假设 .

或者具有更强的草率妄下结论的能力。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['seldəm] [prəʊbd] .
But this is seldom probed .
但 这 是 很少 探测 .

但这一点很少被深入探究。

[hiː; hi] [huː] [bɪ'liːvz] [les] [meɪ] [hæv; həv] [ə'bændənd] [sʌm; səm][ɪm'pɔːt(ə)nt]['aɪtəm][ɒv; əv][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l]
He who believes less may have abandoned some important item of justifiable
他 WHO 相信 较少的 可能 有 弃 一些 重要的 物品 的 合理的
[bɪ'liːf] .
belief .
信仰 .

那些信仰较少的人,可能已经放弃了一些重要的、合理的信念。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [huː] [bɪ'liːvz] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] ,
But when he who believes less than the multitude ,
但 什么时候 他 WHO 相信 较少的 比 这 民众 ,

但当那些信仰不如大多数人坚定的人,

[kən'fes] [tuː; tə][ðə; ði][fækt][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]['pʌblɪk][ˌdɪsə'pruːv(ə)l] ,
confesses to the fact in the face of public disapproval ,
坦白 到 这 事实 在 这 脸 的 民众 不赞成 ,

面对公众的反对,他承认了这一事实。

[ðə; ði] [ˌprɒbə'bɪləti] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][in'kwaiə]['ɪntuː] , [ænd; ənd] ['sɪftɪd] ['evɪdəns] [wɪtʃ] ['ʌðə(r)z]
the probability is that he has inquired into , and sifted evidence which others
这 可能性 是 那 他 有 询问 进入 , 和 筛过的 证据 哪个 其他的
[hæv; həv]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)]['grɑːntɪd] ,
have taken for granted ,
有 已采取 为了 的确 ,

他很可能已经调查并筛选了其他人视为理所当然的证据。

[ænd; ənd] [dɪ'skʌvəd] [sʌm; səm]['erə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ək'septɪd] .
and discovered some error which they have accepted .
和 发现 一些 错误 哪个 他们 有 公认 .

他们发现了一些错误,并且已经接受了这些错误。

[hɪz; ɪz]['greɪtə(r)] ['ækjərəsi] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd][ɪg'zæktnəs][ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [ə'fens] ,
His greater accuracy of mind and exactness of speech are an offence ,
他的 更大的 准确性 的 头脑 和 精确 的 演讲 是 一个 罪行 ,

他思维的敏锐和言辞的精准反而成了他的过错。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] [rɪ'prəʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['keələs] [ɔː(r)] [ʌn'skruːpjələs] ['ɪntəlekt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː]
because a reproach to the careless or unscrupulous intellects of those who
因为 一个 责备 到 这 粗心 或者 无良的 知识分子 的 那些 WHO
[kən'dʌkt] [laɪf][ɒn][ˌsekənd'hænd] [ə'pɪnjənz] .
conduct life on secondhand opinions .
执行 生活 在 二手 意见 .

因为这是对那些依靠二手意见行事的人的粗心或不择手段的智力的谴责。

[jet] [ɒ'sterəti] [ɒv; əv] ['ɪntəlekt] [ænd; ənd] [ɒ'sterəti] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɪz][æz; əz] ['həʊlsəm] [ɪn]['kærəktə(r)]
Yet austerity of intellect and austerity of speech is as wholesome in character
然而 紧缩政策 的 智力 和 紧缩政策 的 演讲 是 作为 健康 在 特点
, [æz; əz] [ɒ'sterəti] [ɒv; əv]['mɒrəlz] .
, as austerity of morals .
, 作为 紧缩政策 的 德 .

然而，思想上的严谨和言语上的严谨，与道德上的严谨一样，都是健全的人格特征。

[ai][həʊp] , [sez] ['mɪstə(r)] . [grəʊt] , [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [griːs] ,
I hope , says Mr . Grote , in his great history of Greece ,
我 希望 , 说道 先生 . 格罗特 , 在 他的 伟大的 历史 的 希腊 ,

格罗特先生在他那部伟大的希腊史著作中写道，我希望……

[ɪn][ə; eɪ]['memərəb(ə)l] ['pæsɪdʒ] [ðæt] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][daɪ][aʊt][ɒv; əv] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] , - [ai][həʊp] ,
in a memorable passage that ought not to die out of recollection , ' I hope ,
在 一个 难忘 通道 那 应该 不是 到 死 出去 的 回忆 , - 我 希望 ,

在一段令人难忘、不应被遗忘的文字中，“我希望，

[wen] [ai] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]['sɒkrətiːz] [ænd; ənd]['pleɪtəʊ] ,
when I come to the lives of Socrates and Plato ,
什么时候 我 来 到 这 生活 的 苏格拉底 和 柏拉图 ,

当我谈到苏格拉底和柏拉图的生平时，

[tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['væljuəb(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)lz] ,
to illustrate one of the most valuable of their principles ,
到 阐明 一 的 这 最多 有价值的 的 他们的 原则 ,

为了说明他们最有价值的原则之一，

[ðæt] ['kɒnʃəs] [ænd; ənd] [kən'fest] ['ɪgnərəns] [ɪz][ə; eɪ]['betə(r)] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd][ðæn; ðən][ðə; ði]
that conscious and confessed ignorance is a better state of mind than the
那 有意识的 和 坦白 无知 是 一个 更好的 状态 的 头脑 比 这
['fænsi] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][ri'æləti][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] . -
fancy without the reality of knowledge . '
想要 没有 这 现实 的 知识 . -

坦诚承认的无知，总比缺乏知识的空想要好得多。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [wɪtʃ] [ai] ['kænɒt] [naʊ] [rɪ'kɔːl] ,
And in a passage which I cannot now recall ,
和 在 一个 通道 哪个 我 不能 现在 记起 ,

在一段我现在想不起来了的文字中，

[lɔːd] ['bruːəm] [hæz; həz] [sed] [ðæt] - [ə; eɪ][maɪnd] [ˌʌnɪn'fɔːmd] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪnd]
Lord Brougham has said that ' a mind uninformed is better than a mind
主 布鲁厄姆 有 说 那 - 一个 头脑 不知情 是 更好的 比 一个 头脑
[ˌmɪsɪn'fɔːmd] . -
misinformed . '
被误导 . -

布鲁厄姆勋爵曾说过：“无知的头脑总比被误导的头脑好。”

[ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [wiː; wi][duː; də] ['nʌθɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['erə(r)][wiː; wi][duː; də] [rɒŋ] .
In a state of ignorance we do nothing , in a state of error we do wrong .
在 一个 状态 的 无知 我们 做 没有什么 ， 在 一个 状态 的 错误 我们 做 错误的 .

无知者无所作为，错误者行事错误。

[ðə; ði]['pɒpjələ(r)][ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪθiɪst] — [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] ['leɪtli] [hɜːd] [æz; əz] ['ɪgnərəntli] ['ekəud] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] [æz; əz][ɪn][sʌm; səm] [kən'ventikl] — [ɪz][nɒt] ['ɔːlweɪz] ['ʌtə] ,
The popular condemnation of the Atheist — which we have lately heard as ignorantly echoed in the House of Commons as in some Conventicles — is not always uttered ,
这 受欢迎的 谴责 的 这 无神论者 — 哪个 我们 有 最近 听到 作为 无知地 回声 在 这 房子 的 公共领域 作为 在 一些 秘密集会 — 是 不是 总是 说出 ，

最近，我们在下议院和一些秘密集会上都听到了对无神论者的无知谴责，但这种谴责并非总是公开的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['eɪθiɪst] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['ʌðə(r)z] ,
because the Atheist does not know more than others ,
因为 这 无神论者 做 不是 知道 更多的 比 其他的 ，

因为无神论者并不比其他人知道得更多。

[fɔː(r); fə(r)] [nʌn] [nəʊ] ['eniθɪŋ] ['sɜːt(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [gɒd] ,
for none know anything certain concerning the existence of God ,
为了 没有任何 知道 任何事物 肯定 有关 这 存在 的 上帝 ，

因为没有人能确切知道上帝是否存在。

---

* [bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['eɪθiɪst] [dʌz] [nɒt] [prə'fes] [mɔː(r)] .
*** but because the Atheist does not profess more .**
* 但 因为 这 无神论者 做 不是 宣称 更多的 .

但因为无神论者并没有宣称更多。

---

* [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [wɜːk] [ɪn'taɪtld] - [fɜːst] ['prɪnsəp(ə)lz] , - [naʊ] [ɪn]
*** In his remarkable work entitled ' First Principles , ' now in**
* 在 他的 卓越 工作 标题 - 第一的 原则 ， - 现在 在

* 在他题为《第一原理》的杰出著作中，现已出版

[kɔːs] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] , ['mɪstə(r)] . ['hɜːbət] ['spensə(r)][hæz; həz] [ʃəʊn] [ðæt]
course of publication , Mr . Herbert Spencer has shown that
课程 的 发布 ， 先生 . 赫伯特 斯宾塞 有 所示 那

在出版过程中，赫伯特·斯宾塞先生已经表明：

['sɜːt(ə)n] [tɜːmz] [ɒv; əv]['kɒzmɪzəm][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['ʌltɪmət]
certain terms of Cosmism are as incapable of ultimate
肯定 条款 的 宇宙主义 是 作为 无法 的 最终的

宇宙主义的某些术语同样无法达到最终的境界。

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][æz; əz]['sɜːt(ə)n] [tɜːmz] [ɒv; əv]['θiːɪzəm] .
explanation as certain terms of Theism .
解释 作为 肯定 条款 的 有神论 .

用有神论的某些术语来解释。

[ðɪs] [ʃəʊz] [haʊ]
This shows how
这 演出 如何

这展示了如何

[ˌʌn'waɪz][ɪz]['dɒgmətɪzəm] , [haʊ] [ˌʌnˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l][ɪz] [ɪn'tɒlərəns] , [ɒn]
unwise is dogmatism , how unjustifiable is intolerance , on
失策 是 教条主义 ， 如何 无理 是 不容忍 ， 在

教条主义是不明智的，不宽容是毫无道理的。

['aɪðə(r)][saɪd] .
either side .
任何一个 边 .

两侧。

['kɒzmɪzəm] , [ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] [neɪm] , [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə] [ˌsuːpə'siːd] ['eɪθiɪzəm] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
Cosmism , a thoughtful name , which ought to supersede Atheism in the future ,
宇宙主义 , 一个 周到 姓名 , 哪个 应该 到 取代 无神论 在 这 未来 ,

宇宙主义，一个意味深长的名字，它未来应该会取代无神论。

['naɪðə(r)] [dɪ'naɪz] [nɔː(r)] [ə'fəːmz] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]['deɪəti; 'diːəti] .
neither denies nor affirms the existence of Deity .
两者都不 否认 也不 肯定 这 存在 的 神 .

既不否认也不肯定神的存在。

[ˌaɪ 'tiː] [weɪts] [fɔː(r); fə(r)][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [pruːf] .
It waits for explanation and proof .
它 等待 为了 解释 和 证明 .

它需要解释和证据。

[ˌaɪ 'tiː][əd'mit][ðeə(r)][ɪz] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] , [bʌt; bət] [wɒt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] , [dʌz] [nɒt]
It admits there is evidence of something , but what that something is , does not
它 承认 那里 是 证据 的 某物 , 但 什么 那 某物 是 , 做 不是
[ə'pɪə(r)] .
appear .
出现 .

它承认存在某些证据，但究竟是什么证据却没有说明。

[ðeə(r)][ɪz] ['evɪdəns] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən][wiː; wi] [nəʊ] , [bʌt; bət] [wɒt] [ðæt] [ɪz][wiː; wi][duː; də][nɒt]
There is evidence of more than we know , but what that is we do not
那里 是 证据 的 更多的 比 我们 知道 , 但 什么 那 是 我们 做 不是
[nəʊ] ,
know ,
知道 ,

有证据表明，我们所知道的远不止这些，但我们并不知道那究竟是什么。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪs'ɒnɪsti] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ] [tɜːm] [rɪ'spektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [prɪ'tendz] [ðæt] [wiː; wi]
and it is dishonesty to use a term respecting it , which pretends that we
和 它 是 不诚实 到 使用 一个 学期 尊重 它 , 哪个 假装 那 我们
[duː; də] [nəʊ] .
do know .
做 知道 .

使用一个尊重它的术语是不诚实的，因为它假装我们确实知道。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː][nɒt][biː; bi] ['ɒnərəb(ə)l] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] [ˌrezə'veɪʃn] [ɪn][ðə; ði]
Why should it not be honourable to observe a scientific reservation in the
为什么 应该 它 不是 是 光荣的 到 观察 一个 科学 预订 在 这
[ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] ?
exposition of opinion ?
展览 的 观点 ?

在表达观点时保持科学的保留态度，为什么不是一件光荣的事呢?

[ɪn] ['saɪəns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ˌʌndə'steɪt] [ə; eɪ] [keɪs] [ænd; ənd] [kiːp] [wɪ'ðɪn]
In science it is a sign of cultivation to understate a case and keep within
在 科学 它 是 一个 符号 的 栽培 到 低调 一个 案件 和 保持 之内
[ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][fækt][ænd; ənd] [pruːf] .
the limits of fact and proof .
这 限制 的 事实 和 证明 .

在科学领域，谦逊地陈述事实并坚持以事实和证据为依据，是一种修养的体现。

[ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] [ɒv; əv]['kɒzmɪzəm] , [wɪtʃ] [səʊ] ['meni] [rɪ'gɑ:d] [æz; əz][æn; ən] [ə'fens] ,
The reservation of Cosmism , which so many regard as an offence ,
这 预订 的 宇宙主义 , 哪个 所以 许多 看待 作为 一个 罪行 ,

保留宇宙主义，这被许多人视为一种冒犯，

[ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [lʌv] [ɒv; əv][ɪg'zækt] [tru:θ] , [frɒm; frəm][æn; ən] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [ə'teɪn] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
arises from a love of exact truth , from an endeavour to attain to it in expression ,
出现 从 一个 爱 的 精确的 真相 , 从 一个 努力 到 达到 到 它 在 表达 ,

源于对真理的追求，源于在表达中力求达到真理的努力。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] [ʌn'wɪlɪŋnəs] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] [wɜ:dz] [wɪtʃ] [du:; də][nɒt] [ˌreprɪ'zent] [tu:; tə][hɪm] [hu:] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz][ðem; ðəm] ,
and from an honourable unwillingness to employ words which do not represent to him who uses them ,
和 从 一个 光荣的 不情愿 到 采用 字 哪个 做 不是 代表 到 他 WHO 用途 他们 ,

并且出于一种高尚的意愿，不愿使用那些对使用者而言并不代表其真实含义的词语，

['defɪnət] [aɪ'diəz] .
definite ideas .
定 想法 .

明确的想法。

[ɪf] [wi:; wi] [seɪ] [gɒd] [ɪz] [lait] , [lʌv] , [tru:θ] , ['paʊə(r)] , ['gʊdnəs] , [lɔ:] , ['prɪnsəp(ə)l] , [wi:; wi] [kən'faʊnd] [ə'trɪbju:ts] [wɪð] [ɪg'zɪstəns] .
If we say God is Light , Love , Truth , Power , Goodness , Law , Principle , we confound attributes with existence .
如果 我们 说 上帝 是 光 , 爱 , 真相 , 力量 , 善良 , 法律 , 原则 , 我们 混杂 属性 和 存在 .

如果我们说上帝是光、爱、真理、力量、善良、法则、原则，我们就把属性与存在混淆了。

[ɪf] [wi:; wi] [seɪ] [gɒd] [ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪt] , [gɒd] [ɪz] [speɪs] , [wi:; wi] ['mɪəli] [fɪl] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
If we say God is a Spirit , God is space , we merely fill the imagination ,
如果 我们 说 上帝 是 一个 精神 , 上帝 是 空间 , 我们 仅仅 充满 这 想像力 ,

如果我们说上帝是灵，上帝是空间，那我们只不过是在填充想象而已。

[nɒt]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] : [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fi:dɪŋ] [ðə; ði] [θɔ:ts] [wɪð] [eə(r)] , [ænd; ənd] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntəlekt] ['hʌŋgri] .
not satisfy the understanding : it is feeding the thoughts with air , and leaving the intellect hungry .
不是 满足 这 理解 : 它 是 喂养 这 想法 和 空气 , 和 离开 这 智力 饥饿的 .

它不能满足理解力：它只是给思想注入空气，却让理智感到饥饿。

[ə; eɪ] [ˌtrɪnɪ'teriən] ['deɪəti; 'di:əti][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [skə'læstɪk] [pə'pleksəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntəlekt] .
A Trinitarian Deity is one of the scholastic perplexities of the intellect .
一个 三位一体 神 是 一 的 这 学术 困惑 的 这 智力 .

三位一体的神是经院哲学中令人困惑的问题之一。

[ðə; ði][fɜ:st] [ru:l] [ɒv; əv] [ə'rɪθmətɪk] [ɪz] [ə'genst] [ˌaɪ 'ti:] .
The first rule of arithmetic is against it .
这 第一的 规则 的 算术 是 反对 它 .

算术第一定律就反对这种做法。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] [θri:] [gɒdz] [ɪn][wʌn] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ɪ'nɪgmə] .
If it means three Gods in one , it is an enigma .
如果 它 方法 三 神 在 一 , 它 是 一个 谜 .

如果指的是三位一体的神，那真是一个谜。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [θriː] [dɒk'traɪnl] ['æspekts][ɒv; əv] [gɒd] , [ˌaɪ 'tiː] [kən'fjuːz] [ɔːl] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] .

If it means three doctrinal aspects of God , it confuses all simplicity of feeling .

如果 它 方法 三 教义 方面 的 上帝 , 它 令人困惑 全部 简单 的 感觉 .

如果指的是上帝的三个教义方面，那就混淆了所有简单的情感。

[ɪn][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] , ['mɒrəl] [hɑːt] [ɒv; əv][mæn] , [gɒd] [ɪz][wʌn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [lʌv] ;

In the simple , moral heart of man , God is one , and his name is Love ;

在 这 简单的 , 道德 心 的 男人 , 上帝 是 一 , 和 他的 姓名 是 爱 ;

在人类纯朴善良的心灵深处，上帝只有一个，他的名字就是爱；

[nɒt][ə; eɪ] [wiːk] , ['veipəri] [ˌsentɪmen'tæləti] , [bʌt; bət][æn; ən] [ɒ'stɪə(r)] , ['helθi] [lʌv] , [huːz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪz] [streŋθ] ,

not a weak , vapoury sentimentality , but an austere , healthy love , whose expression is strength ,

不是 一个 虚弱的 , 雾状的 感伤 , 但 一个 简朴 , 健康 爱 , 谁 表达 是 力量 ,

不是那种软弱、飘渺的感伤，而是一种严谨、健康的爱，其表现形式是力量。

['pjʊərəti] , [truːθ] , ['dʒʌstɪs] , ['sɜːvɪs] , [ænd; ənd] ['tendənəs] .

purity , truth , justice , service , and tenderness .

纯度 , 真相 , 正义 , 服务 , 和 压痛 .

纯洁、真理、正义、奉献和温柔。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]['deɪəti; 'diːəti] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['empaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] ,

But this conception of Deity belongs to the empire of the emotions ,

但 这 概念 的 神 属于 到 这 帝国 的 这 情绪 ,

但这种神性观念属于情感的范畴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] , [nɒt][ɒv; əv] [pruːf] , [ænd; ənd][kæn; kən] ['ɔːθəraɪz] [nəʊ] [ɪn'tɒlərəns] [tə'wɔːdz] ['ʌðə(r)z] ,

it is a matter of feeling , not of proof , and can authorise no intolerance towards others ,

它 是 一个 事情 的 感觉 , 不是 的 证明 , 和 能 授权 不 不容忍 向 其他的 ,

这是一种感觉，而非证据，它不能成为对他人的不宽容的理由。

[ɪt'self] [ɪg'zɪstɪŋ] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði] ['sʌfrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntəlekt] , [wɪtʃ] [hæz; həz] ['tʃeisən] [ɪts] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

itself existing only by the sufferance of the intellect , which has chastened its expression ,

本身 现存的 仅有的 经过 这 忍耐 的 这 智力 , 哪个 有 受了教训 它是 表达 ,

它本身的存在仅仅是因为理智的容忍，而理智又约束了它的表达。

[ænd; ənd][ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

and is supreme over it .

和 是 最高 超过 它 .

并且凌驾于它之上。

[ɪg'zæktnəs] [ɒv; əv] [ˌfreɪzi'ɒlədʒi] [ɪz] [wel] [ˌʌndə'stʊd] [self] - [dɪ'fens] .

Exactness of phraseology is well understood self - defence .

精确 的 用语 是 出色地 理解 自己 - 防御 .

措辞精准是一种公认的自卫手段。

[wel] ['tʃəʊzn] [tɜːmz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [truː] ['wepənz] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] .

Well chosen terms are the true weapons of opinion .

出色地 选定 条款 是 这 真的 武器 的 观点 .

措辞得当才是表达观点的真正武器。

[ɪm'plɔɪɪŋ] [æn; ən][əʊld] , ['bætəd] , [ru'mætɪk] [ænd; ənd] [ə'bjuːzd] [tɜːm] [laɪk] ['eɪθiɪzəm] ,

Employing an old , battered , rheumatic and abused term like Atheism ,

雇用 一个 老的 , 伤痕累累 , 风湿病 和 受虐 学期 喜欢 无神论 ,

使用像“无神论”这样陈旧、陈旧、陈腐且被滥用的词汇，

[ɪz] [laɪk] ['raɪflmən] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [əʊld] ['mʌskɪt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['feɪt(ə)l] [ˌmɪn'iː] .
is like riflemen using the old musket instead of the far - reaching and fatal Minie .
是 喜欢 步枪兵 使用 这 老的 滑膛枪 反而 的 这 远的 - 到达 和 致命的 米妮 .

这就好比步枪兵使用老式滑膛枪而不是射程远、杀伤力强的米尼步枪。

['kɒzmɪzəm] [ɪz] [ðə; ði] [njuː] [tɜːm] [wɪtʃ] [kən'veɪz] [ðə; ði] [njuː] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪdʒ] ,
Cosmism is the new term which conveys the new idea of the age ,
宇宙主义 是 这 新的 学期 哪个 传递 这 新的 主意 的 这 年龄 ,

宇宙主义是传达时代新思想的新术语。

[ænd; ənd] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn] [θɔːt] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [mɪə(r)] [tɜːm] ['eɪθiɪzəm] [kən'siːl] .
and explains the improvements in thought and spirit , which the mere term Atheism conceals .
和 解释 这 改进 在 想法 和 精神 , 哪个 这 仅仅 学期 无神论 隐藏 .

并解释了思想和精神上的进步，而"无神论"一词本身却掩盖了这些进步。

[tuː; tə] ['sʌfə(r)] [æn; ən] [ə'pəʊnənt] [tuː; tə] [tʃuːz] [nems] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ɪz] [æz; əz] [ðəʊ] [ə; eɪ] ['kɒmbətənt] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌfə(r)] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] .
To suffer an opponent to choose names for you is as though a combatant should suffer his enemy to supply his arms for the conflict .
到 遭受 一个 对手 到 选择 姓名 为了 你 是 作为 尽管 一个 战斗人员 应该 遭受 他的 敌人 到 供应 他的 武器 为了 这 冲突 .

让对手为你取名，就好比让交战的一方让敌人为他提供武器一样。

[hiː; hi] [huː] [kən'sent] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [baɪ] [ə; eɪ] ['heɪtfl] [neɪm] ,
He who consents to be called by a hateful name ,
他 WHO 同意 到 是 称为 经过 一个 可恶 姓名 ,

甘愿被人用可憎的词语称呼的人，

[kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] .
can be defeated at the pleasure of his opponent .
能 是 战败 在 这 乐趣 的 他的 对手 .

可以被对手随意击败。

[hɪz; ɪz] [aɪ'diəz] [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] [dɪ'skʌst] , [hɪz; ɪz] [ˌkɒnʃi'enʃəs] ['spɪrɪt] [ɪz] ['nevə(r)] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] ,
His ideas are never discussed , his conscientious spirit is never recognised ,
他的 想法 是 绝不 讨论 , 他的 尽责的 精神 是 绝不 已确认 ,

他的想法从未被讨论，他的尽职精神从未被认可。

[hiː; hi] [ɪz] ['træmp(ə)ld] [daʊn] [baɪ] [ə; eɪ] [neɪm] [wɪtʃ] ['laibəl] , [di'feim] , [ænd; ənd] [di'strɔi] [hɪm] .
he is trampled down by a name which libels , defames , and destroys him .
他 是 践踏 向下 经过 一个 姓名 哪个 诽谤 , 诽谤 , 和 摧毁 他 .

他被一个诽谤、诋毁、毁灭他的名号践踏。

[let] [ˌjuː 'es] ['bænɪʃ] [ðə; ði] [ˌʌn'kwɒlɪfaɪd] [tɜːm] ['eɪθiɪzəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ɒv; əv] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['kɒntrəvɜːsi] . [θriː] .
Let us banish the unqualified term Atheism from the literature of theological controversy . 3 .
让 我们 放逐 这 不合格的 学期 无神论 从 这 文学 的 神学 争议 . 3 .

让我们从神学争论的文献中摒弃"无神论"这个未经限定的术语。3.

[dɪs'pæʃənətnəs] [ɪz] [ə; eɪ] [lɔː] [ɒv; əv] [ə'fɜːmətɪv] ['eɪθiɪzəm] .
Dispassionateness is a law of Affirmative Atheism .
冷静客观 是 一个 法律 的 肯定 无神论 .

客观冷静是肯定性无神论的一条法则。

[ðəʊz] [huː] [kə'mens] [baɪ] [bɪ'liːvɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn'fæləbl] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [vjuː] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Those who commence by believing themselves infallible , and their view of a
那些 WHO 开始 经过 相信 他们自己 绝对正确 ， 和 他们的 看法 的 一个
['kwestʃən] ['əʊpən][tuː; tə][nəʊ] [dɪ'spjuːt] ,
question open to no dispute ,
问题 打开 到 不 争议 ，

那些一开始就认为自己绝对正确，并且对某个问题的看法不容置疑的人，

[kæn; kən]['nevə(r)] [siː] ['riːz(ə)n] [ɪn] , [nɔː(r)] [vjuː] [wɪð] ['peɪʃ(ə)ns] [ðə; ði] [dɪ'sent] [wɪtʃ] ['ʌðə(r)z] [meɪn'teɪn] .
can never see reason in , nor view with patience the dissent which others maintain .
能 绝不 看 原因 在 ， 也不 看法 和 耐心 这 异议 哪个 其他的 维持 .

永远无法理解他人的异议，也无法耐心看待他人的异议。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [fɜːst] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːzmɪst] ([tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['prefrəb(ə)l] [tɜːm]) [tuː; tə] [kiːp]
It is the first instinct of the Cosmist (to use the preferable term) to keep
它 是 这 第一的 本能 的 这 宇宙主义者 （ 到 使用 这 优选 学期 ） 到 保持
[hɪz; ɪz][maɪnd]['əʊpən][tuː; tə]['riːz(ə)n] .
his mind open to reason .
他的 头脑 打开 到 原因 .

宇宙主义者（用这个更恰当的词来说）的第一本能就是保持思想开放，接受理性。

[ðə; ði]['dɒgmətɪzəm] [wɪtʃ] [in'sist] [ɒn][ɪts] [əʊn] [keɪs] ,
The dogmatism which insists on its own case ,
这 教条主义 哪个 坚持 在 它是自己的 案件 ，

教条主义坚持己见，

[ænd; ənd] [ʃʌt] [ɪts] [aɪz] [ænd; ənd][kləuziz][ɪts] [ɪəz] [tuː; tə][ðə; ði][fækts][ænd; ənd]['ɑːgjʊm(ə)nts][ɒn][ðə; ði]
and shuts its eyes and closes its ears to the facts and arguments on the
和 关闭 它是 眼睛 和 关闭 它是 耳朵 到 这 事实 和 论点 在 这
[saɪd][ɒv; əv]['θiːɪzəm] ,
side of Theism ,
边 的 有神论 ，

它对有神论一方的事实和论点视而不见、充耳不闻。

[ɪz]['ɔːlweɪz][tuː; tə][biː; bi] [kən'demd] .
is always to be condemned .
是 总是 到 是 谴责 .

总是应该受到谴责。

['dɒgmətɪzəm] , [ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] , [ɪz][ɪk'skluːdɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]['empaɪə(r)][ɒv; əv]
Dogmatism , the sin of superstition , is excluded from the empire of
教条主义 ， 这 罪 的 迷信 ， 是 排除 从 这 帝国 的
[ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .
speculation .
推测 .

教条主义，这种迷信的罪恶，被排除在思辨的王国之外。

[ðə; ði] ['klɜːdʒimən] [wɪl] ['ɒf(ə)n][əd'mɪt] [ðæt] ['eɪθiɪzəm] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [æn; ən]
The clergyman will often admit that Atheism endeavours to maintain an
这 牧师 将要 经常 承认 那 无神论 努力 到 维持 一个
[ʌn'predʒədɪst] [təʊn] [ɒv; əv][maɪnd] .
unprejudiced tone of mind .
不带偏见的 语气 的 头脑 .

这位神职人员常常会承认，无神论力求保持一种不带偏见的心态。

[ðə; ði] [rev] . [tʃɑːlz] ['mæriət] , [ɒv; əv]['ɔːriəl] ['kɒlɪdʒ] , [əb'zɜːvd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
The Rev . Charles Marriot , of Oriel College , observed to me ,
这 牧师 . 查尔斯 万豪酒店 ， 的 奥里尔 大学 ， 观察到 到 我 ，

奥里尔学院的查尔斯·马里奥特牧师曾对我说：

[wen] [ai][hæd; həd][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [gest] ,
when I had the honour some years ago to be his guest ,
什么时候 我 有 这 荣誉 一些 年 前 到 是 他的 客人 ,

几年前我有幸成为他的客人时，

[ðæt] - [hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlweɪz][mɔː(r)][həʊp][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪθiɪst] [ðæn; ðən][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'sentə(r)] ,
that ' he had always more hope of the Atheist than of the Dissenter ,
那 - 他 有 总是 更多的 希望 的 这 无神论者 比 的 这 异议者 ,

“他总是对无神论者比对持不同政见者更有希望。”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'sentə(r)] ['ɔːlweɪz] [muːvd] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪnˌfælə'bɪləti][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
for the Dissenter always moved in a little infallibility of his own ,
为了 这 异议者 总是 已搬 在 一个 小的 绝对正确 的 他的 自己的 ,

因为持不同政见者总是抱有一种自己绝对正确的优越感，

[waɪl] [ðə; ði] ['eɪθiɪst] [wɒz; wəz]['ɔːlweɪz][tuː; tə][biː; bi] [riːtʃt] [baɪ]['riːz(ə)n] . -
while the Atheist was always to be reached by reason . '
尽管 这 无神论者 曾是 总是 到 是 达到 经过 原因 . -

而无神论者总是可以通过理性来劝服的。

['mɪst(ə)ri] [wɪl] ['ɔːlweɪz] ['kɒŋkə(r)] [ˌpɑːti'zænz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːzmɪst] [huː] [ˌkɒmpri'hend] [ðɪs] , [wɪl]
Mystery will always conquer partisans , and the Cosmist who comprehends this , will
神秘 将要 总是 征服 党派人士 , 和 这 宇宙主义者 WHO 理解 这 , 将要
['riːz(ə)n] [wɪð] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] ,
reason with superstition ,
原因 和 迷信 ,

神秘终将战胜党派之争，而领悟这一点的宇宙主义者，终将以理性驳斥迷信。

[ænd; ənd]['nevə(r)][biː; bi][ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
and never be impatient with it .
和 绝不 是 不耐烦 和 它 .

永远不要对它失去耐心。

[dɪs'pæʃənətnəs] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [liːd] [tuː; tə] [dɪs'pæʃənətnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] .
Dispassionateness of judgment will also lead to dispassionateness of speech .
冷静客观 的 判断 将要 还 带领 到 冷静客观 的 演讲 .

判断上的冷静客观也会导致言语上的冷静客观。

[ə'pɪnjən] [ɪn][ə; eɪ][maɪ'nɒrəti][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [ɪn'vektɪv] .
Opinion in a minority should never have recourse to invective .
观点 在 一个 少数民族 应该 绝不 有 追索权 到 谩骂 .

少数派意见绝不应诉诸谩骂。

['predʒədɪs][ɪz] [ɪn'vetərət] [ɪ'nʌf] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ɪn'fleɪmd] [baɪ] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] .
Prejudice is inveterate enough without being inflamed by denunciation .
偏见 是 根深蒂固 足够的 没有 存在 发炎的 经过 谴责 .

偏见本身就根深蒂固，无需再因谴责而火上浇油。

[ʌn'pɒpjələ(r)][ænd; ənd] [ˌʌn'frendɪd] [truːθ] [mʌst; məst] [kən'sent] [tuː; tə] [plə'keɪt] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [baɪ]
Unpopular and unfriended truth must consent to placate opposition by
不受欢迎的 和 已取消好友 真相 必须 同意 到 安抚 反对 经过
[rɪ'spɛktfʊlnɛs] [ɒv; əv] [təʊn] [ænd; ənd] ['feənəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] .
respectfulness of tone and fairness of speech .
尊重 的 语气 和 公平 的 演讲 .

不受欢迎且不被人接受的真相，必须通过尊重对方的语气和公平的言辞来安抚反对者。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['nevə(r)] ['kɒmprəmaɪz] ['prɪnsəp(ə)l] — [ðæt] [ɪz] [səb'mɪʃn] , [ænd; ənd] [gɪvz] [ðə; ði]
It must never compromise principle — that is submission , and gives the
它 必须 绝不 妥协 原则 — 那 是 提交 , 和 给予 这
['erərɪst] ['ɪnsələnt] ['kɒnfɪdəns] .
errorist insolent confidence .
错误主义者 傲慢的 信心 .

它绝不能违背原则——那就是屈服，会给谬误者傲慢的自信。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['nevə(r)]['aʊtreɪdʒ] — [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] ['erərɪst] [ɪn'dɪgnənt] , [ænd; ənd] [def] [tuː; tə][ɔːl]
It must never outrage — that makes the errorist indignant , and deaf to all
它 必须 绝不 暴行 — 那 制作 这 错误主义者 愤怒 ， 和 聋 到 全部
['riːz(ə)n] .
reason .
原因 .

它绝不能激怒人——那样只会激怒谬误者，让他们对一切道理充耳不闻。

[ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [truːθ] [laɪz] [ɪn] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [ɪn] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ɒv; əv]
The force of truth lies in invincible patience and in invincible perseverance of
这 力量 的 真相 谎言 在 无敌 耐心 和 在 无敌 毅力 的
[ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .
exposition .
展览 .

真理的力量在于无比的耐心和无比的坚持不懈的阐述。

[prə'gresɪv] [ə'pɪnjən] [ɔːt] ['evə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [kept] [ɒn] [ðə; ði] [haɪ] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [dɪs'pæʃənət]
Progressive opinion ought ever to be kept on the high places of dispassionate
进步 观点 应该 曾经 到 是 保留 在 这 高的 地方 的 冷静
['ædvəkəsi] .
advocacy .
倡导 .

进步的观点应该始终保持在冷静客观的倡导地位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [haʊ] [truːθ] [hæz; həz] [biːn] ['pɛrəld] [baɪ] ['pæʃ(ə)n] .
It is wonderful how truth has been perilled by passion .
它 是 精彩的 如何 真相 有 到过 危险 经过 热情 .

真理竟会受到激情的威胁，这真是令人惊叹。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [fɔːt] [ɒn] ['ɪmpʌls] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɒn]
The battle of opinion has always been fought on impulse , rather than on
这 战斗 的 观点 有 总是 到过 战斗 在 冲动 ， 相当 比 在
[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['fɔːsɪz] ;
calculation of forces ;
计算 的 力量 ;

舆论之争历来都是凭冲动而非凭算计进行的；

[ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] [bænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔmbətənt] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] [truːðz] [hæz; həz]['ɒf(ə)n] [biːn]
and the small band of the combatants for new truths has often been
和 这 小的 乐队 的 这 战斗人员 为了 新的 真相 有 经常 到过
['træmp(ə)ld] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˌmʌltɪ'tjuːdɪnəs] ['ɑːmi] [ɒv; əv]['erə(r)] . [fɔːr] .
trampled down by the multitudinous army of error . 4 .
践踏 向下 经过 这 众多 军队 的 错误 . 4 .

而一小群为新真理而战的人，常常被数量众多的谬误大军践踏。4.

[kən'sepʃnz] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] , [ɔː(r)] , [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [rɪ'laɪəns] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] ,
Conceptions of Humanity , or , in other words , Reliance of Humanity ,
概念 的 人类 ， 或者 ， 在 其他 字 ， 信赖 的 人类 ，

人性观念，或者换句话说，人性的依赖，

[ɪz][ə; eɪ] [lɔː] [ænd; ənd]['lɪmɪt][ɒv; əv] [ə'fɜːmətɪv] ['eɪθiɪzəm] .
is a law and limit of Affirmative Atheism .
是 一个 法律 和 限制 的 肯定 无神论 .

这是肯定性无神论的一条定律和界限。

['evri] [mæn] [huː] [θɪŋks] , [mʌst; məst] [tʃuːz] [wʌn][ɒv; əv] [tuː] [θɪŋz] , [ə; eɪ] ['stændəd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]
Every man who thinks , must choose one of two things , a standard without the
每一个 男人 WHO 思考 ， 必须 选择 一 的 二 事物 ， 一个 标准 没有 这
['juːnɪvɜːs] ,
universe ,
宇宙 ，

每个有思想的人都必须在两者之间做出选择：一种是脱离宇宙的标准，

[ɔː(r)] [ə; eɪ] ['stændəd] [wɪ'ðɪn] .
or a standard within .
或者 一个 标准 之内 .

或内部标准。

[ai] [tʃuːz] [wʌn] [wɪ'ðɪn] , [ai] [tʃuːz] [hjuː'mænəti] .
I choose one within , I choose humanity .
我 选择 一 之内 , 我 选择 人类 .

我选择内心深处的一点，我选择人性。

- [men] , - [sez] [lɔːd] ['beɪkən] , ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['eɪθiɪzəm] , - [huː] [lʊk] [nəʊ] ['fɑːðə(r)] , [bɪ'kʌm] ['weəri]
' Men , ' says Lord Bacon , speaking of Atheism , ' who look no farther , become wary
- 男人 , - 说道 主 熏肉 , 请讲 的 无神论 , - WHO 看 不 更远 , 变得 警惕
[ɒv; əv] [ðəm'selvz] . -
of themselves . '
的 他们自己 . -

培根勋爵在谈到无神论时说：“那些不去探究更广阔世界的人，会对自己感到警惕。”

[let] [ˌjuː 'es] [bɪ'kʌm] ['weəri] [ɒv; əv] [ɑː'selvz] ; ['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔː(r)] ['həʊlsəm] [ɔː(r)] [prə'gresɪv] !
Let us become wary of ourselves ; nothing is more wholesome or progressive !
让 我们 变得 警惕 的 我们自己 ; 没有什么 是 更多的 健康 或者 进步 !

让我们警惕自己；没有什么比这更有益身心、更具进步意义了！

['hɑːdnəs] , [ə'sʌmpʃn] , ['egətɪz(ə)m; 'iː-] , [ˌɪnsəˌbɔːdɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [wɜːθ] — [ɪn] [wʌn] [wɜːd] ,
Hardness , assumption , egotism , insubordination to worth — in one word ,
硬度 , 假设 , 自负 , 不服从 到 值得 — 在 一 单词 ,
[ɪ'revərəns] , [ɔːt] ['nevə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] ['kɒzmɪzəm] .
irreverence , ought never to be the characteristic of Cosmism .
不敬 , 应该 绝不 到 是 这 特征 的 宇宙主义 .

冷酷无情、自以为是、自私自利、不尊重价值——总之，不敬神明——绝不应该是宇宙主义的特征。

[hiː; hi] [huː] ['vindikeit] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['riːz(ə)n] , [ʃʊd; ʃəd] [ʃəʊ] [ðæt] ['biːɪŋ] [left] [tuː; tə] ['neɪtʃə(r)] ,
He who vindicates nature and reason , should show that being left to nature ,
他 WHO 证明清白 自然 和 原因 , 应该 展示 那 存在 左边 到 自然 ,

维护自然和理性的人，应该表明，如果任由自然摆布，

[fə'lɒsəfi] , [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːz] , [ðeə(r)] [ɪg'zɪsts] [self] - [ˌregju'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
philosophy , reputation , and the laws , there exists self - regulation and
哲学 , 名声 , 和 这 法律 , 那里 存在 自己 - 规定 和
[rɪ'laɪəb(ə)l] [ˌræʃə'næləti] . *
reliable rationality . *
可靠的 理性 . *

哲学、声誉和法律都存在，但其中也包含着自我调节和可靠的理性。*

['kɒzmɪzəm] [ɪz] [ðə; ði] [haɪɪst] [fɔːm] [ɒv; əv] [self] - [rɪ'laɪəns] ; [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] , [wɪtʃ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z]
Cosmism is the highest form of self - reliance ; the responsibility , which to others
宇宙主义 是 这 最高 形式 的 自己 - 依赖 ; 这 责任 , 哪个 到 其他的
[ɪz] [ə; eɪ] [nə'sesəti] ,
is a necessity ,
是 一个 必要性 ,

宇宙主义是自立的最高形式；它是一种对他人的责任，而这种责任是必要的。

[ɪz] [tuː; tə] [hɪm] [ə; eɪ] ['djuːti] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [praɪd] .
is to him a duty and a pride .
是 到 他 一个 责任 和 一个 自豪 .

对他而言，这是责任和荣耀。

* [æz; əz] [ðə; ði] [leɪt] [dʒen] . ['dʒeɪkəb] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
*** As the late Gen . Jacob , the illustrious commander of the**
* 作为 这 晚的 Gen . 雅各布 , 这 杰出 指挥官 的 这

* 正如已故的雅各布将军，这位杰出的指挥官……

[sɪnd] [hɔːs] , ['testifai] . -
Scinde Horse , testifies . '
信德 马 , 作证 . -

辛德·霍斯作证。

[ɪn][ðə; ði]['dʒæŋgl][ænd; ənd] ['dezət] , [ə'mɪd][ə; eɪ]
In the jangle and desert , amid a
在 这 争吵 和 沙漠 , 之中 一个

在嘈杂的沙漠中，在

['bɑːbərəs] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['kɒnfaɪnz] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] , -
barbarous people on the extreme confines of civilisation , '
野蛮 人们 在 这 极端 限制 的 文明 , -

处于文明边缘的野蛮人，

[hiː; hi] [ə'plaɪd] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz] [wen] ['bɪʃəp] [di'spɛə] [ænd; ənd]
he applied these principles when Bishops despaired and
他 应用 这些 原则 什么时候 主教们 绝望的 和

当主教们感到绝望时，他运用了这些原则。

[ˌkrɪsti'ænəti] [feɪld] ; [ænd; ənd][hiː; hi] ['rekɔːdz] [ðæt] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd]
Christianity failed ; and he records that ' He was permitted
基督教 失败的 ; 和 他 记录 那 - 他 曾是 允许

基督教失败了；他记录道：“他被允许……”

[tuː; tə] ['wɪtnəs] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊl] ['neɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ]
to witness with delight the fact of a whole nation being
到 证人 和 喜 这 事实 的 一个 所有的 国家 存在

欣喜地见证整个国家

[reɪzd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['bɑːbərəs] ['vaɪələns] , ['mɪzəri] ,
raised from a state of barbarous violence , misery ,
提高 从 一个 状态 的 野蛮 暴力 , 苦难 ,

从野蛮的暴力和苦难中崛起，

[dɪ'testəbl] ['kruːəlti] , [ænd; ənd]['hɒrə(r)] , [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv] [piːs] , ['kʌmfət] ,
detestable cruelty , and horror , to one of peace , comfort ,
可恨 残酷 , 和 恐怖 , 到 一 的 和平 , 舒适 ,

从令人憎恶的残忍和恐怖，转变为和平、舒适，

['reɪʃ(ə)l]['ɔːdə(r)] , [ænd; ənd] ['hæpinəs] ; - [ðæt] - [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðeə(r)]
racial order , and happiness ; ' that ' He had seen their
种族 命令 , 和 幸福 ; - 那 - 他 有 已见 他们的

种族秩序和幸福；'他已经看到了他们的

['feɪθf(ə)l][ænd; ənd] ['stedi] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn] ['præktɪs] [tʃeɪndʒ] [θ'aʊzəndz]
faithful and steady application in practice change thousands
忠实 和 稳定的 应用 在 实践 改变 数千

在实践中忠实而持续的应用改变了成千上万的人。

[ɒv; əv][ðə; ði]['waɪldɪst] ['rɒbəz] [ænd; ənd] ['mɜːdəəz] ['ɪntuː]['kaɪndli][ænd; ənd]
of the wildest robbers and murderers into kindly and
的 这 最狂野的 强盗 和 杀人犯 进入 亲切地 和

将最凶残的强盗和杀人犯变成善良的人

[ɪn'dʌstriəs] ['sɪtəznz] .
industrious citizens .
勤劳 公民 .

勤劳的公民。

[ðə; ði]['waɪldnəs] , [ɪk'sesɪz] , [ik'strævəgəns,-gənsi] , [ænd; ənd][,inkəu'hiərəns,-ənsi][ɒv; əv] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] ,
The wildness , excesses , extravagances , and incoherences of superstition ,
这 野性 , 过剩 , 奢侈 , 和 不连贯性 的 迷信 ,

迷信的狂野、过激、奢靡和混乱，

[ə'raɪz] [θruː] [men] ['lʊkɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [ðəʊz] ['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn]
arise through men looking without themselves into those regions of the unknown
出现 通过 男人 寻找 没有 他们自己 进入 那些 地区 的 这 未知
[weə(r)] [men] [meɪk] [gɒd] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['ɪmɪdʒ] ,
where men make God after their own image ,
在哪里 男人 制作 上帝 后 他们的 自己的 图像 ,

人类之所以会崛起，是因为他们向外探索未知领域，在那里，人们按照自己的形象塑造上帝。

[weə(r)] [ðeɪ] [ɪ'mædʒɪn][ðeə(r)][fækts] , [ænd; ənd] ['riːz(ə)n] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [tʃek] .
where they imagine their facts , and reason upon them without check .
在哪里 他们 想象 他们的 事实 , 和 原因 之上 他们 没有 查看 .

他们凭空捏造事实，并以此为依据进行推理，而不受任何检验。

[haʊ] [ɪm'pɜːtɪnənt] [ɪz][hɑːf]['aʊə(r)]['mɒd(ə)n] ['wɜːʃɪp] , [ænd; ənd] [haʊ] [pɔː(r); pʊə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][hɑːf] !
How impertinent is half our modern worship , and how poor the other half !
如何 无礼 是 一半 我们的 现代的 崇拜 , 和 如何 贫穷的 这 其他 一半 !

我们现代一半的崇拜是多么的轻佻，另一半又是多么的贫乏！

['edʒukeɪtɪd] ['mɪnɪstər] [spiːk] [ɒv; əv] [gɒd] ,
Educated ministers speak of God ,
受过教育 部长们 说话 的 上帝 ,

受过良好教育的牧师谈论上帝，

[ænd; ənd] [ə'dres] [tuː; tə] [hɪm] [preɪz] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [tuː; tə] ['eni]
and address to him praise they would be ashamed to offer to any
和 地址 到 他 称赞 他们 会 是 羞愧 到 提供 到 任何
['dʒentlmən] .
gentleman .
绅士 .

他们对他所给予的赞美之词，是任何一位绅士都羞于接受的。

[ðæt] ['delɪkəsi] [ɒv; əv] ['revərəns] , [ðæt] ['retɪsns] [ɒv; əv] [lɔː'deɪʃ(ə)n] , [ðæt] [ə'vɔɪdəns] [ɒv; əv]
That delicacy of reverence , that reticence of laudation , that avoidance of
那 美味 的 尊敬 , 那 沉默寡言 的 赞美 , 那 回避 的
[prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fəˌmɪli'ærəti] ,
presumption and familiarity ,
假定 和 熟悉 ,

那种敬畏的微妙，那种赞美的克制，那种避免自负和亲昵的态度，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][hjuː'mænəti][ɪm'pəʊzɪz][ɒn][ɔːl] [men] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['hæbɪts][ɪn]['hjuːmən]
which the law of humanity imposes on all men of religious habits in human
哪个 这 法律 的 人类 强加 在 全部 男人 的 宗教 习惯 在 人类
[rɪ'leɪʃ(ə)nz] ,
relations ,
关系 ,

这是人道主义法则对所有有宗教信仰的人在人际关系中施加的要求。

[hæz; həz][nəʊ] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] [θi'ɒlədʒi] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ænd; ənd]
has no existence in theology , where it is more to be expected and
有 不 存在 在 神学 , 在哪里 它 是 更多的 到 是 预期的 和
['ɪnfɪnətli] [mɔː(r)] ['niːdfl] .
infinitely more needful .
无限地 更多的 需要 .

在神学领域，这种现象根本不存在，而神学领域对这种现象的期待更高，需求也更大。

[wen] [ˌes 'tiː] . [ɔː'gʌstɪn] [spiːks] [ɒv; əv] [gɒd] ,
When St . Augustine speaks of God ,
什么时候 英石 . 奥古斯丁 说话 的 上帝 ,

当圣奥古斯丁谈到上帝时，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['θɔːtflnəs] [ɪn][ðə; ði] [tɜːmz] [hiː; hi] [im'plɔi] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['peɪgən]
there is a magnificent thoughtfulness in the terms he employs which his Pagan
那里 是 一个 壮丽 深思熟虑 在 这 条款 他 雇佣 哪个 他的 异教徒
[rɪ'faɪnmənt] [hæd; həd] [tɔːt] [hɪm] ,
refinement had taught him ,
精炼 有 教授 他 ,

他使用的措辞中蕴含着一种精妙的深思熟虑，这得益于他所受的异教熏陶。

[wɪtʃ] [wiː; wi] ['seldəm] [faɪnd] [ɪn]['mɒd(ə)n] [seɪnts] .
which we seldom find in modern saints .
哪个 我们 很少 寻找 在 现代的 圣徒 .

这在现代圣人身上很少见到。

[haʊ] [ɪm'poʊzɪŋli] [hiː; hi] [ik'skleim] [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'feʃnz] : —
How imposingly he exclaims in his Confessions : —
如何 气势磅礴地 他 惊呼 在 他的 忏悔 : —

他在《忏悔录》中多么雄辩地宣称：——

[wɒt] [ɑːt] [ðaʊ] [ðen] , [maɪ] [gɒd] ?
What art Thou then , my God ?
什么 艺术 你 然后 , 我的 上帝 ?

那么，我的神，你究竟是什么？

[məʊst] [haɪɪst] , [məʊst] [gʊd] , [məʊst]['pəʊt(ə)nt] , [məʊst] [ɒm'nɪpətənt] ; [məʊst]['mɜːsɪf(ə)l] , [jet] [məʊst]
Most highest , most good , most potent , most omnipotent ; most merciful , yet most
最多 最高 , 最多 好的 , 最多 强效 , 最多 无所不能 ; 最多 仁慈 , 然而 最多
[dʒʌst] ;
just ;
只是 ;

至高无上，至善至能，至全能至仁；至慈至公；

[məʊst]['hɪd(ə)n] , [jet] [məʊst]['prez(ə)nt] ; [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] , [jet] [məʊst] [strɒŋ] ; ['steɪb(ə)l] , [jet]
most hidden , yet most present ; most beautiful , yet most strong ; stable , yet
最多 隐 , 然而 最多 展示 ; 最多 美丽的 , 然而 最多 强的 ; 稳定的 , 然而
[ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] ;
incomprehensible ;
难以理解 ;

最隐秘，却又最真实；最美丽，却又最强大；稳定，却又难以理解；

[ʌn'tʃeɪndʒəbl] , [jet] [ɔːl] - ['tʃeɪndʒɪŋ] ; ['nevə(r)] [njuː] , ['nevə(r)][əʊld] ; [ɔːl] - [rɪ'njʊ] , [ænd; ənd]
unchangeable , yet all - changing ; never new , never old ; all - renewing , and
不可改变的 , 然而 全部 - 变化 ; 绝不 新的 , 绝不 老的 ; 全部 - 更新 , 和
['brɪŋɪŋ] [eɪdʒ][ə'pɒn][ðə; ði] [praʊd] ,
bringing age upon the proud ,
带来 年龄 之上 这 自豪的 ,

永恒不变，却又变化万千；既非新生，也非衰老；更新一切，并使骄傲者走向衰老。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] ; ['evə(r)] ['wɜːkɪŋ] , ['evə(r)][æt; ət] [rest] ; [stɪl] ['gæðərɪŋ] , [jet] ['nʌθɪŋ]
and they know it not ; ever working , ever at rest ; still gathering , yet nothing
和 他们 知道 它 不是 ; 曾经 在职的 , 曾经 在 休息 ; 仍然 采集 , 然而 没有什么
['lækɪŋ] ;
lacking ;
缺乏 ;

他们却浑然不知；他们不停地工作，不停地休息；不停地积累，却一无所缺；

[sə'pɔːtɪŋ] , ['fɪlɪŋ] , [ænd; ənd] [ˌəuvə'spred] ; [kriː'eɪtɪŋ] , ['nʌrɪʃɪŋ] , [ænd; ənd]
supporting , filling , and overspreading ; creating , nourishing , and
支持 , 填充 , 和 过度传播 ; 创建 , 滋养 , 和
[mə'tjʊərɪŋ; mə'tʃʊərɪŋ] ; [siːkɪŋ] , [jet] ['hævɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] .
maturing ; seeking , yet having all things .
成熟 ; 寻求 , 然而 拥有 全部 事物 .

支持、充盈、蔓延；创造、滋养、成熟；寻求，却拥有万物。

[ðaʊ] ['lʌvst] , [wɪ'ðaʊt] ['pæʃ(ə)n] ; [ɑːt] ['dʒeləs] , [wɪ'ðaʊt] [æŋ'zaɪəti] ; [rɪpɛntəst] , [jet] [griːv] [nɒt] ; [ɑːt] ['æŋgri] ,
Thou lovest , without passion ; art jealous , without anxiety ; repentest , yet grievest not ; art angry ,
你 最爱 , 没有 热情 ; 艺术 嫉妒的 , 没有 焦虑 ; 悔改 , 然而 最悲伤 不是 ; 艺术 生气的 ,

你爱而不带激情；你嫉妒而不焦虑；你悔改而不悲伤；你生气，

[jet] [sə'riːn] ; [tʃeɪn(d)ʒ] [ðaɪ] [wɜːks] , [ðaɪ] ['pɜːpəs] [ʌn'tʃeɪndʒd] ; [ə'gen] [wɒt] [ðaʊ] [faɪnd] ,
yet serene ; changest Thy works , Thy purpose unchanged ; receivest again what Thou findest ,
然而 安详 ; 变化 你的 作品 , 你的 目的 未更改 ; 接收 再次 什么 你 最 ,

然而，祂依然平静安详；祂的作为改变，祂的旨意不变；祂再次接纳祂所发现的一切。

[jet] [dɪdst] ['nevə(r)] [luːz] ; ['nevə(r)] [ɪn] [niːd] , [jet] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn] ['geɪnz] ; ['nevə(r)] ['kʌvətəs] , [jet] [ɪg'zæktɪŋ] ['juːʒəri] .
yet didst never lose ; never in need , yet rejoicing in gains ; never covetous , yet exacting usury .
然而 迪斯特 绝不 失去 ; 绝不 在 需要 , 然而 欢欣鼓舞 在 收益 ; 绝不 贪婪的 , 然而 严格 高利贷 .

却从未亏损；从未匮乏，却乐于得利；从未贪婪，却收取高利贷。

[ðaʊ] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ə'bʌv] , [ðæt] [ðaʊ] ['meɪɪst] [əʊ] ; [ænd; ənd] [huː] [hæθ] [ɔːt] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ðaɪn] ?
Thou receivest over and above , that Thou mayest owe ; and who hath aught that is not Thine ?
你 接收 超过 和 多于 , 那 你 五月 欠 ; 和 WHO 有 零 那 是 不是 瘦 ?

你得到的远超你所应得的；谁拥有的不是你的呢？

[ðaʊ] [dets] , ['əʊɪŋ] ['nʌθɪŋ] ; [dets] , ['luːzɪŋ] ['nʌθɪŋ] . -
Thou payest debts , owing nothing ; remittest debts , losing nothing . '
你 支付 债务 , 欠款 没有什么 ; 汇款测试 债务 , 输 没有什么 . -

你偿还债务，却不欠任何债；你免除债务，却不蒙任何损失。

[wiː; wi] [fə'gɪv] [ðə; ði] [sə'blaɪm] [kɒntrə'dɪkʃnz] [ɪn] [ðə; ði] ['steɪtli] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['peɪgən] [preɪz] .
We forgive the sublime contradictions in the stately march of this Pagan praise .
我们 原谅 这 升华 矛盾 在 这 庄严 行进 的 这 异教徒 称赞 .

我们宽恕这首庄严的异教赞歌中存在的崇高矛盾。

[ɔː'gʌstɪn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] [əʊld] [seɪnt] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['peɪgən] ['ɪntəlekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] .
Augustine was a noble old saint , but he had a Pagan intellect to the end .
奥古斯丁 曾是 一个 高贵 老的 圣 , 但 他 有 一个 异教徒 智力 到 这 结尾 .

奥古斯丁是一位高贵的老圣人，但他至死都保持着异教徒的思维方式。

[ðə; ði] - ['lɪmɪts] [ɒv; əv] ['eɪθiɪzəm] - [wɪtʃ] ['ɒbviəsli] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [rɪ'flekt] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,
The ' Limits of Atheism ' which obviously present themselves to those who reflect upon them ,
这 - 限制 的 无神论 - 哪个 明显地 展示 他们自己 到 那些 WHO 反映 之上 他们 ,

那些认真思考的人自然会发现"无神论的局限性"。

['reskjuː] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌɪmpju'teɪʃn] [ɒv; əv] ['lɔːləsnəs] .
rescue it from the imputation of lawlessness .
救援 它 从 这 估算 的 无法无天 .

使其免于被指控违法。

['pɒzətɪvɪzəm][ɪn'grɑːft, -græft][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ['præktɪkl] [eɪmz] .
Positivism engrafts upon it practical aims .
实证主义 移植 之上 它 实际的 目标 .

实证主义赋予了它实际的目标。

[ɪg'zæktnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ni'sesi,teit, nə-] [ɪg'zæktnəs] [ɒv; əv] [θɔːt] , [ænd; ənd] [dɪk'teɪts] ['mɒdəsti]
Exactness of speech necessitates exactness of thought , and dictates modesty
精确 的 演讲 需要 精确 的 想法 , 和 规定 谦逊
[ɒv; əv] [prɪ'tenʃ(ə)n] .
of pretension .
的 预张 .

言语的精确性需要思想的精确性，并且要求谦逊而不自负。

[dɪs'pæʃənətnəs] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] [tʃeks] [ɪn'vektɪv] , ['dɒgmətɪzəm] , ['predʒədɪs] , [ɔː(r)] [ˌʌn'feənəs] ;
Dispassionateness of judgment checks invective , dogmatism , prejudice , or unfairness ;
冷静客观 的 判断 检查 谩骂 , 教条主义 , 偏见 , 或者 不公平 ;
[ænd; ənd] [rɪ'laɪəns] [ə'pɒn][hjuː'mænəti] [tend] [tuː; tə] [self] - [trʌst] ,
and Reliance upon Humanity tends to self - trust ,
和 信赖 之上 人类 倾向于 到 自己 - 相信 ,

冷静客观的判断可以抑制谩骂、教条主义、偏见或不公；而信赖人性则容易滋生自信。

[self] - [də'rekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['tʃæstəti] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] .
self - direction , and chastity of worship .
自己 - 方向 , 和 贞洁 的 崇拜 .

自我引导和纯洁的敬拜。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [p'ɜːsənz] [huː] [həʊld][ðə; ði] [v'juːz] [ɒv; əv] [ə'fɜːmətɪv] ['eɪθiɪzəm]['ʌndə(r)] [ðiːz] - ['lɪmɪts] -
Why should persons who hold the views of Affirmative Atheism under these ' Limits '
为什么 应该 人 WHO 抓住 这 浏览 的 肯定 无神论 在下面 这些 - 限制 -
[biː; bi] ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['wɪtnəs] - [bɒks][æz; əz]['pʌblɪk]['laɪəz] — [men] [huːz] [riː'ɪtəreɪtɪd] [prə'feʃn] [ɪz]
be treated in the witness - box as public liars — men whose reiterated profession is
是 治疗 在 这 证人 - 盒子 作为 民众 说谎者 — 男人 谁 重申 职业 是
— [ðæt] [ðeɪ] - [sʌm] [ʌp] ['pɜːsən(ə)l]['djuːti][ɪn] ['ɒnə(r)] ,
— that they ' sum up personal duty in Honour ,
— 那 他们 - 和 向上 个人的 责任 在 荣誉 ,

为什么持有这些"限制"下的肯定性无神论观点的人，在证人席上要被视为公开撒谎的人——那些反复宣称自己"将个人责任归结为荣誉"的人？

[wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ; [ɪn][mə'ræləti] , [wɪtʃ] [ɪz] ['æktɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ; [ænd; ənd][ɪn] [lʌv] ,
which is respecting the Truth ; in Morality , which is acting the Truth ; and in Love ,
哪个 是 尊重 这 真相 ; 在 道德 , 哪个 是 表演 这 真相 ; 和 在 爱 ,

即尊重真理；即道德，即践行真理；即爱，

[wɪtʃ] [ɪz] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] . - *
which is serving the Truth . ' *
哪个 是 服务 这 真相 . - *

这是在宣扬真理。*

---

* - [lɑːst]['traɪəl][fɔː(r); fə(r)]['eɪθiɪzəm] , - [piː] . - .
*** ' Last Trial for Atheism , ' p . 100 .**
* - 最后的 审判 为了 无神论 , - p . - .

*《无神论的最后审判》，第 100 页。

['pleɪtəʊ][ɪn][hɪz; ɪz] - [lɔːz] ,
Plato in his ' Laws ,
柏拉图 在 他的 - 法律 ,

柏拉图在他的《法律篇》中写道：

- [rɪ'mɑːrks] [ðæt] - ['eɪθiɪzəm][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [æn; ən]['erə(r)]
' remarks that ' Atheism is a disease of the soul before it becomes an error
- 评论 那 - 无神论 是 一个 疾病 的 这 灵魂 前 它 变成 一个 错误

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] . -
of the understanding . '
的 这 理解 . -

有人评论说：“无神论在成为理解上的错误之前，是一种灵魂的疾病。”

[ðɪs] [dʒʌst] [ə'pɪnjən] , [ɪf] [ə'plaɪd] [tuː; tə][mɪə(r)]['sensjuəlist, -ʃuə-] ,
This just opinion , if applied to mere sensualists ,
这 只是 观点 , 如果 应用 到 仅仅 感官主义者 ,

这种观点如果应用于纯粹的感官主义者，也是公正的。

[huː] [ˌdɪsbɪ'liːv] [ɪn] [gɒd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] ['həʊlinəs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'streɪnt] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['ɪnfəməs]
who disbelieve in God because his holiness is a restraint upon their infamous
WHO 怀疑 在 上帝 因为 他的 圣洁 是 一个 克制 之上 他们的 臭名昭著的

['pæʃ(ə)nz] ,
passions ,
激情 ,

他们不信神，因为神的圣洁约束了他们可耻的欲望。

[hæz; həz] [sɪns] [biːn] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][pjʊə(r)] ['θɪŋkər] [laɪk] [spi'nəuzə] ,
has since been applied to the pure thinkers like Spinoza ,
有 自从 到过 应用 到 这 纯的 思想家 喜欢 斯宾诺莎 ,

此后，这种观点也被应用于像斯宾诺莎这样的纯粹思想家身上。

[tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ænd; ənd][æn; ən]['aʊtreɪdʒ] .
to whom it is an insult and an outrage .
到 谁 它 是 一个 侮辱 和 一个 暴行 .

对某些人来说，这是一种侮辱和愤慨。

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːk] [ɪz] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] ['θɔːtfəli] [pɔːz]
Let us see how little such a remark is applicable to those who thoughtfully pause
让 我们 看 如何 小的 这样的 一个 评论 是 适用的 到 那些 WHO 深思熟虑 暂停

[bɪ'fɔː(r)] [ə'dɒpt] [ə; eɪ] [kriːd] [wɪtʃ] ,
before adopting a creed which ,
前 收养 一个 信条 哪个 ,

让我们看看这种说法对于那些在接受某种信条之前会深思熟虑的人来说是多么不适用：

[haʊ'evə(r)] [dɪk'teɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv]['paɪəti] , [ɪz][fɑː(r)] [les] [ˌrevə'renʃ(ə)l] [ðæn; ðən] ['θɔːtf(ə)l]
however dictated by a feeling of piety , is far less reverential than thoughtful
然而 口述 经过 一个 感觉 的 虔诚 , 是 远的 较少的 敬畏的 比 周到

['saɪləns] .
silence .
沉默 .

然而，即便出于虔诚之心，也远不如深思熟虑的沉默来得庄重。

[ɪf] [wiː; wi] [sə'pəʊz] [æn; ən] [ˌɪntə'pəʊzɪŋ] ['prɒvɪdəns] [tuː; tə][də'rekt][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ,
If we suppose an interposing Providence to direct the affairs of this world ,
如果 我们 认为 一个 插入 普罗维登斯 到 直接的 这 事务 的 这 世界 ,

如果我们假定有一位冥冥之中的神明在指导世间万物，

[wɒt] [siːnz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [mʌst; məst] [miːt] [hɪz; ɪz] [aɪ] ?
what scenes of sorrow must meet his eye ?
什么 场景 的 悲哀 必须 见面 他的 眼睛 ?

他会看到怎样的悲惨景象？

[kən'demd] [tuː; tə] ['pɒvəti] [ænd; ənd][peɪn] , [haʊ] ['meni] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [huːz]
Condemned to poverty and pain , how many human beings are there whose
谴责 到 贫困 和 疼痛 , 如何 许多 人类 生物 是 那里 谁
['evri] [wɜːd] [ɪz][ə; eɪ] [preə(r)] ,
every word is a prayer ,
每一个 单词 是 一个 祷告 ,

有多少人注定要忍受贫困和痛苦，他们的每一句话都如同祈祷?

[ænd; ənd] ['evri] [θɔːt] [ə; eɪ] [θrɒb] , [ænd; ənd] ['evri] [pʌl'seɪʃn] [ə; eɪ] [pæŋ] ?
and every thought a throb , and every pulsation a pang ?
和 每一个 想法 一个 搏动 , 和 每一个 脉动 一个 疼痛 ?

每一个念头都像一阵悸动，每一次脉搏都像一阵剧痛?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt][fɑː(r)][mɔː(r)][ˌrevə'renʃ(ə)l][tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] [wɪð] [wɒt] [p'aʊəz]
Is it not far more reverential to struggle for the right with what powers
是 它 不是 远的 更多的 敬畏的 到 斗争 为了 这 正确的 和 什么 权力
[wiː; wi][hæv; həv] ,
we have ,
我们 有 ,

难道用我们现有的力量去争取正义，不是更值得我们敬畏吗?

[ænd; ənd] [wɪð] [wɒt] ['sekjələ(r)] [lait] [ɪz] [vautʃ'seif] , [ænd; ənd] [əʊn] ['θiːɪzəm] [ɪn'skruːtəb(ə)l] ,
and with what Secular light is vouchsafed , and own Theism inscrutable ,
和 和 什么 世俗 光 是 担保 , 和 自己的 有神论 难以捉摸 ,

世俗之光得以照耀，而我们自身的有神论却深不可测。

[ðæn; ðən] [kə'nekt] [ɔːl] [ðɪs] ['mɪzəri] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [gɒd] ?
than connect all this misery with the name of God ?
比 连接 全部 这 苦难 和 这 姓名 的 上帝 ?

难道要把所有这些苦难都与上帝的名义联系起来吗?

[ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɒd][ɒv; əv][preə(r)] [huː] [h'iəz] [ænd; ənd][eɪdz] ,
The theory of a God of Prayer who hears and aids ,
这 理论 的 一个 上帝 的 祷告 WHO 听到 和 艾滋病 ,

聆听并帮助祷告之神的理论

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɒvɪdəns] [huː] ['ɔːdərs] [ænd; ənd][kən'trəʊlz] , [ɔːl] ['ɪʃuːz] [tuː; tə][wʌn] [greɪt] [wɪl] ,
of a Providence who orders and controls , all issues to one great Will ,
的 一个 普罗维登斯 WHO 订单 和 控制 , 全部 问题 到 一 伟大的 将要 ,
万事万物都归于一位统摄一切、掌控一切的上帝，一切都遵循着同一个伟大的意志。

[ænd; ənd] [huː] [rɪ'siːvz] [æt; ət][lɑːst][ðə; ði] ['sɒrəʊ] - ['strɪkən] , [ðə; ði] [wɔːn] , ['strʌg(ə)lɪŋ] [ænd; ənd]
and who receives at last the sorrow - stricken , the worn , struggling and
和 WHO 接收 在 最后的 这 悲哀 - 受打击的 , 这 磨损 , 挣扎 和
['wɪəri] ['spɪrɪt] ,
weary spirit ,
厌倦 精神 ,

最终接纳了那悲伤、疲惫、挣扎和厌倦的灵魂,

['ɑːftə(r)] [ðəʊz] ['kɒnflɪkts] [wɪtʃ] [ɔːl] [huː] [θɪŋk] , [ænd; ənd] [fiːl] , [ænd; ənd][ə'spaɪə(r)] , [ɪn'kaʊntə(r)] ,
after those conflicts which all who think , and feel , and aspire , encounter ,
后 那些 冲突 哪个 全部 WHO 思考 , 和 感觉 , 和 渴望 , 遇到 ,
[ɑː(r); ə(r)] ['prɪmətɪv] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərɪŋ] [kən'sepʃnz] ,
are primitive and enduring conceptions ,
是 原始 和 持久 概念 ,

所有思考、感受和追求的人都会遇到这些冲突，而这些冲突之后，便产生了原始而持久的观念。

[wɪtʃ] [ɔːl][hjuː'mænəti] , [ɪn] ['evri] [eɪdʒ][ænd; ənd][ɪn] ['evri] [slaɪm] ,
which all humanity , in every age and in every slime ,
哪个 全部 人类 , 在 每一个 年龄 和 在 每一个 粘液 ,

全人类，无论在哪个时代，无论身处何种境地,

[英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]][ɪn][ɪts] [pə'pleksəti] [ænd; ənd] [klɪŋz] [tuː; tə][ɪn][ɪts] ['wiːknəs] .
cherishes in its perplexity and clings to in its weakness .
珍惜 在 它是 困惑 和 黏附 到 在 它是 弱点 .

在困惑中珍惜，在软弱中坚持。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['kɒzmɪzəm] [wɪtʃ] [siːk] [ɔː(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][ˌdɪs'pruːv] [ðɪs] ['θɪəri] .
It is not Cosmism which seeks or wishes to disprove this theory .
它 是 不是 宇宙主义 哪个 寻找 或者 愿望 到 反驳 这 理论 .

宇宙主义并不寻求或希望反驳这一理论。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][preə(r)] [dʌz] [nɒt][ɪg'zɪst] .
the God of Prayer does not exist .
这 上帝 的 祷告 做 不是 存在 .

祷告之神并不存在。

[ai] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][nɒt][ɪn] ['wɒntənnəs] , [ɔː(r)] ['rekləsnəs] , [nɔː(r)][ɪn]['eni] [praʊd] ['spɪrɪt][ɒv; əv] [dɪ'faɪəns] ,
I say it not in wantonness , or recklessness , nor in any proud spirit of defiance ,
我 说 它 不是 在 放荡 , 或者 鲁莽 , 也不 在 任何 自豪的 精神 的 蔑视 ,

我说这话并非出于轻率或鲁莽，也不是出于任何骄傲的挑衅精神。

[nɔː(r)][ɪn]['eni] [hɑːd] ['spɪrɪt][ɒv; əv][dɪ'naɪəl] , [nɔː(r)][ɪn]['aʊtreɪdʒ] , [nɔː(r)] ['wɪlfl] ['skeptɪsɪzəm] , [nɔː(r)]
nor in any hard spirit of denial , nor in outrage , nor wilful scepticism , nor
也不 在 任何 难的 精神 的 拒绝 , 也不 在 暴行 , 也不 故意 怀疑论 , 也不
['sɪmjuleɪtɪd] [ˌdɪsbɪ'liːf] .
simulated disbelief .
模拟 怀疑 .

既不抱有任何强烈的否认精神，也不抱有任何愤怒，更不抱有任何故意的怀疑精神，也不抱有任何假装的不相信精神。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː][æn; ən] [ɒ'stɪə(r)] [fækt] , [wɪtʃ] [ɔːl] [huː] [əb'zɜːv] [mʌst; məst] [siː] ,
It appears to me an austere fact , which all who observe must see ,
它 出现 到 我 一个 简朴 事实 , 哪个 全部 WHO 观察 必须 看 ,

在我看来，这是一个不容置疑的事实，所有观察者都必须看到。

[wɪtʃ] [ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)][fræŋk][mʌst; məst] [əʊn] .
which all who are frank must own .
哪个 全部 WHO 是 坦率 必须 自己的 .

坦诚的人都必须承认这一点。

[jet] [ai] [nəʊ] [nɒt] [ðæt] [ai] [ɔːt] [tuː; tə] [seɪ] - [ə'læs][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] . -
Yet I know not that I ought to say ' Alas it is so . '
然而 我 知道 不是 那 我 应该 到 说 - 唉 它 是 所以 . -

但我不知道我是否应该说"唉，事实就是如此"。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['eni] [mæn] [mɔːn] [æt; ət] [truːθ] ?
Why should any man mourn at truth ?
为什么 应该 任何 男人 哀悼 在 真相 ?

人为何要为真理而悲伤?

[wɒt] [raɪt] [hæv; həv][ai][tuː; tə] [ə'reɪn] [ðə; ði][fækts][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
What right have I to arraign the facts of Nature .
什么 正确的 有 我 到 提审 这 事实 的 自然 .

我有什么权利去评判自然规律?

[tuː; tə] [mɔːn] [wɒt] [ɪz] — [ɪz][tuː; tə] [kən'dem] [wɒt] [ɪz] .
To mourn what is — is to condemn what is .
到 哀悼 什么 是 — 是 到 谴责 什么 是 .

哀悼已逝之物，即是谴责已逝之物。

[ˈsɒrəʊ] [ɪz] [ˈsenʃə(r)] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈleɪts] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [ˈpɒsəbli] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][gɒd] .
Sorrow is censure when it relates to what is possibly the order of God .
悲哀 是 谴责 什么时候 它 相关 到 什么 是 可能 这 命令 的 上帝 .

当悲伤与可能属于上帝的旨意有关时，它就变成了一种谴责。

[wɒt] [ɔːˈθɒrəti] [hæv; həv][ai][tuː; tə] [lʊk] [ɒn][ˈneɪtʃə(r)][ˈɔːf(ə)l][ɪn][ɪts] [ˈglɔːriz] [ænd; ənd] [ˈmɪstəriz] ,
What authority have I to look on Nature awful in its glories and mysteries ,
什么 权威 有 我 到 看 在 自然 可怕 在 它是 荣耀 和 谜团 ,

我有什么资格去审视大自然的壮丽与神秘，以及它令人敬畏的一面？

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ˌɪmplɪˈkeɪʃn] [ɪnˈkluːdɪd][ɪn][maɪ] [griːf] ,
and by the implication included in my grief ,
和 经过 这 含义 包括 在 我的 悲伤 ,

而从我悲伤中所蕴含的含义来看，

[tuː; tə][dʒʌdʒ][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ?
to judge it and say it is not what it should be ?
到 法官 它 和 说 它 是 不是 什么 它 应该 是 ?

评判它并说它不尽如人意？

[maɪ][ˈskruːtəni] [ɔːt] [ˈrɑːðə(r)][tuː; tə][biː; bi][daɪˈrɛktɪd][tuː; tə][maɪ] [ˈwiːknəs] .
My scrutiny ought rather to be directed to my weakness .
我的 审查 应该 相当 到 是 指导 到 我的 弱点 .

我应该把审视的重点放在自身的弱点上。

[truː] [ˈrevərəns] [laɪz][ˈrɑːðə(r)][ɪn] [əkˈseptɪŋ] [ʌnˈmɜːrmərɪŋli] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [wiː; wi][faɪnd] ;
True reverence lies rather in accepting unmurmuringly the order of things we find ;
真的 尊敬 谎言 相当 在 接受 不抱怨地 这 命令 的 事物 我们 寻找 ;

真正的敬畏之心在于坦然接受我们所发现的事物秩序；

[ɪn] [bɪˈliːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kəmˈpliːtnəs] [ænd; ənd][self] [səˈfɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)][ænd; ənd][hjuːˈmænəti] ,
in believing in the completeness and self sufficiency of nature and humanity ,
在 相信 在 这 完整性 和 自己 充足性 的 自然 和 人类 ,

相信自然和人类的完整性和自给自足性，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] [kənˈteɪn] [wɪˈðɪn] [ðem; ðəm] [ˈelɪmənts] [ɒv; əv][self] - [səˈsteɪnmənt] .
and that these contain within them elements of self - sustainment .
和 那 这些 包含 之内 他们 元素 的 自己 - 维持 .

而且它们内部含有自我维持的要素。

[ˈaʊə(r)][ˈdjuːti][ɪz][tuː; tə] [sɜːtʃ] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [truːθ] , [tuː; tə] [wɜːk] [ðeə(r)] [ˈpeɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)]
Our duty is to search there for Truth , to work there patiently for
我们的 责任 是 到 搜索 那里 为了 真相 , 到 工作 那里 耐心 为了
[ˈprəʊgres] ,
Progress ,
进步 ,

我们的职责是在那里探寻真理，在那里耐心努力争取进步。

[tuː; tə] [rɪˈgɑːd] [ðə; ði] [ˈhʌmbl] [ˈkɒŋkwest] [ðeə(r)] [wɪð] [glæd] [səˈpraɪz] .
to regard the humblest conquest there with glad surprise .
到 看待 这 最谦逊的 征服 那里 和 高兴的 惊喜 .

对那里最微不足道的征服都感到惊喜。

[ɔːl] [ˈvɜːtʃuː][ɪz] [sʌmd] [ʌp] [ɪn] [ˈsɜːvɪs] [ænd; ənd] [ɪnˈdjʊərəns] .
All virtue is summed up in service and endurance .
全部 美德 是 总结 向上 在 服务 和 耐力 .

一切美德都体现在奉献和忍耐之中。

[ə; eɪ] [waɪz] [hjuːˈmɪləti][ɪn][ˌekspekˈteɪʃ(ə)n][ɪz][ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][ðə; ði][fɜːst] [ˈelɪmənt] [ɒv; əv] [ˈrevərəns] .
A wise humility in expectation is surely the first element of reverence .
一个 明智的 谦逊 在 期待 是 一定 这 第一的 元素 的 尊敬 .

怀着谦逊的智慧去期待，无疑是敬畏之心的首要要素。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [laɪf] [ɒv; əv][mæn] , [ðə; ði] [həʊl] ['kwestʃən] [laɪz][ɪn][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['kʌmpəs] .
As to the Future Life of man , the whole question lies in a narrow compass .
作为 到 这 未来 生活 的 男人 ， 这 所有的 问题 谎言 在 一个 狭窄的 罗盘 .

至于人类的未来生活，整个问题都集中在一个狭窄的范围内。

[ðə; ði] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['prɔːbləmz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ə'prəʊtʃ] [wɪð] ['breθləs] [pə'pleksəti] .
The immortality of the soul is one of those problems which you approach with breathless perplexity .
这 不朽 的 这 灵魂 是 一 的 那些 问题 哪个 你 方法 和 喘不过气 困惑 .

灵魂不朽是那种会让你感到困惑不已、百思不得其解的问题之一。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] ['evri] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [brɔːt] ['ɪntuː] [ɪɡ'zɪstəns] , [ɪn][ðə; ði] [kə'priːsiz] [ɒv; əv] [lʌst] [ænd; ənd] [vaɪs] ,
Is it possible that every human being brought into existence , in the caprices of lust and vice ,
是 它 可能的 那 每一个 人类 存在 带来 进入 存在 ， 在 这 一掷千金 的 欲望 和 副 ，

是否有可能，每一个人类的诞生，都是在欲望和罪恶的驱使下发生的?

[ɪz][ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['bɜːd(ə)n][ə'pɒn][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['tæksɪz] ,
is a candidate for heaven , and a burden upon the celestial taxes ,
是 一个 候选人 为了 天堂 ， 和 一个 负担 之上 这 天体 税收 ，

是天庭候选人，也是天庭赋税的负担。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

无神论的局限性；(The Limits of Atheism; Or,)
第2/2页

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɪnmeɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pɔː(r); pʊə(r)] [haʊs] [ɔː(r)] [rɪ'fɔːmətri] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] ?
and an inmate of the great Poor House or Reformatory of eternity ?
和 一个 囚犯 的 这 伟大的 贫穷的 房子 或者 感化院 的 永恒 ?

难道你是永恒的大贫民院或感化院的囚犯?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['ɪgnərəns] , ['prɒflɪgəsi] , [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] ,
Is it in the power of ignorance , profligacy , and passion ,
是 它 在 这 力量 的 无知 , 挥霍无度 , 和 热情 ,

是无知、挥霍和激情的力量吗?

[tuː; tə] [kraʊd] [ðə; ði]['pɔːtikəu, 'pəu-][ɒv; əv]['pærədaɪs] [wɪð] [ɪ'lɪsɪt] ['ɒfsprɪŋ] ?
to crowd the porticoes of Paradise with illicit offspring ?
到 人群 这 门廊 的 天堂 和 非法 后代 ?

让私生子挤满天堂的门廊?

[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] [ðæt] ['evri] ['biːɪŋ] [bɔːn] [ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][ɪ'tɜːn(ə)l] [pɜː'dɪʃn] [fɔː(r); fə(r)]
Can it be true that every being born is liable to eternal perdition for
能 它 是 真的 那 每一个 存在 出生 是 容易 到 永恒 毁灭 为了

[ækts] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɪg'zɪstəns] — [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ə'fensɪz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌpriː'destɪnd]
acts done before it had existence — or for offences it was predestined
行为 完毕 前 它 有 存在 — 或者 为了 罪行 它 曾是 命中注定

[tuː; tə] [kə'mɪt] ,
to commit ,
到 犯罪 ,

难道每个出生的人都会因为出生前所作的恶行，或者因为命中注定要犯下的罪行，而遭受永恒的诅咒吗?

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [meɪ] [kə'mɪt] ?
or in the course of events may commit ?
或者 在 这 课程 的 活动 可能 犯罪 ?

或者在事件发展过程中可能会犯罪?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)]['nevə(r)][tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [ðæn; ðən][tuː; tə][ɪn'kɜː(r)] [ðɪs] ['fraɪtf(ə)l] [rɪsk] .
It is better never to be born than to incur this frightful risk .
它 是 更好的 绝不 到 是 出生 比 到 招致 这 可怕 风险 .

与其冒这种可怕的风险，不如从未出生。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə][lɪv; laɪv][æt; ət][ɔːl][ðə; ði] [preɪ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɔːf(ə)l] [æŋ'zaiətiz] ,
Is it worth while to live at all the prey of these awful anxieties ,
是 它 值得 尽管 到 居住 在 全部 这 猎物 的 这些 可怕 焦虑 ,

生活在这些可怕焦虑的阴影下，真的值得吗?

[tuː; tə] [spɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ɒn][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] [hel] ?
to sport for a few years on the borders of Hell ?
到 运动 为了 一个 很少 年 在 这 边界 的 地狱 ?

在地狱边缘游荡几年?

[huː] [wʊd] ['entə(r)][ðə; ði] [dɑːns] [ɒv; əv][laɪf] [wɪð] [ðə; ði]['dev(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɑːtnə(r)] ?
Who would enter the dance of life with the devil for a partner ?
WHO 会 进入 这 舞蹈 的 生活 和 这 魔鬼 为了 一个 伙伴 ?

谁会愿意与魔鬼共舞人生?

[ðə; ði] [təʊd] [ðæt] [krəuk] [hɪz; ɪz] ['hɪdiəs] [ɪg'zɪstəns] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [mɑːʃ] ; [ðə; ði] ['veri] [dɒg] [huːm]
The toad that croaks his hideous existence away in the marsh ; the very dog whom
这 蟾蜍 那 呱呱叫 他的 可怕 存在 离开 在 这 沼泽 ; 这 非常 狗 谁
[men] [kə'res] ,
men caress ,
男人 抚摸 ,

那只在沼泽里发出丑陋叫声、苟延残喘的蟾蜍；那条被人们抚摸的狗，

[ænd; ənd] [kɪk] , [ænd; ənd] [dɪ'spaɪz] ; [ðə; ði] ['slaɪmi] [wɜːm] [ðæt] [krɔːl] [ðə; ði] [greɪv] [jɑːd] ,
and kick , and despise ; the slimy worm that crawls the grave yard ,
和 踢 , 和 鄙视 ; 这 黏糊糊的 蠕虫 那 爬行 这 严重 院子 ,

踢打，鄙视；那条在墓地里爬行的黏滑蠕虫，

[liːdz] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['dɪgnəti] [ænd; ənd] [ʌn'dɪmd] [blɪs] ,
leads a life of dignity and undimmed bliss ,
线索 一个 生活 的 尊严 和 未变暗 极乐 ,

过着有尊严、幸福美满的生活，

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [dred] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [ænd; ənd] ['nevə(r)] - ['endɪŋ] ['hɔrə] [ðʌs] [ɪm'pəʊzd] [ɒn] ['hjuːmən] ['kɒnʃəsnəs] .
compared with the dread responsibilities and never - ending horrors thus imposed on human consciousness .
比较的 和 这 恐惧 职责 和 绝不 - 结束 恐怖 因此 强加 在 人类 意识 .

与强加于人类意识上的可怕责任和永无止境的恐怖相比。

[nəʊ] [mæn] [wɪl] [pə'sweɪd] [ˌem 'iː] [ðæt] [gɒd] [wʊd] [brɪŋ] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] ['eni] ['kriːtʃə(r)] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [səʊ] ['fraɪtf(ə)l] [ə; eɪ] [feɪt] .
No man will persuade me that God would bring into existence any creature liable to so frightful a fate .
不 男人 将要 说服 我 那 上帝 会 带来 进入 存在 任何 生物 容易 到 所以 可怕 一个 命运 .

没有人能说服我，上帝会创造出任何注定要遭受如此可怕命运的生物。

[ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] [kriːd] [ɒv; əv] ['həʊlinəs] ,
The belief in annihilation is a creed of holiness ,
这 信仰 在 湮灭 是 一个 信条 的 圣洁 ,

相信毁灭是一种神圣的信条。

[ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [kriːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] [rɪ'lɪdʒən] .
in comparison with the creed of the popular religion .
在 比较 和 这 信条 的 这 受欢迎的 宗教 .

与大众宗教的信条相比。

[ɪf] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [laɪf] [ɪn'kluːd] [nəʊ] ['həʊpləs] ['hɒrə(r)] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
If , on the other hand , the future life include no hopeless horror , but a state of purification ,
如果 , 在 这 其他 手 , 这 未来 生活 包括 不 绝望 恐怖 , 但 一个 状态 的 纯化 ,

另一方面，如果来世没有绝望的恐惧，而是一种净化的状态，

[ɒv; əv] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] , [ɒv; əv] [ə'təʊnmənt] , [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['prəʊgres] , [haʊ'evə(r)] ['ɑːdʒuəs] , [prə'træktɪd] , [ænd; ənd] [sləʊ] ,
of restoration , of atonement , of instruction and progress , however arduous , protracted , and slow ,
的 恢复 , 的 赎罪 , 的 操作说明 和 进步 , 然而 艰巨 , 拖延 , 和 慢的 ,

复原、赎罪、教诲和进步，无论多么艰辛、漫长和缓慢，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] [həʊp] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
I am willing to believe in it , to hope in it , and rejoice in it .
我 是 愿意的 到 相信 在 它 , 到 希望 在 它 , 和 麾 在 它 .

我愿意相信它，对它抱有希望，并为此感到高兴。

[ai][ɑːsk][nəʊ]['gəʊldən] [kraʊn] — [ai]['kʌvət][nəʊ]['eɪndʒl] [wɪŋz] — [ai] [kreɪv] [nəʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [siːt]
I ask no golden crown — I covet no angel wings — I crave no presumptuous seat
我 问 不 金的 王冠 — 我 贪图 不 天使 翅膀 — 我 渴望 不 放肆 座位
[ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][gɒd] .
of honour at the right hand of God .
的 荣誉 在 这 正确的 手 的 上帝 .

我不求金冠，我不觊觎天使之翼，我不渴望在上帝右边享有荣耀的宝座。

[ai] ['sʌplɪˌkeɪt] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [ɪ'femɪnət] [sɪ'kjʊərəti] — [nəʊ] [ɪ'tɜːnəti] [ɒv; əv] ['ɪndələns] [ænd; ənd]
I supplicate for no effeminate security — no eternity of indolence and
我 哀告 为了 不 阴柔的 安全 — 不 永恒 的 懒惰 和
['sɪŋɪŋ] — [ai][ˌeɪ 'em] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [tɔɪl] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
singing — I am prepared for toil as well as enjoyment .
歌唱 — 我 是 准备 为了 辛劳 作为 出色地 作为 享受 .

我祈求的不是柔弱的安全感，也不是永恒的懒惰和歌唱，我既准备好了辛勤劳作，也准备好了享受生活。

[ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][ɒv; əv][əd'ventʃə(r)][ɪz] [strɒŋ] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .
The instinct of adventure is strong within me .
这 本能 的 冒险 是 强的 之内 我 .

我天生就有强烈的冒险精神。

['stʌdi] [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['welkəm] [tuː; tə][ˌem 'iː] — ['iːv(ə)n] ['sʌfərɪŋ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋ]
Study and danger are welcome to me — even suffering , if it bring
学习 和 危险 是 欢迎 到 我 — 甚至 痛苦 , 如果 它 带来
[diːpə(r)] ['nɒlɪdʒ] , ['pjʊərəti][ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] .
deeper knowledge , purity and improvement .
更深 知识 , 纯度 和 改进 .

我乐于学习和冒险——甚至乐于承受苦难，只要它能带来更深层次的知识、纯洁的心灵和进步。

[ai][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] - [seɪnt] [meɪd] ['pɜːfɪkt] , - ['lɪŋgərɪŋ] [θruː] [æn; ən] [ɪ'tɜːnəti]
I do not wish to be a ' Saint made perfect , ' lingering through an eternity
我 做 不是 希望 到 是 一个 - 圣 制成 完美的 , - 挥之不去的 通过 一个 永恒
[ɒv; əv] [mə'nɒtəni] ,
of monotony ,
的 单调 ,

我不想成为一个"完美无缺的圣人"，在永恒的单调生活中徘徊。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['fɜːðə(r)] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] ,
in which there is nothing further to realise ,
在 哪个 那里 是 没有什么 更远 到 意识到 ,

其中没有什么需要进一步领悟的了，

[bʌt; bət][dɪ'zaɪə(r)]['rɑːðə(r)][tuː; tə]['entə(r)][ə'pɒn][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv] [ɪn'defɪnət] ['prəʊgres] .
but desire rather to enter upon the eternal discipline of indefinite progress .
但 欲望 相当 到 进入 之上 这 永恒 纪律 的 不定 进步 .

但他更渴望进入永无止境的进步的修行之中。

[ðeə(r)]['nevə(r)][wɜː(r); wə(r)] [dˌɪsbɪl'iːvəz] [ɪn][ə; eɪ]['tɒlərəb(ə)l] [ˌɪmɔː'tæləti] .
There never were disbelievers in a tolerable immortality .
那里 绝不 是 不信者 在 一个 可容忍的 不朽 .

从来没有人不相信存在一种可以忍受的永生。

[ðə; ði]['kwestʃən][ɪz][nɒt] — [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ?
The question is not — is such a state desirable ?
这 问题 是 不是 — 是 这样的 一个 状态 理想 ?

问题不在于——这样的状态是否可取？

[bʌt; bət] — [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] ?
but — is it true ?
但 — 是 它 真的 ?

但是——这是真的吗?

[ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [ɪn'kwaɪəri][ɪz] — [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə] [kən'dʌkt] [laɪf][ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [wɒt] [wiː; wi]
The vital inquiry is — are we to conduct life on the basis of what we
这 必不可少的 询问 是 — 是 我们 到 执行 生活 在 这 基础 的 什么 我们
[həʊp][ɔː(r)] [wɒt] [wiː; wi] [nəʊ] ?
hope or what we know ?
希望 或者 什么 我们 知道 ?

关键问题是——我们应该根据希望还是根据已知来生活?

[hiː; hi] [huː] [bɪ'liːvz] [ɪn] [wɒt] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] , [ænd; ənd][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [æz; əz] [truː] [wɒt]
He who believes in what he wishes , and is willing to teach as true what
他 WHO 相信 在 什么 他 愿望 , 和 是 愿意的 到 教 作为 真的 什么
[hiː; hi] [dɪ'zaɪr] ,
he desires ,
他 欲望 ,

他相信自己所希望的，并且愿意将自己想要的当作真理来教导。

[hæz; həz] [ɔːl'redi] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] .
has already passed through the gates of superstition .
有 已经 通过了 通过 这 大门 的 迷信 .

已经穿过了迷信的大门。

[tuː; tə] ['ɒnə(r)] [ðə; ði] [breɪv] , [tuː; tə] ['revərəns] [ðə; ði] [gʊd] , [tuː; tə] [gɪv] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːtə(r)]
To honour the brave , to reverence the good , to give thanks to the martyr
到 荣誉 这 勇敢的 , 到 尊敬 这 好的 , 到 给 谢谢 到 这 烈士
,
,
,

为了表彰勇敢者，为了敬仰善良者，为了感谢殉道者，

[tuː; tə][biː; bi][ˌɑːr 'iː] - [juˈnaɪtɪd][tuː; tə] [ðəʊz] [juː; jʊ][hæv; həv] [lʌvd] [ænd; ənd] [lɒst] ; [ɪf] [ðiːz] [biː; bi]
to be re - united to those you have loved and lost ; if these be
到 是 关于 - 团结的 到 那些 你 有 喜爱 和 丢失的 ; 如果 这些 是
[ðə; ði]['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] ,
the incidents of immortality ,
这 事件 的 不朽 ,

与你爱过却失去的人重聚；如果这就是永生的象征，

[ðeə(r)]['nevə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dˌɪsbɪl'iːvɐ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
there never was a disbeliever in it .
那里 绝不 曾是 一个 不信者 在 它 .

从来没有人不相信这一点。

[ðə; ði]['kɑːzmɪst]['əʊnli] [di'plɔː] [ðə; ði] ['skæntɪnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [pruːf] .
The Cosmist only deplores the scantiness of the proof .
这 宇宙主义者 仅有的 痛惜 这 稀少 的 这 证明 .

《宇宙学家》只对证据的匮乏感到惋惜。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['skeptɪsɪzəm][hɪə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] ['wɪlfl] .
There is no scepticism here which is wilful .
那里 是 不 怀疑论 这里 哪个 是 故意 .

这里不存在任何故意的怀疑态度。

['evri] [daʊt] [ɪz] [rɪ'lʌktənt] , ['evri] [ˌmɪs'gɪvɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][self] - [dɪ'naɪəl] .
Every doubt is reluctant , every misgiving is a self - denial .
每一个 怀疑 是 不情愿的 , 每一个 疑虑 是 一个 自己 - 拒绝 .

每一个疑虑都是犹豫不决，每一个顾虑都是自我否定。

[ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [θi'ɒlədʒi] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əʊnd] , [hæz; həz] ['meni] [rɪ'pʌlsɪv] ['æspekts] .
The popular theology , it must be owned , has many repulsive aspects .
这 受欢迎的 神学 , 它 必须 是 拥有 , 有 许多 丑恶 方面 .

必须承认，流行的神学有很多令人反感的地方。

[ðə; ði] ['vʌlgərɪst] [ænd; ənd][məʊst] [ɪ'lɪtərət] [bɪ'liːvə(r)][ɪz] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə] [prə'fes] [ə; eɪ][fə'mɪliə(r)]
The vulgarest and most illiterate believer is encouraged to profess a familiar
这 最粗俗的 和 最多 文盲 信徒 是 鼓励 到 宣称 一个 熟悉的
[ænd; ənd] ['kɒnfɪdənt] ['nɒlɪdʒ] ,
and confident knowledge ,
和 自信的 知识 ,

即使是最庸俗、最不识字的信徒也被鼓励宣称自己拥有熟稔且自信的知识。

['hɪd(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [pɹəf'aʊndəst] [fə'lɑːsəfərz] .
hidden from the profoundest philosophers .
隐 从 这 最深邃 哲学家 .

连最博学的哲学家都无法参透。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ʌn'ɑːnsərəbl] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðæt] [hæd; həd][gɒd]['spəʊkən] , [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [wʊd]
It is an unanswerable position , that had God spoken , the universe would
它 是 一个 无法回答 位置 , 那 有 上帝 说 , 这 宇宙 会
[hæv; həv] [biːn] [kən'vɪnst] .
have been convinced .
有 到过 确信 .

这是一个无可辩驳的观点：如果上帝说过话，宇宙都会相信。

[hæd; həd]['deɪəti; 'diːəti] [dɪ'zaɪəd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [ɪg'zɪstəns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['deɪli] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd]
Had Deity desired that his personal existence should be daily recognised
有 神 想要的 那 他的 个人的 存在 应该 是 日常的 已确认
[ænd; ənd] [ɪ'tɜːnəli] [bruːt] [ə'brɔːd] [ə'mʌŋ] [men] ,
and eternally bruited abroad among men ,
和 永恒 杂音 国外 之中 男人 ,

如果神希望他的个人存在能被世人每日认知，并被世人永远传颂，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]['plækɑːd, -əd][ðə; ði][fækt][ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɪn] ['lɛtəz] [ɒv; əv] [lait]
he would have placarded the fact on the walls of nature in letters of light
他 会 有 标语牌 这 事实 在 这 墙壁 的 自然 在 信件 的 光
— [səʊ] ['luːmɪnəs] ,
— so luminous ,
— 所以 发光的 ,

他本可以用光芒四射的文字，把这个事实张贴在大自然的墙壁上——如此耀眼！

[ðæt] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [peɪl] [ðem; ðəm] ; [səʊ] [ɪn'deləbli] , [ðæt] [ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] ['elɪmənts] [ʃʊd; ʃəd]
that time should never pale them ; so indelibly , that the war of elements should
那 时间 应该 绝不 苍白 他们 ; 所以 不可磨灭地 , 那 这 战争 的 元素 应该
['nevə(r)] [ɪ'feɪs] [ðem; ðəm] ;
never efface them ;
绝不 抹去 他们 ;

时间不应使它们褪色；如此永不磨灭，以至于自然之战也不可能将它们抹去；

[səʊ] ['pleɪnli] [ænd; ənd] [kən'kluːsɪvli] , [ðæt] [nəʊ] [priːst] [ʃʊd; ʃəd]['evə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌmɪskən'struː]
so plainly and conclusively , that no priest should ever be able to misconstrue
所以 显然 和 最终 , 那 不 牧师 应该 曾经 是 有能力的 到 误解
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

如此清晰明确，以至于任何神父都不可能误解它们；

[ænd; ənd][nəʊ]['weɪfeərə(r)] , [ɪn] [ðɪs] ['hʌrɪɪŋ] [wɜːld] , ['evə(r)][biː; bi][ɪn] [daʊt] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
and no wayfarer , in this hurrying world , ever be in doubt about them .
和 不 旅行者 , 在 这 匆忙 世界 , 曾经 是 在 怀疑 关于 他们 .

在这个匆忙的世界里，任何旅人都不必对此抱有任何怀疑。

[æz; əz] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [səʊ] , [ðə; ði] [greɪt] ['siːkrət] [ɪz] [left] ['evɪdəntli] [tuː; tə] ['saɪlənt] [θɔːt] [ænd; ənd]
As this is not so , the great secret is left evidently to silent thought and
作为 这 是 不是 所以 , 这 伟大的 秘密 是 左边 显然 到 沉默的 想法 和
['revərənt] [kən'dʒektʃə(r)] ,
reverent conjecture ,
虔诚的 推测 ,

既然事实并非如此，那么这个伟大的秘密显然只能留给人们默默思考和虔诚推测了。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n] [mɪə(r)] ['negətɪv] ['eɪθiɪzəm] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'zɜːvd] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['kɒzmɪzəm]
of which even mere negative Atheism is a reserved expression , and Cosmism
的 哪个 甚至 仅仅 消极的 无神论 是 一个 预订的 表达 , 和 宇宙主义
[ə; eɪ] [skiːm] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] .
a scheme of philosophical adoration .
一个 方案 的 哲学 崇拜 .

其中，就连单纯的否定性无神论也是一种保留的表达方式，而宇宙主义则是一种哲学崇拜的体系。

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɑːtɪk(ə)l] [ɒv; əv] ['mætə(r)] .
Here is a particle of matter .
这里 是 一个 粒子 的 事情 .

这是一个物质粒子。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['æmbə(r)] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['ruːbi] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [stəʊn] .
It may be amber , or a ruby , or a stone .
它 可能 是 琥珀色 , 或者 一个 红宝石 , 或者 一个 石头 .

它可能是琥珀，也可能是红宝石，或者其他石头。

[wens] [keɪm] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk(ə)l] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] , [ðə; ði] ['lʊərɪd] ['brɪljənsi] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Whence came the electrical properties of the one , the lurid brilliancy of the
何处 来了 这 电气 特性 的 这 一 , 这 骇人的 才华横溢 的 这
['ʌðə(r)] ,
other ,
其他 ,

那么，一种的电特性和另一种的艳丽光泽又从何而来呢?

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['densəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stəʊn] ?
or the density of the stone ?
或者 这 密度 的 这 石头 ?

还是石头的密度?

[ðiːz] ['kwɒlətiz] [ɑː(r); ə(r)] ['wʌndər] [ænd; ənd] ['mɪrəklz] [θruː] [ɔːl] [taɪm] .
These qualities are wonders and miracles through all time .
这些 品质 是 奇迹 和 奇迹 通过 全部 时间 .

这些品质自古以来就是奇迹和奇迹。

['saɪəns] [faindz] [ðem; ðəm] ['mɑrvlz] [ænd; ənd] [liːvz] [ðem; ðəm] ['mɪstəriz] .
Science finds them marvels and leaves them mysteries .
科学 发现 他们 奇迹 和 树叶 他们 谜团 .

科学发现它们是奇迹，也留下它们未解之谜。

[ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [ɪz] [nəʊ] [mɔː(r)] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['pez(ə)nt] .
The philosopher is no more provided with a solution than the peasant .
这 哲学家 是 不 更多的 假如 和 一个 解决方案 比 这 农民 .

哲学家和农民一样，都找不到解决办法。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['wʌndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [diːpə(r)] [ɪn'tensəti] .
Indeed , the wonder of the philosopher has a deeper intensity .
的确 , 这 想知道 的 这 哲学家 有 一个 更深 强度 .

的确，哲学家的惊奇之情蕴含着更深邃的内涵。

[hiː; hi] [swiːps] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪ] , [ænd; ənd] [bendz] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['waɪdə(r)] [fiːld] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] ,

He sweeps with his eye , and bends his ear over a wider field of nature ,

他 扫荡 和 他的 眼睛 , 和 弯曲 他的 耳朵 超过 一个 更广泛 场地 的 自然 ,

他目光扫过，侧耳倾听更广阔的自然景象。

[ænd; ənd] [nəʊ] [saɪn] [rɪ'wɔːdz] [hɪz; ɪz] ['skruːtəni] , [nəʊ] [rɪ'spɒns] [riː'pei, ri-] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] .

and no sign rewards his scrutiny , no response repays his attention .

和 不 符号 奖励 他的 审查 , 不 回复 偿还 他的 注意力 .

他的仔细观察没有得到任何回应，他的关注也没有得到任何回报。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] , [sɪ'kjʊə(r)] , [ænd; ənd] ['kɒmənpleɪs] [stəʊn] !

Look at this humble , secure , and commonplace stone !

看 在 这 谦逊的 , 安全的 , 和 平凡 石头 !

瞧瞧这块不起眼、安全、普通的石头！

[wiː; wi] [nɪ'glekt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [aɪ] ,

We neglect it with the eye ,

我们 忽视 它 和 这 眼睛 ,

我们用眼睛忽略了它，

[wiː; wi] [spɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [fʊt] — [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [wɜːθ] ['reɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

we spurn it with the foot — it is not worth raising from the shore .

我们 拒绝 它 和 这 脚 — 它 是 不是 值得 提高 从 这 支撑 .

我们用脚把它踢开——它不值得从岸边抬起来。

[jet] [nəʊ] [bʊk] [wɒz; wəz] ['evə(r)] ['rɪt(ə)n] , [nəʊ] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] ['evə(r)] [dɪ'lɪvəd] , [nəʊ] [rəʊ'mæns] ['evə(r)] [di'pikt] ,

Yet no book was ever written , no message was ever delivered , no romance ever depicted ,

然而 不 书 曾是 曾经 书面 , 不 信息 曾是 曾经 发表 , 不 浪漫 曾经 描绘 ,

然而，这本书从未写成，信息从未传达，爱情故事也从未描绘。

[nəʊ] ['epɪk] ['evə(r)] [sʌŋ] , [kən'teɪnɪŋ] [sʌtʃ] ['wʌndrəs] ['ɪntrəst] [æz; əz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðɪs] [stəʊn] ,

no epic ever sung , containing such wondrous interest as the story of this stone ,

不 史诗 曾经 唱 , 包含 这样的 奇妙的 兴趣 作为 这 故事 的 这 石头 ,

没有任何史诗能像这块石头的故事那样引人入胜。

[kʊd; kəd] ['eni] [mæn] [tel] [ˌaɪ 'tiː] .

could any man tell it .

可以 任何 男人 告诉 它 .

任何男人都能分辨出来吗?

[wɒt] [θrɒŋ, θrɔːŋ] [kən'dʒektʃə] !

What thronging conjectures !

什么 熙熙攘攘 猜想 !

真是五花八门的猜测啊！

[wɒt] [ʌn'bɪdn] [ænd; ənd] [tjuː'mʌltʃuəs] ['meməriz] [raɪz] [æz; əz] [wiː; wi] ['kɒntəmpleɪt] [ɪts] ['pɒsəb(ə)l] [mjuːt'eɪʃənz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] !

what unbidden and tumultuous memories rise as we contemplate its possible mutations of existence !

什么 未邀请的 和 动荡的 回忆 上升 作为 我们 沉思 它是 可能的 突变 的 存在 !

当我们思考它存在的可能变异时，那些不请自来、汹涌澎湃的记忆便会涌上心头！

['hɪstri; 'hɪstəri] [wɒz; wəz] [ˌʌn'rɪtn] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] [slept] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːθ] .

History was unwritten when it first slept in the earth .

历史 曾是 不成文 什么时候 它 第一的 睡着了 在 这 地球 .

当它最初沉睡在大地之中时，历史尚未书写。

[wɒt] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [ɒv; əv] [men] [hæv; həv] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ænd; ənd] [ˈstrʌg(ə)ld] ,
What generations of men have lived and struggled ,
什么 几代人 的 男人 有 居住地 和 挣扎 ,

一代又一代的男人们生活和奋斗过,

[ænd; ənd] [daɪd] [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [fɜːst] [ˈbrəʊkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɒk] !
and died since it was first broken from the rock !
和 死亡 自从 它 曾是 第一的 破碎的 从 这 岩石 !

它从岩石上断裂后就死了!

[greɪt] [ˈbæt(ə)lz] , [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ˈdaɪnəstiz] , [ænd; ənd] [ɪnvˈɒlvɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɜːvɪtjuːd] [ɒv; əv] [ˈreɪsɪz] ,
Great battles , changing the fate of dynasties , and involving the servitude of races ,
伟大的 战斗 , 变化 这 命运 的 王朝 , 和 涉及 这 奴役 的 种族 ,

伟大的战役，改变了王朝的命运，并导致种族的奴役。

[hæv; həv] [biːn] [fɔːt] [ˈəʊvə(r)] [ɪts] [kɑːm] [ˈrestɪŋ] [pleɪs] .
have been fought over its calm resting place .
有 到过 战斗 超过 它是 冷静的 休息 地方 .

人们曾为争夺这片宁静的休憩之地而战。

[ˈpɒsəbli] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [jˈiəz] [əˈgəʊ] [ðə; ði] [ˈmæstədɒn] [trɒd] [əˈpɒn] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Possibly thousands of years ago the mastodon trod upon it ,
可能 数千 的 年 前 这 乳齿象 践踏 之上 它 ,

或许数千年前，乳齿象曾践踏过它。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪkθɪəˈsɔːrəs] [ˈpæd(ə)ld] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [siː] .
and the ichthyosaurus paddled it into the sea .
和 这 鱼龙 划桨 它 进入 这 海 .

鱼龙划着桨把它拖进了海里。

[ˈeɪnʃənt] [weɪvz] [meɪ] [hæv; həv] [wɒʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈəʊʃ(ə)n] ,
Ancient waves may have washed it into the ocean ,
古老的 波浪 可能 有 洗过 它 进入 这 海洋 ,

可能是远古时期的海浪把它冲进了大海。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [lɔːntʃt] [baɪ] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈmærɪnə(r)] .
before the first ship was launched by the first mariner .
前 这 第一的 船 曾是 发射 经过 这 第一的 水手 .

在第一艘船由第一位水手下水之前。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈsaɪlənt] [ænd; ənd] [ˈwʌndrəs] [ˈkævənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [diːp] ,
In the silent and wondrous caverns of the great deep ,
在 这 沉默的 和 奇妙的 洞穴 的 这 伟大的 深的 ,

在寂静而奇妙的深渊洞穴中,

[wɪtʃ] [nəʊ] [ˈplʌmɪt] [hæz; həz] [ˈfæðəm] [ænd; ənd] [nəʊ] [aɪ] [hæz; həz] [ˈevə(r)] [siːn] , [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [leɪn] [ɪn] [ˈriːgl] [rest] .
which no plummet has fathomed and no eye has ever seen , it has lain in regal rest .
哪个 不 暴跌 有 深邃 和 不 眼睛 有 曾经 已见 , 它 有 莱恩 在 尊贵 休息 .

它静静地躺在那里，没有铅锤能测透，也没有眼睛能看见。

[wɒt] [ˈmɒnstəz] [hæv; həv] [glɛə] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] !
What monsters have glared at it !
什么 怪物 有 怒目而视 在 它 !

有多少怪物曾怒视过它!

[wɒt] ['tempɪsts] [hæv; həv][reɪdʒd] , [wɒt] [tɔː'neidəuz] [hæv; həv]['brəʊkən]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] !
what tempests have raged , what tornadoes have broken over it !
什么 暴风雨 有 愤怒 ， 什么 龙卷风 有 破碎的 超过 它 ！

它曾遭受过多少狂风暴雨的肆虐，多少龙卷风的袭击！

[wɒt] ['ɜːθkweiks] [meɪ] [hæv; həv] [tɒst] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [frɒm; frəm] [ɪts] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] .
what earthquakes may have tossed it up from its hiding place .
什么 地震 可能 有 抛掷 它 向上 从 它是 隐藏 地方 .

可能是地震把它从藏身之处掀了出来。

[ɒn] [wɒt] [ʃɔː(r)] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌriːə'pɪə(r)] ?
On what shore did it reappear ?
在 什么 支撑 做过 它 再现 ?

它重新出现在哪片海岸?

[dɪd] [sʌm; səm] [ə'sɪriən] ['lʌvə(r)] [wɒtʃ] [ðə; ði] [weɪv] [wɪtʃ] [wɒʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ?
Did some Assyrian lover watch the wave which washed it up ?
做过 一些 亚述人 情人 手表 这 海浪 哪个 洗过 它 向上 ?

是不是有哪个亚述情圣目睹了将它冲上岸的巨浪?

[dɪd] [sʌm; səm] [jʌŋ] ['feərəʊ] [pleɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?
Did some young Pharaoh play with it ?
做过 一些 年轻的 法老 玩 和 它 ?

是不是某个年轻的法老玩过它?

[hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [biːn] [ɪm'bedɪd] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [trɔɪ] ?
Has it been imbedded in the walls of Troy ?
有 它 到过 嵌入式 在 这 墙壁 的 特洛伊 ?

它是否被镶嵌在特洛伊城的城墙上?

[dɪd] [ə'kɪliːz] [plɑːnt] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Did Achilles plant his spear by it ?
做过 阿喀琉斯 植物 他的 矛 经过 它 ?

阿喀琉斯是否将长矛插在了那里?

[dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [laɪ] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪnz] [ɒv; əv] ['mærəθən] [ɒn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['memərəb(ə)l] ['bæt(ə)l] ?
Did it lie on the plains of Marathon on the morning of the memorable battle ?
做过 它 说谎 在 这 平原 的 马拉松 在 这 早晨 的 这 难忘 战斗 ?

在马拉松战役那场著名战役发生的当天早上，它是否就躺在马拉松平原上?

[hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [biːn] [daɪd] [baɪ] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['siːzə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv] [rəʊm] ?
Has it been dyed by the blood of Caesar in the streets of Rome ?
有 它 到过 染色 经过 这 血 的 凯撒 在 这 街道 的 罗马 ?

它是否曾被凯撒的鲜血染红过罗马的街道?

[hæv; həv] [kæl'diːən] ['ʃepədz] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɔːrient] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] [brəʊk] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ['saɪlənt] [pleɪnz] ?
Have Chaldean shepherds picked it up as the orient morning sun broke over their silent plains ?
有 迦勒底人 牧羊人 挑选 它 向上 作为 这 东方 早晨 太阳 打破 超过 他们的 沉默的 平原 ?

当东方的晨曦洒满寂静的平原时，迦勒底的牧羊人是否发现了它?

[wen] [ɔːl] [ðiːz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ʌðə(r)] ['kwestʃənz] [hæv; həv] [biːn] ['ɑːnsə(r)d] , [ɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪz] [nɒt] [bɪ'gʌn] .
When all these and a thousand other questions have been answered , its history is not begun .
什么时候 全部 这些 和 一个 千 其他 问题 有 到过 回答 ， 它是 历史 是 不是 开始 .

当所有这些以及其他上千个问题都得到解答之后，它的历史才刚刚开始。

[ɪts] ['elɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] .
Its elements are indestructible .
它是 元素 是 坚不可摧 .

它的组成成分坚不可摧。

[ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pəʊzd] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [kri'eɪtɪd] — [ɪn][sʌm; səm] [fɔːm] , [ɪn]
The parts of which it is composed were never created — in some form , in
这 部分 的 哪个 它 是 由 是 绝不 创建 — 在 一些 形式 , 在
[sʌm; səm] [wɜːld] ,
some world ,
一些 世界 ,

构成它的各个部分从未被创造出来——以某种形式，在某个世界中。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [ɪg'zɪstɪd] .
they always existed .
他们 总是 存在 .

它们一直都存在。

[weə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [wen] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [fɔːm] [ɔː(r)] [vɔɪd] ?
Where were they when the earth was without form or void ?
在哪里 是 他们 什么时候 这 地球 曾是 没有 形式 或者 空白 ?

当地球还是一片混沌、一片虚空的时候，它们在哪里?

[tuː; tə] [wɒt] ['æstrəl] ['sɪstəm] [dɪd][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['peb(ə)l] [wʌns] [bɪ'lɒŋ] ?
To what astral system did the matter of this pebble once belong ?
到 什么 星体 系统 做过 这 事情 的 这 卵石 一次 属于 ?

这颗鹅卵石的物质曾经属于哪个星体系统?

[ɒv; əv] [wɒt] [stɑː(r)][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [fɔːm] [ə; eɪ] [pɑːt] ?
Of what star did it form a part ?
的 什么 星星 做过 它 形式 一个 部分 ?

它原本是哪颗恒星的一部分?

[weə(r)] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [taɪm] [ɒn] [ðɪs] ['plænɪt] [bɪ'gæn] [tuː; tə][biː; bi] ?
Where was it before time on this planet began to be ?
在哪里 曾是 它 前 时间 在 这 行星 开始 到 是 ?

在地球上的时间开始存在之前，它在哪里?

[ɪf] ['mætə(r)][hæz; həz] [ɪg'zɪstɪd] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ,
If matter has existed for ever ,
如果 事情 有 存在 为了 曾经 ,

如果物质一直存在，

[ðɪs] [stəʊn] [ɪn][ɪts] ['kaʊntləs] [,trænzmjuː'teiʃən, ,træns-, ,trɑːn-][ɪz][ə; eɪ][ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['wɒndərɪŋ] [dʒuː]
this stone in its countless transmutations is a geological Wandering Jew
这 石头 在 它是 无数 嬗变 是 一个 地质 漫游 犹
[ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] .
of eternity .
的 永恒 .

这块石头在无数次的蜕变中，如同地质学中永恒的流浪犹太人。

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɒt] [tel] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [stəʊn] , [huː] [ʃæl; ʃəl] [tel] [ðə; ði]
If we cannot tell the history of a single stone , who shall tell the
如果 我们 不能 告诉 这 历史 的 一个 单身的 石头 , WHO 将 告诉 这
['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [gɒd] ?
history of God ?
历史 的 上帝 ?

如果连一块石头的历史都无法讲述，谁又能讲述上帝的历史呢?

[ɪf] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['peb(ə)l][biː; bi][ə; eɪ] [sə'pɑːsɪŋ] ['mɪst(ə)ri] , [huː] [ʃæl; ʃəl] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]
If a poor pebble be a surpassing mystery , who shall understand the
如果 一个 贫穷的 卵石 是 一个 超越 神秘 , WHO 将 理解 这
['deɪəti; 'diːəti] ?
Deity ?
神 ?

如果一颗不起眼的鹅卵石都能构成极大的奥秘，那么谁又能理解神明呢?

[wɒt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [prɪ'tenʃ(ə)n] , [ðə; ði] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɪnfɪnət] [kə'pæsəti][ɒv; əv] [ðæt]
What must be the pretension , the presumption to infinite capacity of that
什么 必须 是 这 预张 , 这 假定 到 无限 容量 的 那
[mæn] [huː] ,
man who ,
男人 WHO ,

这个人究竟是何等的自负，何等的狂妄，竟认为自己拥有无限的能力?

['pɔːzɪŋ] [nɒt][ɪn] ['revərənt] [hjuː'mɪləti][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðiːz] ['mɪriəd] ['mɪrəklz] [wɪtʃ] [kraʊd]
pausing not in reverent humility in the presence of these myriad miracles which crowd
暂停 不是 在 虔诚的 谦逊 在 这 在场 的 这些 无数 奇迹 哪个 人群
[bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
before him ,
前 他 ,

面对眼前这无数奇迹，他没有丝毫敬畏和谦卑之心，

[jet] [telz] [ˌjuː 'es][ɪn] ['kɒnfɪdənt] [ænd; ənd][dɒg'mætɪk] [təʊnz] , [ðæt] [hiː; hi]
yet tells us in confident and dogmatic tones , that he
然而 讲述 我们 在 自信的 和 教条主义 音调 , 那 他

但他却以自信而武断的语气告诉我们，他

- [lʊks] [θruː] ['neɪtʃə(r)] [ʌp] [tuː; tə] ['neɪtʃərz] [gɒd] ? -
' Looks through Nature up to Nature's God ? '
- 看起来 通过 自然 向上 到 自然的 上帝 ? -

"透过自然仰望自然之神?"

[fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] ,
For myself ,
为了 我 ,

就我个人而言，

[ai] [kliːv] ['rɑːðə(r)][tuː; tə] [ðæt] [mɔː(r)] ['mɒdɪst] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [stændz][ɪn] [mjuːt] ['wʌndə(r)]
I cleave rather to that more modest form of opinion which stands in mute wonder
我 劈开 相当 到 那 更多的 谦虚的 形式 的 观点 哪个 站立 在 沉默的 想知道
[ænd; ənd] ['lisən] [wɪð] ['griːdi] [ɪəz] [tuː; tə][ðə; ði]['siːkrət] [teɪl] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
and listens with greedy ears to the secret tale of Nature ,
和 听着 和 贪婪的 耳朵 到 这 秘密 故事 的 自然 ,

我更倾向于那种更为谦逊的观点，即默默地惊叹，贪婪地倾听大自然的秘密故事。

[ænd; ənd] [weɪts] [wɪð] [ʌn'daɪɪŋ] ['ɪntrəst] [ðə; ði] [revl'eʃən] [wɪtʃ] ['saɪəns] , [ɔː(r)] [θɔːt] , [ɔː(r)] [taɪm]
and waits with undying interest the revelations which science , or thought , or time
和 等待 和 不朽 兴趣 这 启示 哪个 科学 , 或者 想法 , 或者 时间
,
,
,

并以永不磨灭的兴趣等待着科学、思想或时间带来的启示。

[ɔː(r)] [deθ] , [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ɒv; əv] [ðiːz] ['mɪstəriz] [wɪtʃ] [sə'raʊnd] [ˌjuː 'es] [ˌevə'mɔː(r)] .
or death , shall make of these mysteries which surround us evermore .
或者 死亡 , 将 制作 的 这些 谜团 哪个 环绕 我们 越来越 .

否则，死亡将永远改变我们周围的这些谜团。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷